

**СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ЗА 1966 ГОД**

**ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA COMMISSION DU DANUBE
POUR 1966**

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ 1967 г.**

**COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST 1967**

**СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ЗА 1966 ГОД**

**ANNUAIRE STATISTIQUE DE LA COMMISSION DU DANUBE
POUR 1966**

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ 1967
COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST 1967**

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|----|
| Условные обозначения | 5 |
| I. Судосходные условия реки Дунай | 7 |
| II. Наличие флота на Дунае | 16 |
| III. Перевозки грузов по Дунаю | 21 |
| 1. Объем грузов, перевезенных по Дунаю | 22 |
| 2. Объем грузов, перевезенных по Дунаю по кварталам | 25 |
| 3. Грузы, перевезенные по участкам придунайских стран | 28 |
| Советский Союз | 29 |
| Румыния | 30 |
| Болгария | 31 |
| Югославия | 32 |
| Венгрия | 33 |
| Чехословакия | 34 |
| Австрия | 35 |
| Ф Р Г | 36 |
| 4. Перевозки грузов на национальных судах придунайских стран | 37 |
| Советский Союз, Румыния | 39 |
| Болгария, Югославия | 40 |
| Венгрия, Чехословакия | 41 |
| Австрия, ФРГ | 42 |
| 5. Грузы, перевезенные между придунайскими странами | 44 |
| 6. Грузы, перевезенные между основными дунайскими портами | 47 |
| 7. Сведения о судах, прошедших Сулинским каналом | 50 |

TABLE DES MATIERES

| | |
|---|----|
| Signes conventionnels | 5 |
| I. Conditions nautiques du Danube | 7 |
| II. Données sur la flotte danubienne | 16 |
| III. Trafic-marchandises | 21 |
| 1. Volume des marchandises transportées sur le Danube .. | 22 |
| 2. Volume des marchandises transportées sur le Danube, par trimestre | 25 |
| 3. Marchandises transportées, par secteurs des pays danubiens | 28 |
| Union Soviétique | 29 |
| Roumanie | 30 |
| Bulgarie | 31 |
| Yougoslavie | 32 |
| Hongrie | 33 |
| Tchécoslovaquie | 34 |
| Autriche | 35 |
| R F A | 36 |
| 4. Marchandises transportées par les bâtiments nationaux des pays danubiens | 37 |
| Union Soviétique, Roumanie | 39 |
| Bulgarie, Yougoslavie | 40 |
| Hongrie, Tchécoslovaquie | 41 |
| Autriche, RFA | 42 |
| 5. Marchandises transportées entre les pays danubiens .. | 44 |
| 6. Marchandises transportées entre les principaux ports danubiens | 47 |
| 7. Données sur les bâtiments ayant traversé le canal de Sulina | 50 |

| | |
|--|---------|
| 8. Сведения о судах, прошедших участок Железных Ворот | 53 |
| IV. Грузооборот дунайских портов | 57 |
| 1. Общий грузооборот дунайских портов | 59 |
| 2. Грузооборот основных дунайских портов ... | 62 |
| 3. Общий грузооборот всех дунайских портов по номенклатуре грузов | 64 |
| 4. Грузооборот портов придунайских стран по номенклатуре грузов | 68 |
| Советский Союз | 69 |
| Килия, Измаил, Рени | 70-72 |
| Румыния | 74 |
| Галац, Браила, Хыршова, Кэлэраши, Джурджу | 75-78 |
| Болгария | 81 |
| Силистра, Тутракан, Русе, Свиштов, Сомовит, Оряхово, Лом, Видин | 82-89 |
| Югославия | 91 |
| Прахово, Смедерево, Белград, Нови-Сад, Вуковар | 92-96 |
| Венгрия | 98 |
| Мохач, Дунауйварош, Будапешт, Алмáшфүзитё-Сёнь, Дьёр | 99-103 |
| Чехословакия | 105 |
| Комарно, Братислава | 106-107 |
| Австрия | 109 |
| Вена, Линц | 110-111 |
| Ф Р Г | 113 |
| Регенсбург | 114 |
| У. Перевозки пассажиров по Дунаю | 117 |

| | |
|---|---------|
| 8. Données sur les bâtiments ayant traversé le secteur des Portes de Fer | 53 |
| IV. Trafic-marchandises des ports danubiens | 57 |
| 1. Trafic-marchandises total des ports danubiens | 59 |
| 2. Trafic-marchandises des principaux ports danubiens | 62 |
| 3. Trafic-marchandises total de tous les ports danu- biens, d'après la nomenclature des marchandises ... | 64 |
| 4. Trafic-marchandises des ports des pays danubiens d'après la nomenclature des marchandises | 68 |
| Union Soviétique | 69 |
| Kilia, Ismail, Réni | 70-72 |
| Roumanie | 74 |
| Galați, Brăila, Hîrșova, Călărași, Giurgiu .. | 75-78 |
| Bulgarie | 81 |
| Silistra, Toutrakan, Roussé, Svistov, Somovit, Orlahovo, Lom, Vidin | 82-89 |
| Yougoslavie | 91 |
| Prahovo, Smederevo, Beograd, Novi Sad, Vukovar | 92-96 |
| Hongrie | 98 |
| Mohács, Dunaujváros, Budapest, Almásfüzitö- Szöny, Györ | 99-103 |
| Tchécoslovaquie | 105 |
| Komárno, Bratislava | 106-107 |
| Autriche | 109 |
| Wien, Linz | 110-111 |
| R F A | 113 |
| Regensburg | 114 |
| V. Transport de passagers sur le Danube | 117 |

| | |
|---|-----|
| VI. Основные сведения о дунайском судоходстве по странам | I23 |
| Советский Союз | I24 |
| Румыния | I25 |
| Болгария | I26 |
| Югославия | I27 |
| Венгрия | I28 |
| Чехословакия | I29 |
| Австрия | I30 |
| Ф Р Г | I31 |
| Перечень изданий Дунайской Комиссии по вопросам статистики..... | I32 |

Графики и диаграммы

| | |
|---|----|
| I. Схема судоходной части Дуная | 9 |
| 2. Наличие флота на Дунае в 1966 году | I8 |
| 3. Рост дунайского флота в 1966 году | I9 |
| 4. Рост грузоподъемности и мощности дунайского флота в придунайских странах | 20 |
| 5. Объем грузов, перевезенных по Дунаю | 24 |
| 6. График отклонений объема перевезенных по кварталам грузов от среднего квартального уровня в 1966 году..... | 27 |
| 7. Тоннакилометровая продукция, выполненная национальными судами придунайских стран в 1966г | 43 |
| 8. Грузы, перевезенные между придунайскими странами | 46 |
| 9. Схема грузоперевозок между основными дунайскими портами | 49 |
| 10. Диаграммы грузооборота через Сулинский канал | 52 |
| 11. Сведения о судах, прошедших участок Железных Ворот за 1966 год | 55 |

| | |
|--|-----|
| VI. Données fondamentales sur la navigation danubienne , par pays | 123 |
| Union Soviétique | 124 |
| Roumanie | 125 |
| Bulgarie | 126 |
| Yougoslavie | 127 |
| Hongrie | 128 |
| Tchécoslovaquie | 129 |
| Autriche | 130 |
| R F A | 131 |
| Liste des publications de la Commission du Danube sur les questions statistiques | 132 |

Graphiques et diagrammes

| | |
|--|----|
| 1. Schéma du parcours navigable du Danube | 9 |
| 2. Données sur la flotte danubienne en 1966 | 18 |
| 3. Accroissement de la flotte danubienne en 1966 | 19 |
| 4. Accroissement de la portée en lourd et de la puissance de la flotte danubienne des Etats danubiens | 20 |
| 5. Volume des marchandises transportées sur le Danube .. | 24 |
| 6. Graphique des écarts entre le volume des marchandises transportées par trimestre et le volume moyen trimestriel en 1966 | 27 |
| 7. Tonnes-kilomètres effectuées par les bâtiments nationaux des Etats danubiens en 1966 | 43 |
| 8. Marchandises transportées entre les pays danubiens en 1966 | 46 |
| 9. Schéma du trafic-marchandises entre les principaux ports danubiens | 49 |
| 10. Diagrammes du trafic-marchandises du Canal de Sulina | 52 |
| 11. Données sur les bâtiments ayant traversé le secteur des Portes de Fer en 1966 | 55 |

| | | | |
|---|-----|--|-----|
| I2. Общий грузооборот дунайских портов за 1966 год | 61 | 12. Trafic-marchandises total des ports danubiens en 1966 | 61 |
| I3. Грузооборот основных дунайских портов за 1966 год | 63 | 13. Trafic-marchandises des principaux ports danubiens en 1966 | 63 |
| I4. График грузооборота дунайских портов за 1966 год по номенклатуре грузов | 67 | 14. Graphique du trafic-marchandises des ports danubiens en 1966, d'après la nomenclature des marchandises ... | 67 |
| I5. Грузооборот портов Советского Союза | 73 | 15. Trafic-marchandises des ports de l'Union Soviétique . | 73 |
| I6. Грузооборот портов Румынии | 80 | 16. Trafic-marchandises des ports de la Roumanie | 80 |
| I7. Грузооборот портов Болгарии | 90 | 17. Trafic-marchandises des ports de la Bulgarie | 90 |
| I8. Грузооборот портов Югославии | 97 | 18. Trafic-marchandises des ports de la Yougoslavie | 97 |
| I9. Грузооборот портов Венгрии | 104 | 19. Trafic-marchandises des ports de la Hongrie | 104 |
| 20. Грузооборот портов Чехословакии | 108 | 20. Trafic-marchandises des ports de la Tchécoslovaquie . | 108 |
| 21. Грузооборот портов Австрии | 112 | 21. Trafic-marchandises des ports de l'Autriche | 112 |
| 22. Грузооборот портов Ф Р Г | 113 | 22. Trafic-marchandises des ports de la R F A | 113 |
| 23. Количество перевезенных пассажиров и проделанных пассажиро-километров | 115 | 23. Nombre de passagers transportés et de passagers-kilomètres effectués | 115 |

- . . - данных не имеется
- 0 - менее половины соответствующей единицы
- - ноль

Все данные о перевозках грузов и грузообороте портов приводятся в тысячах тонн. Данные о проделанных судами тонна-километрах приводятся в млн. тонна-километров.

Перед десятичными знаками всегда ставится запятая/,/.

Сотни и тысячи, тысячи и миллионы разделены промежутками.

В Ежегоднике применены терминология, статистические определения и классификация грузов, утвержденные на XX сессии Дунайской Комиссии и опубликованные в 1962 году в Альбоме образцов формуляров и статистических материалов Дунайской Комиссии.

- . . - pas de données
- 0 - moins de la moitié de l'unité indiquée
- - zéro

Toutes les données sur les marchandises transportées et sur le trafic-marchandises des ports sont indiquées en milliers de tonnes. Les données sur les tonnes-kilomètres effectuées par les bâtiments sont indiquées en millions de tonnes-kilomètres.

Tous les chiffres décimaux sont précédés d'une virgule (,).

Un intervalle sépare les centaines des milliers et les milliers des millions.

Dans l'Annuaire on a utilisé la terminologie et les définitions ainsi que la classification des marchandises adoptées par la XX^e session de la Commission du Danube et publiées dans l'Album des modèles de formulaires et de la documentation statistiques de la Commission du Danube, paru en 1962.

I.
СУДОХОДНЫЕ УСЛОВИЯ РЕКИ ДУНАЙ
CONDITIONS NAUTIQUES DU DANUBE

СХЕМА СУДОХОДНОЙ ЧАСТИ РЕКИ ДУНАЙ
SCHEMA DU PARCOURS NAVIGABLE DU DANUBE

ТАБЛИЦА РАССТОЯНИЙ МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ ПОРТАМИ РЕКИ ДУНАЙ
TABLEAU DES DISTANCES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|----|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| КИЛИЯ KILIA | 1 | КИЛИЯ KILIA | 139 | 159 | 242 | 289 | 359 | 364 | 421 | 482 | 484 | 543 | 597 | 667 | 732 | 780 | 850 | 944 | 1105 | 1159 | 1244 | 1322 | 1436 | 1568 | 1636 | 1727 | 1757 | 1793 | 1957 | 1919 | 2124 | 2274 | 2368 | |
| ИЗМАИЛ * ISMAL * | 2 | КИЛИЯ KILIA | 93 | 113 | 196 | 243 | 313 | 318 | 375 | 436 | 438 | 497 | 551 | 621 | 686 | 734 | 804 | 898 | 1059 | 1113 | 1198 | 1276 | 1390 | 1522 | 1590 | 1701 | 1711 | 1727 | 1811 | 1972 | 2078 | 2128 | 2322 | |
| ТУЛЬЧА TULCEA | 3 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 79 | 99 | 182 | 229 | 299 | 304 | 360 | 421 | 423 | 482 | 536 | 606 | 671 | 719 | 789 | 883 | 1044 | 1098 | 1183 | 1261 | 1375 | 1507 | 1575 | 1686 | 1696 | 1722 | 1796 | 1857 | 2003 | 2113 | 2307 | |
| РЕНИ RENI | 4 | КИЛИЯ KILIA | 20 | 40 | 123 | 170 | 240 | 245 | 304 | 365 | 387 | 426 | 480 | 550 | 615 | 663 | 733 | 827 | 988 | 1042 | 1127 | 1205 | 1319 | 1451 | 1519 | 1630 | 1640 | 1666 | 1740 | 1801 | 2007 | 2157 | 2251 | |
| ГАЛАЦ GALATI | 5 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 70 | 90 | 173 | 220 | 225 | 282 | 343 | 365 | 404 | 458 | 528 | 598 | 663 | 711 | 781 | 875 | 1036 | 1090 | 1175 | 1253 | 1367 | 1500 | 1568 | 1679 | 1689 | 1715 | 1789 | 1850 | 1996 | 2106 | 2299 | |
| БРАЙЛА BRAILA | 6 | КИЛИЯ KILIA | 47 | 67 | 150 | 197 | 202 | 259 | 320 | 342 | 381 | 435 | 505 | 575 | 640 | 688 | 758 | 852 | 1013 | 1067 | 1152 | 1230 | 1344 | 1477 | 1545 | 1656 | 1666 | 1692 | 1766 | 1827 | 1973 | 2083 | 2276 | |
| ХЫРШОВА HIRSOVA | 7 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 70 | 90 | 173 | 220 | 225 | 282 | 343 | 365 | 404 | 458 | 528 | 598 | 663 | 711 | 781 | 875 | 1036 | 1090 | 1175 | 1253 | 1367 | 1500 | 1568 | 1679 | 1689 | 1715 | 1789 | 1850 | 1996 | 2106 | 2299 | |
| ЧЕРНАВОДА CERNAVOODA | 8 | КИЛИЯ KILIA | 5 | 5 | 122 | 124 | 183 | 237 | 307 | 372 | 420 | 480 | 549 | 619 | 684 | 732 | 802 | 896 | 1057 | 1111 | 1196 | 1274 | 1388 | 1521 | 1589 | 1700 | 1710 | 1736 | 1810 | 1966 | 2076 | 2126 | 2320 | |
| КАЛЪРАШИ CALARASI | 9 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 56 | 76 | 159 | 206 | 211 | 268 | 338 | 386 | 446 | 515 | 585 | 655 | 720 | 768 | 838 | 932 | 1093 | 1147 | 1232 | 1310 | 1424 | 1557 | 1625 | 1736 | 1746 | 1772 | 1846 | 1907 | 2053 | 2163 | 2356 | |
| СИЛИСТРА SILISTRA | 10 | КИЛИЯ KILIA | 2 | 2 | 81 | 122 | 124 | 183 | 237 | 307 | 372 | 420 | 480 | 549 | 619 | 684 | 732 | 802 | 896 | 950 | 1035 | 1113 | 1227 | 1360 | 1428 | 1539 | 1549 | 1575 | 1649 | 1710 | 1856 | 1966 | 2159 | |
| ТУТРАКАН TOUTRAKAN | 11 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 61 | 61 | 144 | 191 | 196 | 253 | 323 | 371 | 431 | 490 | 559 | 629 | 694 | 742 | 812 | 906 | 1067 | 1121 | 1206 | 1284 | 1398 | 1531 | 1600 | 1711 | 1721 | 1747 | 1821 | 1977 | 2087 | 2137 | 2331 | |
| ДЖУРДЖУ GIURGIU | 12 | КИЛИЯ KILIA | 59 | 59 | 142 | 189 | 191 | 248 | 296 | 356 | 415 | 474 | 543 | 613 | 678 | 726 | 796 | 890 | 1051 | 1105 | 1190 | 1268 | 1382 | 1515 | 1584 | 1695 | 1705 | 1731 | 1805 | 1961 | 2071 | 2121 | 2315 | |
| РУСЕ ROUSSE | 13 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 2 | 2 | 85 | 132 | 134 | 191 | 239 | 299 | 358 | 417 | 486 | 556 | 621 | 669 | 739 | 833 | 994 | 1048 | 1133 | 1211 | 1325 | 1458 | 1526 | 1637 | 1647 | 1673 | 1747 | 1808 | 1954 | 2064 | 2257 | |
| СВИШТОВ SVISTOV | 14 | КИЛИЯ KILIA | 51 | 51 | 134 | 181 | 183 | 240 | 288 | 348 | 407 | 466 | 535 | 605 | 670 | 718 | 788 | 882 | 1043 | 1097 | 1182 | 1260 | 1374 | 1507 | 1576 | 1687 | 1697 | 1723 | 1797 | 1858 | 1994 | 2104 | 2297 | |
| СОМОВИТ SOMOVIT | 15 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 70 | 70 | 153 | 200 | 202 | 259 | 307 | 367 | 426 | 485 | 554 | 624 | 689 | 737 | 807 | 901 | 1062 | 1116 | 1201 | 1279 | 1393 | 1526 | 1595 | 1706 | 1716 | 1742 | 1816 | 1972 | 2082 | 2132 | 2326 | |
| ОРЯХОВО ORIANOVO | 16 | КИЛИЯ KILIA | 65 | 65 | 148 | 195 | 197 | 254 | 302 | 362 | 421 | 480 | 549 | 619 | 684 | 732 | 802 | 896 | 1057 | 1111 | 1196 | 1274 | 1388 | 1521 | 1589 | 1700 | 1710 | 1736 | 1810 | 1966 | 2076 | 2126 | 2320 | |
| ЛОМ LOM | 17 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 48 | 48 | 131 | 178 | 180 | 237 | 285 | 345 | 404 | 463 | 532 | 602 | 667 | 715 | 785 | 879 | 1040 | 1094 | 1179 | 1257 | 1371 | 1504 | 1572 | 1683 | 1693 | 1719 | 1793 | 1854 | 1990 | 2100 | 2293 | |
| ВИДИН VIDIN | 18 | КИЛИЯ KILIA | 70 | 70 | 153 | 200 | 202 | 259 | 307 | 367 | 426 | 485 | 554 | 624 | 689 | 737 | 807 | 901 | 1062 | 1116 | 1201 | 1279 | 1393 | 1526 | 1595 | 1706 | 1716 | 1742 | 1816 | 1972 | 2082 | 2132 | 2326 | |
| ПРАХОВО PRAHOVO | 19 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 84 | 84 | 167 | 214 | 216 | 273 | 321 | 381 | 440 | 500 | 569 | 639 | 704 | 752 | 822 | 916 | 1077 | 1131 | 1216 | 1294 | 1408 | 1541 | 1610 | 1721 | 1731 | 1757 | 1831 | 1987 | 2097 | 2147 | 2341 | |
| ОРШОВА ORSOVA | 20 | КИЛИЯ KILIA | 76 | 76 | 159 | 206 | 208 | 265 | 313 | 373 | 432 | 491 | 560 | 630 | 695 | 743 | 813 | 907 | 1068 | 1122 | 1207 | 1285 | 1400 | 1533 | 1602 | 1713 | 1723 | 1749 | 1823 | 1979 | 2089 | 2139 | 2333 | |
| СМЕДЕРЕВО SMEDEREVO | 21 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 54 | 54 | 137 | 184 | 186 | 243 | 291 | 351 | 410 | 469 | 538 | 608 | 673 | 721 | 791 | 885 | 1046 | 1100 | 1185 | 1263 | 1377 | 1510 | 1579 | 1690 | 1700 | 1726 | 1800 | 1956 | 2066 | 2116 | 2310 | |
| БЕЛГРАД BEOGRAD | 22 | КИЛИЯ KILIA | 85 | 85 | 169 | 216 | 218 | 275 | 323 | 383 | 442 | 501 | 570 | 640 | 705 | 753 | 823 | 917 | 1078 | 1132 | 1217 | 1295 | 1410 | 1543 | 1612 | 1723 | 1733 | 1759 | 1833 | 1989 | 2109 | 2159 | 2353 | |
| НОВИ-САД NOVI SAD | 23 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 78 | 78 | 161 | 208 | 210 | 267 | 315 | 375 | 434 | 493 | 562 | 632 | 697 | 745 | 815 | 909 | 1070 | 1124 | 1209 | 1287 | 1402 | 1535 | 1604 | 1715 | 1725 | 1751 | 1825 | 1981 | 2091 | 2141 | 2335 | |
| ВУКОВАР VUKOVAR | 24 | КИЛИЯ KILIA | 114 | 114 | 197 | 244 | 246 | 303 | 351 | 411 | 470 | 529 | 598 | 668 | 733 | 781 | 851 | 945 | 1106 | 1160 | 1245 | 1323 | 1438 | 1571 | 1640 | 1751 | 1761 | 1787 | 1861 | 2017 | 2127 | 2177 | 2371 | |
| МОХАЧ MOHACS | 25 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 132 | 132 | 215 | 262 | 264 | 321 | 369 | 429 | 488 | 547 | 616 | 686 | 751 | 800 | 870 | 964 | 1125 | 1179 | 1264 | 1342 | 1457 | 1590 | 1659 | 1770 | 1780 | 1806 | 1880 | 2036 | 2146 | 2196 | 2390 | |
| ДУНАЙВАРОШ DUNAUJAROS | 26 | КИЛИЯ KILIA | 111 | 111 | 194 | 241 | 243 | 300 | 348 | 408 | 467 | 526 | 595 | 665 | 730 | 778 | 848 | 942 | 1103 | 1157 | 1242 | 1320 | 1435 | 1568 | 1637 | 1748 | 1758 | 1784 | 1858 | 2014 | 2124 | 2174 | 2368 | |
| БУДАПЕШТ BUDAPEST | 27 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 68 | 68 | 151 | 198 | 200 | 257 | 305 | 365 | 424 | 483 | 552 | 622 | 687 | 735 | 805 | 899 | 1060 | 1114 | 1200 | 1278 | 1392 | 1525 | 1594 | 1705 | 1715 | 1741 | 1815 | 1971 | 2081 | 2131 | 2325 | |
| АЛМАШФЮЗИТЕ-СЕНЬ ALMASFUZITO-SZONY | 28 | КИЛИЯ KILIA | 10 | 10 | 93 | 140 | 142 | 199 | 247 | 307 | 366 | 425 | 494 | 564 | 629 | 677 | 747 | 841 | 1002 | 1056 | 1141 | 1219 | 1333 | 1466 | 1535 | 1646 | 1656 | 1682 | 1756 | 1817 | 1963 | 2073 | 2123 | 2317 |
| КОМАРНО KOMARNO | 29 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 26 | 26 | 109 | 156 | 158 | 215 | 263 | 323 | 382 | 441 | 510 | 580 | 645 | 693 | 763 | 857 | 1018 | 1072 | 1157 | 1235 | 1350 | 1483 | 1552 | 1663 | 1673 | 1700 | 1774 | 1835 | 1981 | 2091 | 2141 | 2335 |
| ДЬЕР GYOR | 30 | КИЛИЯ KILIA | 74 | 74 | 161 | 208 | 210 | 267 | 315 | 375 | 434 | 493 | 562 | 632 | 697 | 745 | 815 | 909 | 1070 | 1124 | 1209 | 1287 | 1402 | 1535 | 1604 | 1715 | 1725 | 1751 | 1825 | 1981 | 2091 | 2141 | 2335 | |
| БРАТИСЛАВА BRATISLAVA | 31 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 81 | 81 | 167 | 214 | 216 | 273 | 321 | 381 | 440 | 500 | 569 | 639 | 704 | 752 | 822 | 916 | 1077 | 1131 | 1216 | 1294 | 1408 | 1541 | 1610 | 1721 | 1731 | 1757 | 1831 | 1987 | 2097 | 2147 | 2341 | |
| ВЕНА WIEN | 32 | КИЛИЯ KILIA | 206 | 206 | 290 | 337 | 339 | 396 | 444 | 504 | 563 | 622 | 691 | 761 | 826 | 874 | 944 | 1038 | 1199 | 1253 | 1338 | 1416 | 1530 | 1663 | 1732 | 1843 | 1853 | 1879 | 1953 | 2109 | 2219 | 2269 | 2463 | |
| ЛИНЦ LINZ | 33 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 150 | 150 | 234 | 281 | 283 | 340 | 388 | 448 | 507 | 566 | 635 | 705 | 770 | 818 | 888 | 982 | 1143 | 1197 | 1282 | 1360 | 1474 | 1607 | 1676 | 1787 | 1797 | 1823 | 1897 | 2053 | 2163 | 2213 | 2407 | |
| ДЕГГЕНДОРФ DEBENDORF | 34 | КИЛИЯ KILIA | 94 | 94 | 178 | 225 | 227 | 284 | 332 | 392 | 451 | 510 | 579 | 649 | 714 | 762 | 832 | 926 | 1087 | 1141 | 1226 | 1304 | 1418 | 1551 | 1620 | 1731 | 1741 | 1767 | 1841 | 1997 | 2107 | 2157 | 2351 | |
| РЕГЕНСБУРГ REGENSBURG | 35 | ИЗМАИЛ * ISMAL * | 150 | 150 | 234 | 281 | 283 | 340 | 388 | 448 | 507 | 566 | 635 | 705 | 770 | 818 | 888 | 982 | 1143 | 1197 | 1282 | 1360 | 1474 | 1607 | 1676 | 1787 | 1797 | 1823 | 1897 | 2053 | 2163 | 2213 | 2407 | |

| УЧАСТИИ РЕКИ ДУНАЙ ПО СТРАНАМ | | SECTEURS DU DANUBE PAR PAYS | |
|-------------------------------|----------|-----------------------------|------------|
| ФРГ RFA | АР RA | СССР RSTCH | ВНР RPH |
| 35 | 34 | 30 | 27 |
| 33 | 32 | 29 | 26 |
| 31 | 30 | 28 | 25 |
| 29 | 28 | | |

По комплексу физико-географических признаков Дунай делится на три основные части: Верхний Дунай /2379 км - 1791 км/, Средний Дунай /1791 км - 931 км/ и Нижний Дунай /931 км - 0 км/.

В соответствии с навигационными условиями плавания основные части Дуная принято делить на ряд судоходных участков:

- на Верхнем Дунае имеется пять таких участков /Регенсбург - Пассау, Пассау - Линц, Линц - Вена, Вена - Девин, Девин - Гензь/;
- на Среднем Дунае - три участка /Гензь - Будапешт, Будапешт - Молдова-Веке, Молдова-Веке - Турну-Северин/;
- на Нижнем Дунае - два участка /Турну-Северин - Браила и Браила - Сулина/.

Прилагаемые таблицы настоящего раздела содержат общие сведения о судоходных условиях по основным частям Дуная, а также более подробные сведения по отдельным судоходным участкам. Кроме того, для сравнения приведены данные о навигационных условиях плавания в 1966 году.

Данные о ширине русла и скорости течения относятся к межленному периоду и показывают среднее значение ширины русла и скорости течения на конкретных участках в этот период навигации.

Минимальные глубины на участках относятся к лимитирующим перекатам и характеризуют средние минимальные глубины при низком судоходном и регуляционном уровне /НСРУ/.

Количество перекатов и затруднительных участков для плавания в период мелководья, а также средний период навигации определены на основе анализа имеющихся в Дунайской Комиссии данных о судоходных условиях на Дунае.

D'après ses indices physico-géographiques, le Danube se divise en les trois parties fondamentales suivantes: le Haut-Danube (km 2379-1791), le Danube Moyen (km 1791-931) et le Bas-Danube (km 931-0).

Au point de vue de leurs conditions de navigabilité, ces trois parties fondamentales du Danube se divisent en divers secteurs navigables:

- le Haut-Danube en 5 secteurs (Regensburg-Passau, Passau-Linz, Linz-Vienne, Vienne-Devin, Devin-Gönyü);
- Le Danube Moyen en 3 secteurs (Gönyü-Budapest, Budapest-Moldova Veche, Moldova Veche-Turnu Severin);
- le Bas-Danube en 2 secteurs (Turnu Severin-Brăila, Brăila-Sulina).

Les tableaux du présent chapitre présentent des données sur les conditions nautiques des parties fondamentales du Danube et des renseignements plus détaillés par secteur navigable du fleuve, ainsi que des données sur les conditions nautiques de l'année 1966.

Les données relatives à la largeur du lit et à la vitesse du courant sont présentées pour la période d'étiage et caractérisent les largeur de lit et vitesse de courant moyennes sur un secteur donné, pendant la saison de navigation traitée.

Les profondeurs minima indiquées pour les secteurs se rapportent aux seuils limitatifs et caractérisent les profondeurs minima moyennes par rapport à l'étiage navigable et de régularisation (ENR).

Le nombre des seuils et des secteurs difficiles en période de basses-eaux ainsi que la durée moyenne de la période de navigation ont été déterminés sur la base de l'analyse des données fournies à la Commission du Danube au sujet des conditions de navi-

Для составления таблиц были взяты сведения из следующих изданий Дунайской Комиссии:

1. Лодия реки Дунай /издание 1966 года/.
2. Информации о содержании судоходного фарватера.
3. Паспорта перекатов на Дунае за 1966 год.
4. Продольный профиль реки Дунай.
5. Гидрологический справочник реки Дунай за 1921 - 1960 гг.
6. Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1966 г.

Для характеристики навигационных условий в 1966 году в таблице приведены данные о минимальных глубинах, количестве дней с уровнями воды ниже НСРУ и выше ВСУ, число дней с ледовыми явлениями и число дней периода прекращения навигации во время паводка.

Количество дней с уровнями ниже НСРУ определено по данным водомерных постов, по которым велись наблюдения за перекатным режимом, а количество дней с уровнями выше ВСУ - по данным водомерных постов, где наблюдались самые высокие уровни воды.

Сравнение данных таблицы с прошлогодними показывает, что навигационные условия в 1966 году были благоприятней, чем в 1965 году, что в значительной мере способствовало росту объема грузоперевозок по Дунаю. Условия навигации в 1966 году характеризовались устойчивыми уровнями воды, в основном выше НСРУ и незначительным периодом ледостава, вследствие чего навигация на Дунае прекращалась всего на 12 - 23 дня, по сравнению с 45 - 60 днями в прошлом году.

Les tableaux de ce chapitre ont été dressés à l'aide des données figurant dans les suivantes publications de la Commission du Danube:

1. Routier du Danube (publication en 1966).
2. Informations sur l'entretien du chenal navigable.
3. Fiches des seuils du Danube en 1966.
4. Profil en long du Danube.
5. Ouvrage de référence hydrologique du Danube pour 1921-1960.
6. Annuaire hydrologique du Danube pour 1966.

Afin de caractériser les conditions de la navigation en 1966, le tableau présente des données sur les profondeurs minima, le nombre des jours quand les niveaux étaient inférieurs à l'ENR et supérieurs à l'HNN, le nombre des jours avec glace et la durée (en jours) de l'interruption de la navigation en période de crue.

Le nombre des jours avec niveaux inférieurs à l'ENR a été déterminé d'après les données des stations hydrométriques observant le régime des seuils, tandis que le nombre des jours avec niveaux supérieurs à l'HNN a été établi d'après les données des stations hydrométriques où ont été enregistrés les niveaux les plus hauts.

La confrontation des données du tableau à celles de l'année précédente montre que les conditions nautiques étaient meilleures en 1966 qu'en 1965, ce qui a contribué grandement à l'accroissement du volume du trafic-marchandises sur le Danube. En 1966, les conditions de la navigation étaient caractérisées par des niveaux stables, en général supérieurs à l'ENR, et par une période peu importante de présence de glaces, ce dont il est résulté que la navigation n'a été interrompue que durant 12-23 jours, comparé aux 45-60 jours de l'année passée.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РЕКИ ДУНАЙ
CARACTERISTIQUES GENERALES DU DANUBE

| Наименование участков Secteurs | Расстояние от устья в км Distance de l'em-bouchure en km | Протяженность участка в км Longueur du secteur en km | Общее падение реки при НСРУ в м Pente totale du fleuve à l'ENR en m | Количество | | | Nombre des | | | Ширина русла в меженный период в м Largeur du lit à l'étiage en m | Минимальные глубины фарватера при НСРУ в м Profondeur minima du chenal à l'ENR en m | Скорость течения в меженный период в м Vitesse du courant à l'étiage en m | Средняя продолжительность навигации в днях Durée moyenne de la période de navigation, en jours |
|---|---|---|--|--------------------------------|---|--|---|---|----------------------|--|--|--|---|
| | | | | мостов шлюзов ponts écluses | основных водомерных постов stations hydrométriques principales | сигнальных станций постов stations de signalisation | навигационных знаков дополнительных сигналов де базиса fondamentaux | перекатов при НСРУ Seuils apparaissant à l'ENR | береговых côtiers |  |  |  |  | плавающих flotants |
| Верхний Дунай Haut-Danube | 1791-2379 | 588 | 218,80 | $\frac{34}{4}$ | 8 | $\frac{4}{27}$ | $\frac{550}{-}$ | $\frac{328}{13}$ | 25 | 130-420 | 1,5-1,9 | 3,6-7,9 | 320 |
| Средний Дунай, Danube-Moyen, | | 860 | 73,34 | $\frac{18}{-}$ | 13 | $\frac{14}{-}$ | $\frac{357}{12}$ | $\frac{506}{363}$ | 26 | 400*-700* | 1,9-2,0 | 2,9*-7,6* | 320 |
| в т.ч. участок Железных Ворот y compris le secteur des Portes de Fer | | 117 | 23,33 | - | 3 | $\frac{12}{-}$ | 33 | 96 | 2 | 150-700 | 1,9-2,0 | 2,9-18 | |
| Нижний Дунай, Bas-Danube | 0-931 | 931 | 33,79 | $\frac{2}{-}$ | 13 | $\frac{8}{-}$ | $\frac{388}{4}$ | $\frac{494}{5}$ | 32 | 400-900 | 1,9-2,1 | 1,0-4,5 | 305 |
| в т.ч. Сулинский канал y compris le canal de Sulina | | 79 | 0,9 | - | 1 | $\frac{5}{-}$ | 41 | 93 | 1 | 120-185 | 7,3 | 1,0 | |
| Итого Total | | 2379 | 325,93 | $\frac{54}{4}$ | 34 | $\frac{26}{27}$ | $\frac{1295}{16}$ | $\frac{1328}{381}$ | 83 | 120-900 | 1,5-7,3 | 1,0-18 | 315 |

*) От 1791 км до участка Железных Ворот
**) От 931 км до порта Браїла

*) Du km 1791 au secteur des Portes de Fer
**) Du km 931 au port de Brăila

ХАРАКТЕРИСТИКА СУДОХОДНЫХ УСЛОВИЙ НА ОТДЕЛЬНЫХ УЧАСТКАХ ДУНАЯ
 CARACTERISTIQUES DES CONDITIONS NAUTIQUES DU DANUBE, PAR SECTEURS

| Наименование навигационных участков Дуная Secteurs navigables du Danube | | Расстояние от устья в км Distance de l'embouchure en km | Протяженность участков в км Longueur du secteur en km | Уклон реки макс./мин. при НСРУ в см/км Pente max/min. du fleuve à l'ENR en cm/km | Ширина русла в меженный период в м Largeur du lit en période d'étiage en m | Скорость течения в меженный период в км/час. Vitesse du courant en période d'étiage en km/h | Минимальные глубины при НСРУ в м Profondeur minima rapportée à l'ENR en m | Количество участков, неблагоприятных для плавания Nombre des sections défavorables à la navigation | В навигацию 1966 года Conditions de la navigation en 1966 | | | | | |
|--|---|--|--|---|---|--|--|---|--|--|--------------------------------|--|---|----|
| | | | | | | | | | Минимальные глубины на перекатах при НСРУ в м Profondeur minima sur les seuils à l'ENR en m | Количество дней с уровнями воды: Nombre des jours avec profondeurs | | Число дней прекращения навигации Nombre des jours d'interruption de la navigation | Количество дней с ледовыми явлениями Nombre des jours avec présence de glace | |
| | | | | | | | | | | ниже НСРУ Inférieurs à l'ENR | выше ВСУ Supérieurs à l'ENR |  |  |  | 1965 | 1966 |
| Верхний Дунай Haut-Danube | Регенсбург - Пассау Regensburg - Passau | 2379 - 2226 | 153 | 30,0/0,0 | 130 - 240 | 3,6 - 6,1 | 1,45 | 6 | 1,8 | - | 8 | 6 | - | 15 |
| | Пассау - Линц Passau - Linz | 2226 - 2135 | 91 | 70,0/0,0 | 250 | 6,5 - 7,6 | 1,8 | 7 | 1,9 | - | 11 | - | - | 16 |
| | Линц - Вена Linz - Vienne | 2135 - 1929 | 206 | 53,0/0,0 | 300 | 7,2 - 7,9 | 1,8 | 11 | 1,7 | 6 | 10 | - | - | 12 |
| | Вена - Девин Vienne - Devín | 1929 - 1880 | 49 | 43,0/39,0 | 300 - 420 | 6,8 - 7,6 | 1,8 | 11 | 2,0 | 2 | 11 | - | - | - |
| | Девин - Генью Devín - Gönyü | 1880 - 1791 | 89 | 40,9/17,2 | 300 - 420 | 6,5 - 7,2 | 1,9 | 11 | 1,9 | - | 13 | - | - | 24 |
| Средний Дунай Moyen Danube | Генью - Будапешт Gönyü - Budapest | 1791 - 1647 | 144 | 12,5/4,1 | 400 | 3,6 - 4,3 | 1,9 | 9 | 1,8 | - | 13 | - | 9 | 27 |
| | Будапешт - М.Веке Budapest - M. Veche | 1647 - 1048 | 599 | 11,0/3,2 | 600 | 2,9 - 4,0 | 1,9 | 21 | 2,2 | - | 19 | 23 | 8 | 32 |
| | М.Веке - Т.Северин M. Veche - T. Severin | 1048 - 931 | 117 | 200/4 | 150 - 700 | 2,9 - 18,0 | 1,8 - 1,9 | 18 | 2,3 | - | - | - | - | 22 |
| Нижний Дунай Bas-Danube | Т.Северин - Браила T. Severin - Brăila | 931 - 170 | 761 | 6,5/1,3 | 400 - 800 | 2,8 - 4,5 | 1,9 - 2,1 | 36 | 1,9 | - | - | 12 | 5 | 20 |
| | Браила - Сулина Brăila - Sulina | 170 - 0 | 170 | 1,1/0,0 | 120 - 1200 | 1 - 3,3 | 7,3 | 11 | - | - | - | 12 | 5 | 15 |

II.

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ
DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE

В прилагаемых таблицах содержатся сведения о наличии и составе флота дунайских пароходств по состоянию на ЗI/ХП - 1966 года, а также показано развитие дунайского флота по сравнению с прошлым годом.

Согласно определениям Дунайской Комиссии сведения о буксирах относятся к судам, предназначенным для буксировки несамоходных судов и имеющих мощность не менее 50 эффективных лошадиных сил. В число буксиров включены также толкачи и буксиры комбинированного типа, оборудованные для толкания. К самоходным судам относятся все суда, предназначенные для перевозки грузов и имеющие грузоподъемность не менее 20 тонн и мощность машинной установки не менее 50 л.с., к несамоходным - все сухогрузные и наливные баржи грузоподъемностью не менее 20 тонн.

Из таблиц видно дальнейшее развитие дунайского флота, мощность которого за год возросла на 10,8%, а грузоподъемность на 2,5%. Темпы роста самоходного флота по-прежнему опережают рост несамоходного флота, за год грузоподъемность самоходного флота увеличилась на 13,7%, тогда как несамоходного - всего на 1,9%.

Начиная с 1968 года, в Ежегоднике будут публиковаться более подробные сведения о дунайском флоте с разбивкой по типам судов, категориям грузоподъемности и мощности, что обеспечит сопоставимость данных в общеевропейском масштабе.

Les tableaux ci-après présentent les données sur la flotte des entreprises de navigation danubienne d'après l'état au 31 décembre 1966 et montrent le développement de la flotte danubienne par rapport à l'année précédente.

Conformément aux définitions adoptées par la Commission du Danube, les données sur les remorqueurs se rapportent aux bâtiments destinés au remorquage de bâtiments non-automoteurs et ayant une puissance d'au moins 50 CVE. Le chiffre des remorqueurs comprend également les pousseurs et les remorqueurs de type combiné, équipés pour le poussage. Tous les bâtiments affectés au transport des marchandises et dont la portée en lourd est d'au moins 20 tonnes et la puissance d'au moins 50 CV entrent dans la catégorie des automoteurs. Les chalands pour marchandises solides et les chalands-citernes dont la portée en lourd est d'au moins 20 tonnes entrent tous dans la catégorie des bâtiments non-automoteurs.

Les tableaux témoignent du développement de la flotte danubienne; au cours de l'année sa puissance a augmenté de 10,8% et sa portée en lourd, de 2,5%. Le taux de croissance du parc des automoteurs dépasse, tout comme avant, celui des non-automoteurs. Ainsi, au courant de l'année, la portée en lourd du parc des automoteurs a augmenté de 13,7%, tandis que celle des non-automoteurs de 1,9% seulement.

A partir de l'année 1968, les données sur la flotte danubienne que contiendront les annuaires seront plus détaillées et réparties d'après les types de bâtiments, les catégories de portée en lourd et de puissance, ce qui assurera la comparabilité des données à l'échelle européenne.

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1966 ГОДА
DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE
D'APRES LA SITUATION AU 31 DECEMBRE 1966

| Страны P a y s | Суда, находящиеся в эксплуатации | | | | | | | | Bâtiments exploités | | | | | | | |
|---|---|---|--------------------|---|---|--------------------|---|--------------------|---|---|---|---|---|--|--|-------|
| | Буксиры Remorqueurs | | | Самоходные суда | | | | Automoteurs | | | Несамостоятельные баржи Chalands non-automoteurs | | | ИТОГО | | TOTAL |
| | кол-во единиц Nombre d'uni- tés | мощность в л.с. Puissance en C.V. | | кол-во единиц Nombre d'uni- tés | грузоподъемность в тоннах Portée en lourd, en tonnes | | мощность в л.с. Puissance en C.V. | | кол-во единиц Nombre d'uni- tés | грузоподъемность в тоннах Portée en lourd, en tonnes | | кол-во единиц Nombre d'uni- tés | общая грузо- подъемность в тоннах Portée en lourd totale en tonnes | общая мощность в л.с. Puissance totale, en C.V. | | |
| | | общая totale | средняя moyenne | | общая totale | средняя moyenne | общая totale | средняя moyenne | | общая totale | средняя moyenne | | | | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) | (14) | | |
| Советский Союз Union Soviétique | 73 | 104 872 | 1 437 | 41 | 79 736 | 1 945 | 55 320 | 1 349 | 488 | 554 209 | 1 136 | 602 | 633 945 | 160 192 | | |
| Румыния Roumanie | 240 | 72 371 | 302 | 4 | 2 343 | 586 | 3 350 | 838 | 807 | 394 085 | 488 | 1 051 | 396 428 | 75 721 | | |
| Болгария Bulgarie | 33 | 17 765 | 538 | 2 | 480 | 240 | 420 | 210 | 135 | 113 424 | 840 | 170 | 113 904 | 18 185 | | |
| Югославия *) Yougoslavie *) | 246 | 77 748 | 316 | 21 | 6 409 | 305 | 10 053 | 479 | 970 | 519 050 | 535 | 1 237 | 525 459 | 87 801 | | |
| Венгрия Hongrie | 78 | 43 048 | 552 | 22 | 16 086 | 731 | 22 320 | 1 015 | 358 | 228 113 | 637 | 458 | 244 199 | 65 368 | | |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 29 | 28 096 | 969 | 15 | 6 627 | 442 | 9 430 | 629 | 168 | 144 590 | 861 | 212 | 151 217 | 37 526 | | |
| Австрия Autriche | 36 | 32 655 | 907 | 13 | 12 845 | 988 | 8 880 | 683 | 271 | 237 789 | 877 | 320 | 250 634 | 41 535 | | |
| Ф Р Г R F A | 24 | 14 585 | 608 | 18 | 10 939 | 608 | 10 130 | 563 | 105 | 79 960 | 762 | 147 | 90 899 | 24 715 | | |
| ИТОГО в 1966 г. TOTAL en 1966 | 759 | 391 140 | 515 | 136 | 135 465 | 996 | 119 903 | 881 | 3 302 | 2 271 220 | 688 | 4 197 | 2 406 685 | 511 044 | | |
| Итого в 1965 г. Total en 1965 | 717 | 356 144 | 497 | 131 | 119 146 | 910 | 105 273 | 804 | 3 338 | 2 228 969 | 668 | 4 186 | 2 348 115 | 461 417 | | |
| В % к 1965 г. En % par rapport à 1965 | 105,9 | 109,8 | 103,6 | 103,8 | 113,7 | 109,5 | 113,9 | 109,6 | 98,9 | 101,9 | 103,0 | 100,3 | 102,5 | 110,8 | | |

*) Данные относятся ко всему флоту внутреннего водного транспорта страны.
 Les données se rapportent à l'ensemble de la flotte de navigation intérieure du pays.

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ
В 1966 ГОДУ ПО СРАВНЕНИЮ С 1965 ГОДОМ
DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE
EN 1966 PAR RAPPORT A 1965

| Страны P a y s | Суда, находящиеся в эксплуатации | | | | | | Bâtiments exploités | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|-------|---|--|-----------|---|--|---------|---|
| | Количество единиц Nombre d'unités | | | Общая грузоподъемность в тоннах Portée en lourd totale, en tonnes | | | Общая мощность в л.с. Puissance totale, en CV | | |
| | 1965 | 1966 | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | 1965 | 1966 | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | 1965 | 1966 | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 |
| /а/ | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Советский Союз Union Soviétique | 562 | 602 | 107,1 | 584 489 | 633 945 | 108,5 | 131 222 | 160 192 | 122,1 |
| Румыния Roumanie | 1 033 | 1 051 | 101,7 | 399 512 | 396 428 | 99,2 | 68 602 | 75 721 | 110,4 |
| Болгария Bulgarie | 171 | 170 | 99,4 | 102 301 | 113 904 | 111,3 | 18 836 | 18 185 | 96,5 |
| Югославия *) Yougoslavie *) | 1 232 | 1 237 | 100,4 | 502 496 | 525 459 | 104,6 | 80 815 | 87 801 | 108,6 |
| Венгрия Hongrie | 472 | 458 | 97,0 | 245 649 | 244 199 | 99,4 | 66 292 | 65 368 | 98,6 |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 200 | 212 | 106,0 | 142 372 | 151 217 | 106,2 | 31 100 | 37 526 | 120,7 |
| Австрия Autriche | 355 | 320 | 90,1 | 269 548 | 250 634 | 93,0 | 38 500 | 41 535 | 107,9 |
| Ф Р Г R F A | 161 | 147 | 91,3 | 101 730 | 90 899 | 89,4 | 26 050 | 24 715 | 94,9 |
| Итого Total | 4 186 | 4 197 | 100,3 | 2 348 097 | 2 406 685 | 102,5 | 461 417 | 511 044 | 110,8 |

*) Данные относятся ко всему флоту внутреннего водного транспорта страны
 Les données se rapportent à l'ensemble de la flotte de navigation intérieure du pays.

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ В 1966 ГОДУ
 DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE EN 1966

РОСТ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА В 1966 ГОДУ
 ПО СРАВНЕНИЮ С 1965 ГОДОМ
 ACCROISSEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE
 EN 1966 PAR RAPPORT A 1965

ОБЩАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ PORTEE EN LOURD TOTALE

| | | | | | | | |
|---------------|------------|------------|--------------|------------|---------------|----------|------------|
| СССР URSS | СРР RSR | НРБ RPB | СФРЮ RSFY | ВНР RPH | ЧССР RSTCH | АР RA | ФРГ RFA |
| Σ 2 406 685 т | | | | | | | |

ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ PUISSANCE TOTALE

| | | | | | | | |
|--------------------|------------|------------|--------------|------------|---------------|----------|------------|
| СССР URSS | СРР RSR | НРБ RPB | СФРЮ RSFY | ВНР RPH | ЧССР RSTCH | АР RA | ФРГ RFA |
| Σ 511 044 ЛС CV | | | | | | | |

БУКСИРЫ REMORQUEURS

| | | | | | | | |
|--------------------|------------|------------|--------------|------------|---------------|----------|------------|
| СССР URSS | СРР RSR | НРБ RPB | СФРЮ RSFY | ВНР RPH | ЧССР RSTCH | АР RA | ФРГ RFA |
| Σ 391 140 ЛС CV | | | | | | | |

САМОХОДНЫЕ СУДА AUTOMOTEURS
Грузоподъемность - Portée en lourd

| | | | | | | | |
|--------------|------------|------------|--------------|------------|---------------|----------|------------|
| СССР URSS | СРР RSR | НРБ RPB | СФРЮ RSFY | ВНР RPH | ЧССР RSTCH | АР RA | ФРГ RFA |
| Σ 135 465 т | | | | | | | |

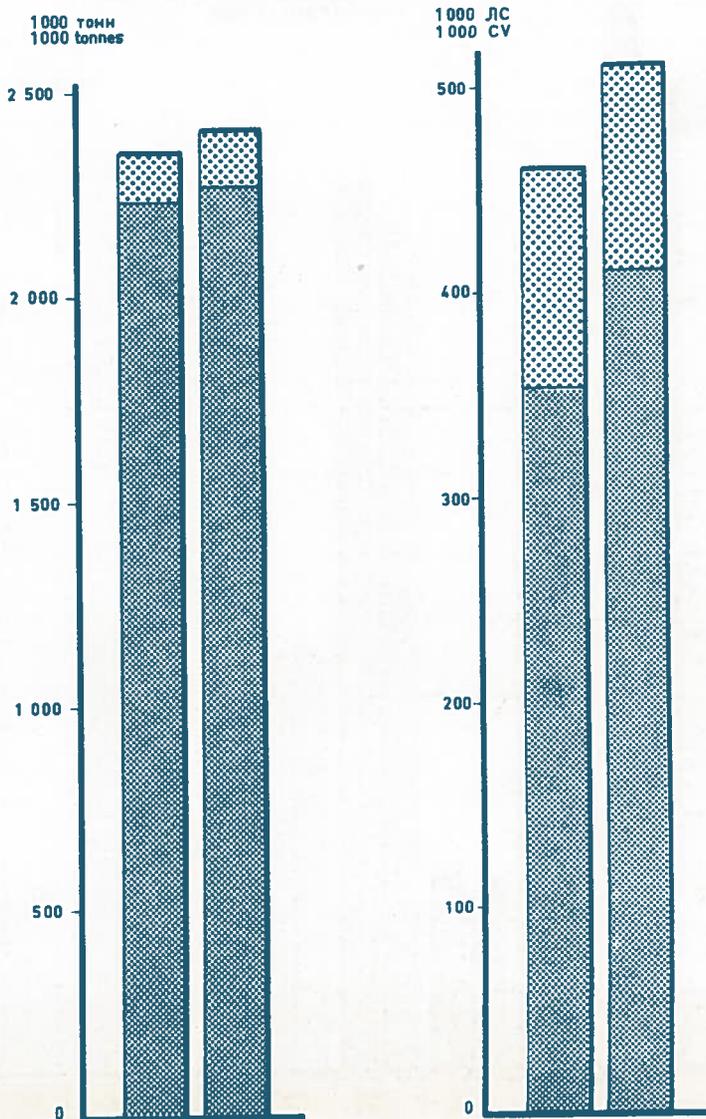
САМОХОДНЫЕ СУДА AUTOMOTEURS
Мощность - Puissance

| | | | | | | | |
|--------------------|------------|------------|--------------|------------|---------------|----------|------------|
| СССР URSS | СРР RSR | НРБ RPB | СФРЮ RSFY | ВНР RPH | ЧССР RSTCH | АР RA | ФРГ RFA |
| Σ 119 903 ЛС CV | | | | | | | |

НЕСАМОХОДНЫЕ БАРЖИ CHALANDS NON-AUTOMOTEURS

| | | | | | | | |
|---------------|------------|------------|--------------|------------|---------------|----------|------------|
| СССР URSS | СРР RSR | НРБ RPB | СФРЮ RSFY | ВНР RPH | ЧССР RSTCH | АР RA | ФРГ RFA |
| Σ 2 271 220 т | | | | | | | |

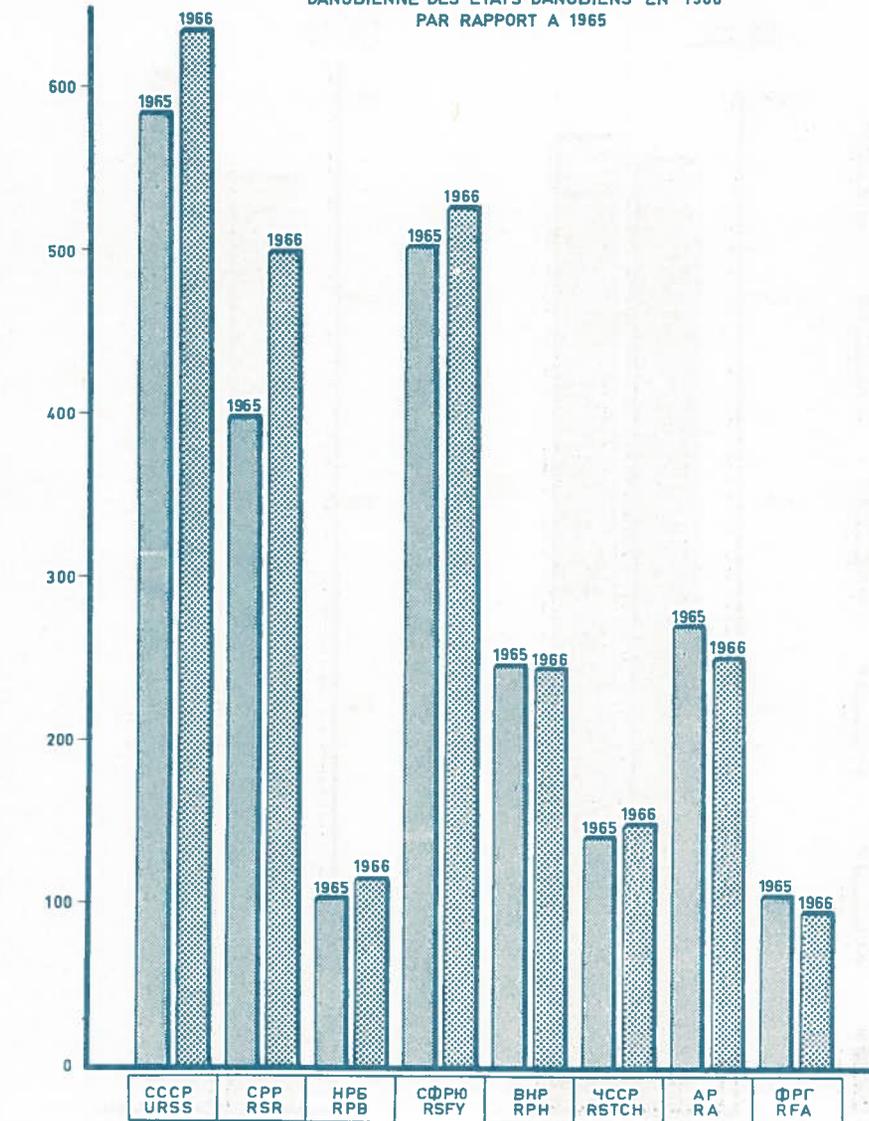
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ Самоходные суда
 PORTEE EN LOURD Automoteurs



РОСТ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА
В ПРИДУНАЙСКИХ СТРАНАХ В 1966 ГОДУ
ПО СРАВНЕНИЮ С 1965 ГОДОМ

В тыс. тонн
En milliers de tonnes

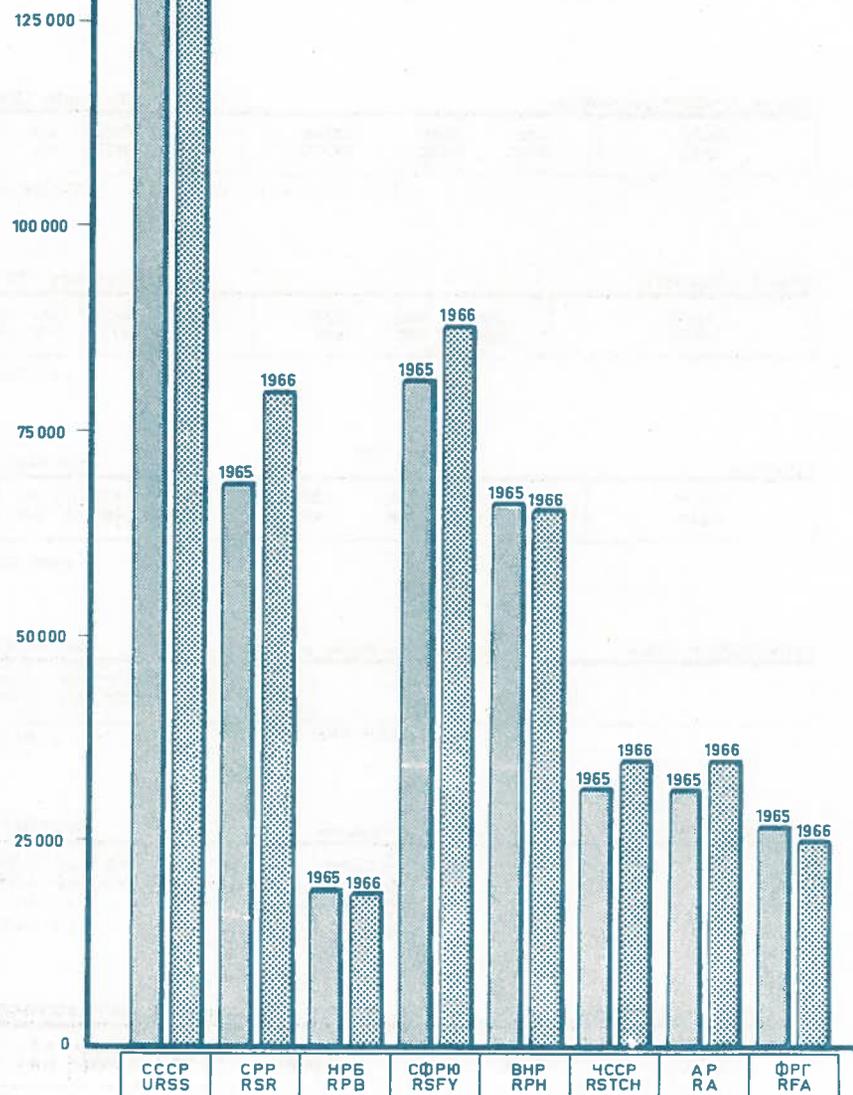
ACCROISSEMENT DE LA PORTEE EN LOURD DE LA FLOTTE
DANUBIENNE DES ETATS DANUBIENS EN 1966
PAR RAPPORT A 1965



РОСТ МОЩНОСТИ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА
В ПРИДУНАЙСКИХ СТРАНАХ В 1966 ГОДУ
ПО СРАВНЕНИЮ С 1965 ГОДОМ

ЛС
CV

ACCROISSEMENT DE LA PUISSANCE DE LA FLOTTE
DANUBIENNE DES ETATS DANUBIENS EN 1966
PAR RAPPORT A 1965



III.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ
TRAFIC-MARCHANDISES SUR LE DANUBE

ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ

Общий объем грузов, перевезенных по Дунаю, рассчитан как сумма грузов, вывезенных из придунайских стран /в том числе и в непридунайские страны/, перевезенных в каботаже и поступивших с моря на Дунай через Сулинский канал. В число вывезенных грузов, согласно принятым определениям, включены также внешнеторговые грузы непридунайских стран, поступившие в дунайские порты другими видами транспорта и отправленные водным путем по Дунаю. В число каботажных грузов входят также грузы, добытые черпанием со дна реки и подлежащие использованию или продаже как строительные материалы при условии их перевозки по перевозочным документам.

Из таблицы видно, что общий объем перевозок по Дунаю в 1966 году увеличился по сравнению с прошлым годом на 16,0% и составил 44 844,5 тыс. тонн, что характеризует дальнейшее развитие транспортных операций на Дунае. Темпы роста каботажных и международных перевозок в целом по Дунаю за последний год были примерно одинаковы /каботажные перевозки увеличились на 17,1%, международные - на 16,7%/.

VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTEES SUR LE DANUBE

Les données sur le volume total des marchandises transportées sur le Danube comprennent les quantités des marchandises sorties des pays danubiens (y compris les marchandises sorties à destination de pays non-danubiens), des marchandises transportées en cabotage et des marchandises entrées dans le Danube par le canal de Sulina. La quantité des marchandises sorties comprend, conformément aux définitions adoptées, les marchandises de commerce extérieur des pays non-danubiens entrées dans les ports danubiens par d'autres moyens de transport pour être acheminées par voie du Danube. Les marchandises transportées en cabotage comprennent aussi les matériaux extraits du lit du fleuve par dragage et destinés à être utilisés ou vendus en tant que matériaux de construction, quand ils sont transportés accompagnés de documents de transport.

Le tableau montre que le volume total des marchandises transportées sur le Danube a augmenté de 16,0% par rapport à l'année précédente, se chiffrant en 1966 à 44,844.500 tonnes, ce qui témoigne du développement des opérations de transport sur le Danube. Les taux de croissance des transports en cabotage et des transports internationaux sur l'ensemble du Danube étaient l'an dernier à peu près au même niveau (17,1% pour les transports en cabotage et 16,7% pour les transports internationaux).

ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ В 1965 -66 гг.
VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTEES SUR LE DANUBE EN 1965-66

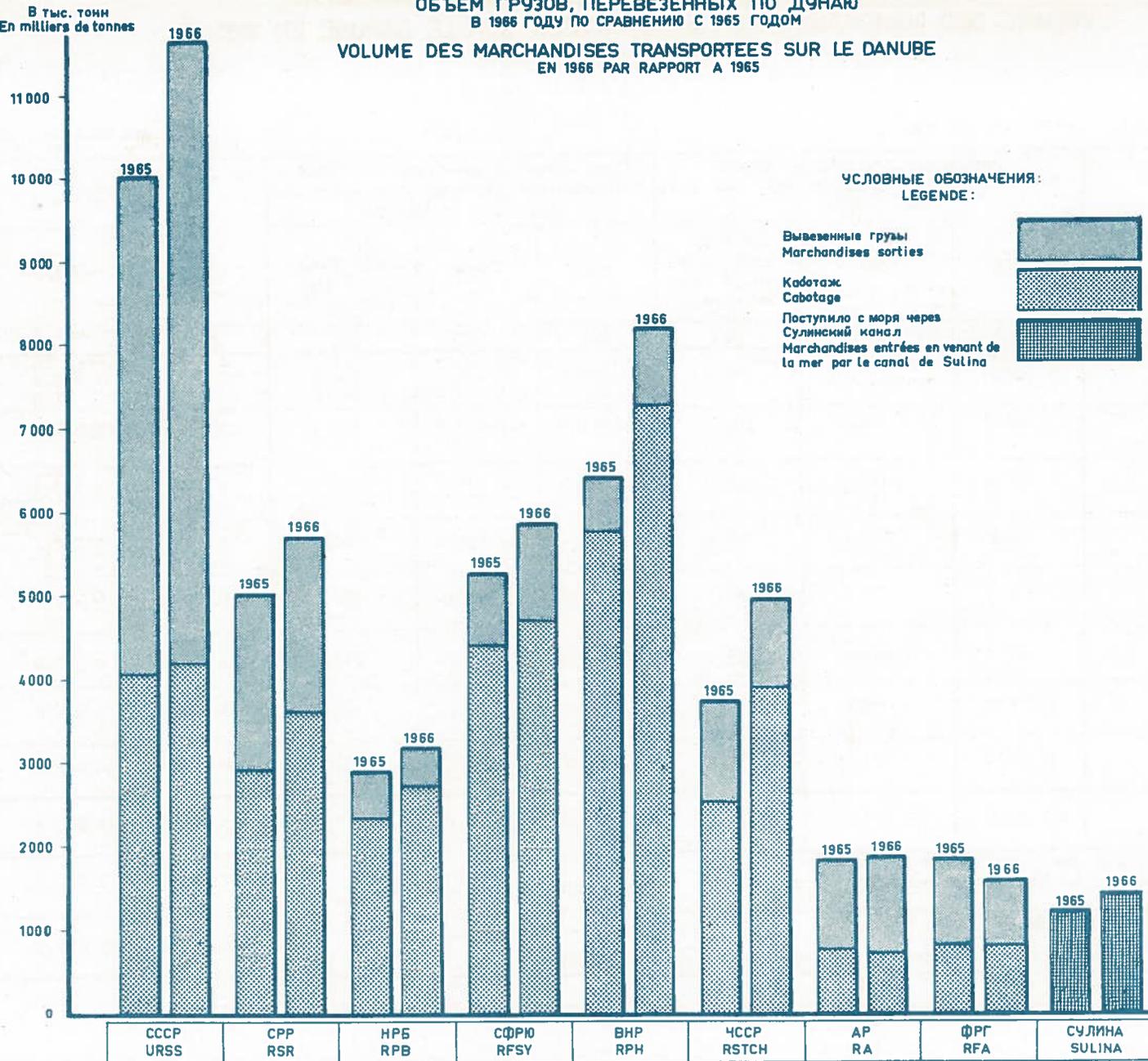
(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Страны P a y s | Вывезено из стран по Дунаю Marchandises sorties du pays par voie du Danube | | | Перевезено в каботаже по Дунаю Marchandises transportées en cabo- tage sur le Danube | | | Итого T o t a l | | | |
|---|--|----------|---|--|----------|---|--------------------|----------|---|-------|
| | 1965 | 1966 | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | 1965 | 1966 | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | 1965 | 1966 | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | |
| Советский Союз Union soviétique | 5 936,3 | 7 445,0 | 125,4 | 4 088,3 | 4 194,2 | 102,6 | 10 024,6 | 11 639,2 | 116,1 | |
| Румыния Roumanie | 2 090,0 | 2 169,0 | 103,8 | 2 914,0 | 3 615,0 | 124,1 | 5 004,0 | 5 784,0 | 115,6 | |
| Болгария Bulgarie | 453,4 | 447,9 | 98,8 | 2 353,7 | 2 731 | 116,0 | 2 807 | 3 179,1 | 113,3 | |
| Югославия Yougoslavie | 849,0 | 1 143,0 | 134,6 | 4 406,0 | 4 695,0 | 106,6 | 5 255,0 | 5 838,0 | 111,1 | |
| Венгрия Hongrie | 616,9 | 910,1 | 147,5 | 5 783,6 | 7 269,4 | 125,7 | 6 400,5 | 8 179,5 | 127,8 | |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 966,0 | 1 016,0 | 105,2 | 2 758,0 | 3 915,0 | 142,0 | 3 724,0 | 4 931,0 | 132,4 | |
| Австрия Autriche | 1 040,0 | 1 099,0 | 105,7 | 764,0 | 722,0 | 94,9 | 1 804,0 | 1 821,0 | 100,9 | |
| Ф Р Г R F A | 1 475,2 | 1 441,1 | 97,7 | 797,4 | 807,7 | 101,3 | 2 272,6 | 2 248,8 | 98,9 | |
| Итого T o t a l | 13 426,8 | 15 671,1 | 116,7 | 23 865,0 | 27 949,5 | 117,1 | 37 291,8 | 43 620,6 | 117,0 | |
| Поступило с моря на Дунай через Сулинский канал Marchandises arrivées sur le Danube en venant de la mer par le canal de Sulina | | | | | | | | 1 381,6 | 1 223,9 | 88,6 |
| Итого объем грузов, перевезенных по Дунаю за год Volume total des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année | | | | | | | | 38 673,4 | 44 844,5 | 116,0 |

В тыс. тонн
En milliers de tonnes

ОБЪЁМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ
В 1966 ГОДУ ПО СРАВНЕНИЮ С 1965 ГОДОМ
VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTEES SUR LE DANUBE
EN 1966 PAR RAPPORT A 1965



ОБЪЕМ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ ПО КВАРТАЛАМ
В 1966 ГОДУ

В таблице приведены сведения о количестве вывезенных и перевезенных в каботаже грузов в каждой придунайской стране с разбивкой по кварталам. Таблица уточняет предыдущую, указывая распределение объема грузоперевозок в разрезе года по кварталам. Это дает возможность судить об интенсивности грузоперевозок в отдельные периоды навигации в зависимости от навигационных условий.

За исключением первого квартала, неблагоприятного в навигационном отношении, перевозка грузов по кварталам осуществлялась довольно равномерно. Наиболее интенсивные грузоперевозки были во 2-ом и в 3-ем кварталах /соответственно 30,4% и 29,8% годового объема грузоперевозок/.

VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTEES SUR LE DANUBE
EN 1966, PAR TRIMESTRE

Le tableau présente par trimestre et par pays danubien le volume des marchandises sorties et transportées en cabotage. Il apporte des précisions au tableau précédent en donnant la répartition trimestrielle du volume du transport réalisé au cours de l'année. Cela permet d'évaluer l'intensité des transports de marchandises pendant les différentes périodes de la navigation, ce en fonction des conditions nautiques.

Exception faite du premier trimestre, qui était défavorable du point de vue de la navigation, les transports de marchandises trimestriels présentent assez de régularité. La plus grande intensité des transports de marchandises est relevée dans les 2^e et 3^e trimestres (respectivement 30,4% et 29,8% du volume annuel).

ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ В 1966 ГОДУ
(ПО КВАРТАЛАМ)

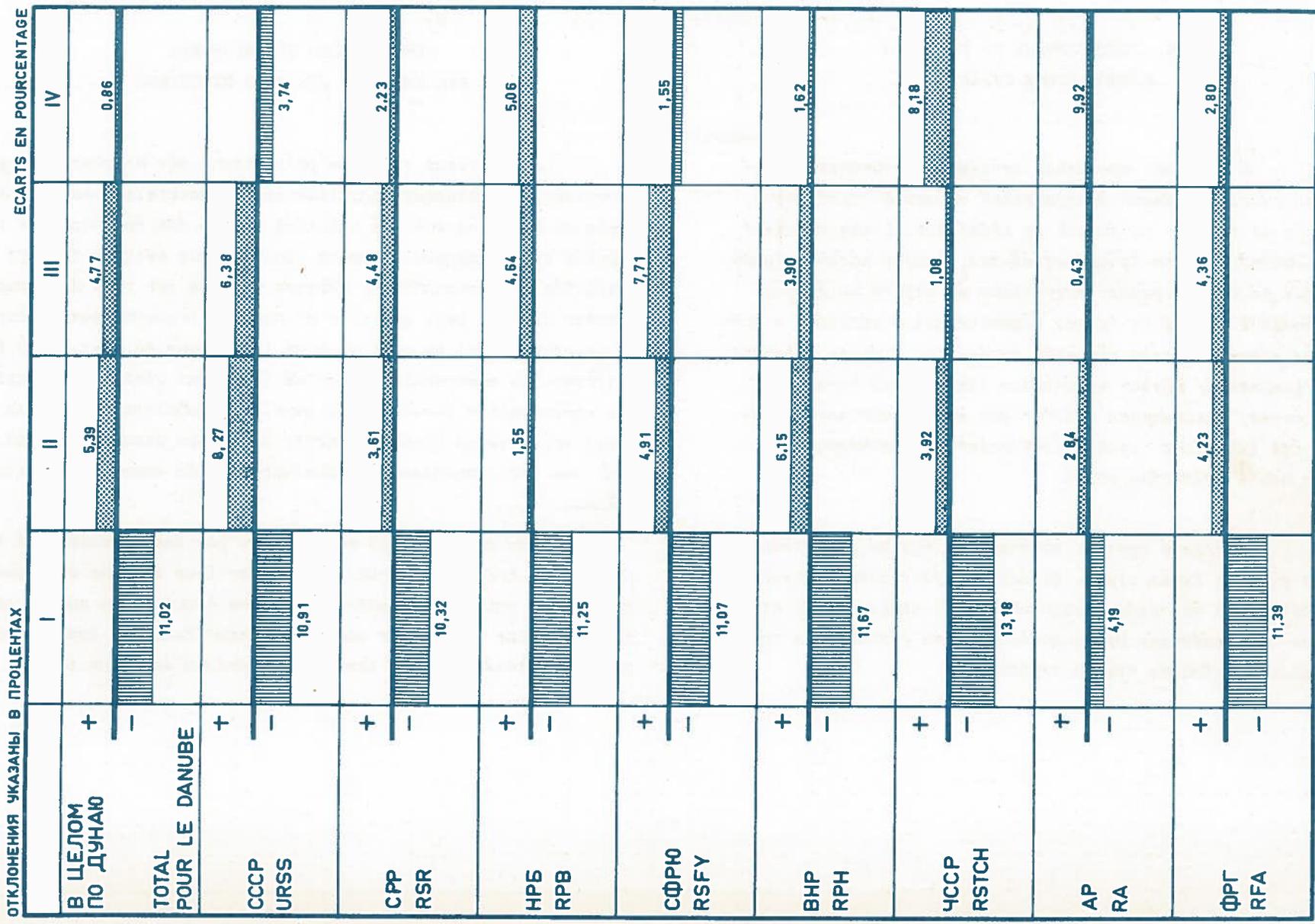
VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTEES SUR LE DANUBE EN 1966
(PAR TRIMESTRE)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Страны P a y s | Вывезено из страны по Дунаю Marchandises sorties du pays par voie du Danube | | | | | | Перевезено в каботаже по Дунаю Marchandises transportées en cabotage sur le Danube | | | | | Итого Total | | | | |
|---|---|--------|---|-------|-------|-------|--|---|-------|-------|-------|----------------|---|--------|--------|--------|
| | Всего Total | | в том числе по кварталам d o n t par trimestre | | | | Всего Total | в том числе по кварталам d o n t par trimestre | | | | Всего Total | в том числе по кварталам d o n t par trimestre | | | |
| | | | I | II | III | IV | | I | II | III | IV | | I | II | III | IV |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) | (14) | (15) | (16) |
| Советский Союз Union Soviétique | 1966 | 7 445 | I 22I | 2 404 | 2 I92 | I 628 | 4 I94 | 4I9 | I 468 | I 460 | 847 | II 639 | I 640 | 3 872 | 3 652 | 2 475 |
| | 1965 | 5 936 | I 099 | I 626 | I 8I4 | I 397 | 4 088 | 329 | I 428 | I 448 | 883 | IO 0I4 | I 428 | 3 054 | 3 262 | 2 270 |
| Румыния Roumanie | 1966 | 2 I69 | 384 | 562 | 643 | 580 | 3 6I5 | 465 | I 093 | I 062 | 995 | 5 784 | 849 | I 655 | I 705 | I 575 |
| | 1965 | 2 090 | 396 | 603 | 605 | 486 | 2 9I4 | 500 | 762 | 884 | 768 | 5 004 | 896 | I 365 | I 489 | I 254 |
| Болгария Bulgarie | 1966 | 448 | 62 | 67 | I50 | I69 | 2 73I | 375 | 777 | 792 | 787 | 3 I79 | 437 | 844 | 942 | 956 |
| | 1965 | 453 | 44 | 65 | I9I | I53 | 2 354 | 240 | 699 | 766 | 649 | 2 807 | 284 | 764 | 957 | 802 |
| Югославия Yougoslavie | 1966 | I I43 | I58 | 332 | 355 | 298 | 4 695 | 655 | I 4I4 | I 555 | I 07I | 5 838 | 8I3 | I 746 | I 9I0 | I 369 |
| | 1965 | 849 | II3 | I73 | 305 | 258 | 4 406 | 606 | I 233 | I 447 | I I20 | 5 255 | 7I9 | I 406 | I 752 | I 378 |
| Венгрия Hongrie | 1966 | 9I0 | I4I | 266 | 288 | 2I5 | 7 269 | 949 | 2 282 | 2 076 | I 962 | 8 I79 | I 090 | 2 548 | 2 364 | 2 I77 |
| | 1965 | 6I7 | I00 | II6 | 23I | I70 | 5 784 | 856 | I 320 | I 878 | I 730 | 6 40I | 956 | I 436 | 2 I09 | I 900 |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 1966 | I 0I6 | 285 | 234 | 269 | 228 | 3 9I5 | 298 | I I92 | I 0I7 | I 408 | 4 93I | 583 | I 426 | I 286 | I 636 |
| | 1965 | 966 | I85 | 259 | 30I | 22I | 2 758 | 268 | 568 | 897 | I 025 | 3 724 | 453 | 827 | I I98 | I 246 |
| Австрия Autriche | 1966 | I 099 | 260 | 252 | 294 | 293 | 722 | II9 | 255 | I69 | I79 | I 82I | 379 | 507 | 463 | 472 |
| | 1965 | I 040 | 209 | I99 | 3I9 | 3I3 | 764 | I25 | I30 | 254 | 255 | I 804 | 334 | 329 | 573 | 568 |
| Ф Р Г R F A | 1966 | I 44I | 227 | 405 | 4I0 | 399 | 807 | 79 | 252 | 250 | 226 | 2 248 | 306 | 657 | 660 | 625 |
| | 1965 | I 475 | 220 | 335 | 485 | 435 | 797 | 2I | 268 | 3I8 | I90 | 2 272 | 24I | 603 | 803 | 625 |
| И Т О Г О T O T A L | 1966 | I5 67I | 2 738 | 4 522 | 4 60I | 3 8I0 | 27 948 | 3 359 | 8 733 | 8 38I | 7 475 | 43 6I9 | 6 097 | I3 255 | I2 982 | II 265 |
| | 1965 | I3 426 | 2 366 | 3 376 | 4 25I | 3 433 | 23 865 | 2 945 | 6 408 | 7 892 | 6 620 | 37 28I | 5 3II | 9 784 | I2 I43 | IO 043 |
| | % | II6,7 | II5,7 | I33,9 | IO8,2 | III,0 | II7,I | II4,I | I36,3 | IO6,2 | II2,9 | II7,0 | II4,8 | I35,5 | IO6,9 | II2,4 |
| В % к итогу En % par rapport au total | 1966 | I00,0 | I7,47 | 28,86 | 29,36 | 24,3I | I00,0 | I2,I0 | 3I,25 | 29,99 | 26,75 | I00,0 | I3,98 | 30,39 | 29,76 | 25,87 |
| | 1965 | I00,0 | I7,62 | 25,I5 | 3I,67 | 25,56 | I00,0 | I2,34 | 26,85 | 33,IO | 27,7I | I00,0 | I4,25 | 26,25 | 32,57 | 26,93 |

ГРАФИК ОТКЛОНЕНИЙ ОБЪЕМА ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО КВАРТАЛАМ
ГРУЗОВ ОТ СРЕДНЕГО КВАРТАЛЬНОГО УРОВНЯ В 1966 Г.
GRAPHIQUE DES ECARTS ENTRE LE VOLUME TRIMESTRIEL ET LE
VOLUME MOYEN TRIMESTRIEL DES MARCHANDISES TRANSPORTEES EN 1966



СРЕДНИЙ КВАРТАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ = 25 %
VOLUME MOYEN TRIMESTRIEL = 25 %

ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ ПО УЧАСТКАМ
ПРИДУНАЙСКИХ СТРАН

В таблицах приведены сведения о перевозках грузов на участках каждой придунайской страны в отдельности, в целом за год и с разбивкой по кварталам. Общее количество перевезенных по Дунаю грузов для участка каждой страны состоит из суммы грузов: вывезенных из страны по Дунаю, ввезенных в страну по Дунаю, перевезенных в каботаже и прошедших участок страны сквозным транзитом. В число вывезенных /ввезенных/ грузов включаются также грузы непридунайских стран, относящиеся к категории внешнеторгового транзита для дунайских стран и отправленные /прибывшие/ по Дунаю через дунайские порты.

Данные о грузах, прошедших сквозным транзитом через участки Дуная стран, не ведущих учет данных грузов, рассчитаны на основании сведений других придунайских стран, причем на совместном румынско-болгарском участке эти грузы отражены в таблицах каждой страны.

MARCHANDISES TRANSPORTEES
PAR SECTEURS DES PAYS DANUBIENS

Les tableaux ci-après présentent, par secteurs des pays danubiens, les données annuelles et trimestrielles sur les transports de marchandises. La quantité totale des marchandises transportées sur le Danube comprend pour chaque secteur de pays les quantités de marchandises: sorties du pays par voie du Danube, entrées dans le pays par voie du Danube, transportées en cabotage et ayant transité de bout en bout le secteur du pays donné. Les chiffres des marchandises sorties (entrées) contiennent également les marchandises provenant de pays non danubiens, expédiées (arrivées) par voie du Danube à partir d'un port danubien et qui sont pour les pays danubiens des marchandises de commerce extérieur en transit.

Pour les pays qui ne relèvent pas les marchandises transportées en transit de bout en bout par leur secteur du Danube, ces transports ont été évalués d'après les données des autres pays danubiens. Pour le secteur commun roumaino-bulgare, ces marchandises sont reflétées dans les tableaux de chacun des deux pays.

ДААННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

(En milliers de tonnes)

| | | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----|-----|-----|------|---------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | Всего total | | По кварталам | | | | | | | | par trimestre | | | | | | | | |
| | | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | | | | | | | | | |
| | (а) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах * Marchandises sorties du pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 6 772,8 5 424,3 124,9 | I 085,3 I 969,1 II2,0 | 2 201,2 I 504,3 I46,3 | 2 214,4 I 701,9 II8,7 | I 471,9 I 249,0 II7,8 | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах * Marchandises entrées dans le pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 853,9 630,5 135,4 | I30,7 I00,0 I30,7 | 204,9 I44,6 I41,7 | 289,7 I97,8 I46,5 | 228,6 I88,1 I21,5 | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны на речных судах — каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 436,2 4 088,3 10,7 | 43,6 329,5 I3,2 | 152,7 I 427,8 10,7 | 151,8 I 448,0 10,5 | 88,1 883,0 10,0 | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 8 062,9 10 143,1 79,5 | I 259,6 I 398,6 90,1 | 2 558,8 3 076,7 83,2 | 2 455,9 3 347,7 73,4 | I 788,6 2 320,1 77,1 | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Грузы, ввезенные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises sorties des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens | 1966 1965 % | 672,2 512,1 131,3 | I36,1 I30,3 I04,5 | 203,0 I21,5 I67,8 | I77,2 III,9 I58,4 | I55,9 I48,4 I05,1 | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Грузы, ввезенные на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises entrées dans les ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens | 1966 1965 % | 293,5 209,4 140,2 | 56,5 61,6 91,7 | 83,2 70,3 I18,3 | 79,0 34,4 229,7 | 74,8 43,1 I73,5 | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны — каботаж на морских судах Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | 3 758,0 | 375,8 | I 315,3 | I 307,8 | 759,1 | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | ИТОГО перевезено на морских судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | 4 723,7 721,4 654,8 | 568,4 I91,9 296,2 | I 601,5 I91,8 835,0 | I 564,0 I46,2 I 070,0 | 989,8 I91,5 516,9 | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах): Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (à bord de bâtiments fluviaux et maritimes): а) вверх по течению — vers l'amont б) вниз по течению — vers l'aval | 1966 1966 | - - | - - | - - | - - | - - | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | ИТОГО перевезено сквозным транзитом TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout | 1966 1965 | - - | - - | - - | - - | - - | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | ВСЕГО перевезено по Дунаю за год (4+8+10) TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+8+10) | 1966 1965 | I2 786,6 IO 864,5 II7,9 | I 828,0 I 590,5 II4,9 | 4 160,3 3 268,5 I27,3 | 4 019,9 3 493,9 I15,05 | 2 778,4 2 511,6 II0,6 | | | | | | | | | | | | | |

* За исключением грузов, следующих сквозным транзитом
* A l'exception des marchandises ayant transité de bout en bout.

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

| | | (En milliers de tonnes) | | | | |
|-------------|---|---------------------------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | | Quantité de marchandises transportées | | | | |
| | | По кварталам | | | | |
| Всего Total | (1) | I | II | III | IV | |
| | | | | | | (2) | (3) | (4) | (5) |
| (a) | | | | | | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах * | 1966 1965 % | 194,0 230,0 84,3 | 357,0 393,0 90,8 | 413,0 445,0 92,8 | 309,0 365,0 84,7 |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах * | 1966 1965 % | 67,0 43,0 155,8 | 95,0 87,0 109,2 | 92,0 118,0 78,0 | 125,0 107,0 116,8 |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны на речных судах - каботаж | 1966 1965 % | 3 615,0 2 914,0 124,1 | 465,0 500,0 93,0 | 1 093,0 762,0 143,4 | 1 062,0 884,0 120,1 |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах | 1966 1965 % | 5 267,0 4 702,0 112,0 | 726,0 773,0 93,9 | 1 545,0 1 242,0 124,4 | 1 567,0 1 447,0 108,3 |
| 5 | TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 896,0 657,0 136,4 | 190,0 166,0 114,5 | 205,0 210,0 97,6 | 271,0 160,0 143,7 |
| 6 | Грузы, вывезенные на морских судах из Дунайских портов страны в непридунайские страны | 1966 1965 % | 554,0 15,0 | 40,0 9,0 | 178,0 4,0 | 112,0 1,0 |
| 7 | Грузы, ввезенные на морских судах в Дунайские порты страны из непридунайских стран | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 8 | ИТОГО перевезено на морских судах | 1966 1965 % | 4 50,0 672,0 215,8 | 230,0 175,0 131,4 | 383,0 214,0 179,0 | 383,0 122,0 311,9 |
| 9 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах) : | 1966 1966 | 4 295,7 621,8 | .. .. | .. .. | .. .. |
| 10 | а) вверх по течению - vers l'amont б) вниз по течению - vers l'aval | 1966 1965 % | 4 917,5 4 389,9 112,0 | .. .. .. | .. .. .. | .. .. .. |
| 11 | ИТОГО перевезено по Дунаю за год (4+8+10) TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+8+10) | 1966 1965 % | 11 634,5 9 763,9 119,2 | 1 956,0 948,0 100,8 | 1 928,0 1 456,0 132,4 | 2 021,0 1 608,0 125,7 |

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом

1) Транзитные грузы рассчитаны по данным других стран, см. стр.28.

Les marchandises en transit sont calculées d'après les données d'autres pays, voir p. 28.

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ
ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES
EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

(En milliers de tonnes)

| | | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | | |
|----|---|---|--|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| | | Всего Total | По направлениям | | | |
| | | | I (2) | II (3) | III (4) | IV (5) |
| | (а) | (1) | | | | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах * Marchandises sorties du pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 62,5 44,2 I 41,4 | 67,0 64,8 I 103,4 | 149,7 191,2 78,3 | 168,7 153,2 I 110,1 |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах * Marchandises entrées dans le pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 3 304,1 2 782,2 I 118,8 | 934,4 767,3 I 121,8 | 829,6 743,8 I 111,5 | 861,0 637,4 I 135,1 |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны на речных судах — каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 2 731,2 2 353,7 I 116,0 | 375,3 699,1 I 111,1 | 792,0 765,6 I 103,4 | 787,3 648,8 I 121,3 |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 6 483,2 5 589,3 I 116,0 | I 116,9 I 531,2 I 116,2 | I 771,3 I 700,6 I 104,2 | I 817,0 I 439,4 I 26,2 |
| 5 | Грузы, вывезенные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises sorties des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 6 | Грузы, ввезенные на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises entrées dans les ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 7 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны — каботаж на морских судах Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 8 | ИТОГО перевезено на морских судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 9 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах): Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (à bord de bâtiments fluviaux et maritimes): а) вверх по течению — vers l'amont б) вниз по течению — vers l'aval | 1966 1966 | 4 295,7 ¹⁾ 621,8 ¹⁾ | | | |
| 10 | ИТОГО перевезено сквозным транзитом TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout | 1966 1965 % | 4 317,5 ¹⁾ 3 904,5 ¹⁾ I 25,9 | .. .. .. | .. .. .. | .. .. .. |
| 11 | ВСЕГО перевезено по Дунаю за год (4+9+10) TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+9+10) | 1966 1965 % | II 400,7 ¹⁾ 3 493,8 ¹⁾ I 120,1 | I 116,9* I 531,2* I 121,7 | I 778,0* I 531,2* I 104,2 | I 817,0* I 439,4* I 26,3 |

* За исключением грузов, следующих сквозным транзитом
* A l'exception des marchandises ayant transité de bout en bout.

1) Транзитные грузы рассчитаны по данным других стран см. стр. 25.
Les marchandises en transit sont calculées d'après les données d'autres pays, voir p. 25

ДААННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

(En milliers de tonnes)

| | | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | | |
|-----|---|---|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | | Всего Total | По кварталам | | | |
| | | | I | II | III | IV |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | | |
| (a) | | | | | | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах * Marchandises sorties du pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 I 143,0 1965 849,0 % | 158,0 332,0 173,0 191,9 | 355,0 305,0 116,4 | 298,0 258,0 115,5 | |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах * Marchandises entrées dans le pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 I 237,0 1965 1 026,0 % | 123,0 78,0 157,7 | 405,0 355,0 114,1 | 357,0 314,0 113,7 | |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границы страны на речных судах - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments fluviaux | 1966 4 695,0 1965 4 406,0 % | 655,0 606,0 108,1 | I 414,0 I 233,0 114,7 | I 555,0 I 447,0 107,5 | I 1071,0 I 120,0 95,6 |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | 1966 7 075,0 1965 6 281,0 % | 936,0 797,0 117,4 | 2 098,0 1 685,0 124,5 | 2 315,0 2 107,0 109,9 | I 726,0 I 692,0 102,0 |
| 5 | Грузы, вывезенные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises sorties des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 6 | Грузы, ввезенные на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises entrées dans les ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 7 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны - каботаж на морских судах Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments maritimes | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 8 | ИТОГО перевезено на морских судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments maritimes | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 9 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах): Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (à bord de bâtiments fluviaux et maritimes): a) вверх по течению - vers l'amont b) вниз по течению - vers l'aval | 1966 4 477,0 1966 1 174,0 | 597,0 164,0 | I 420,0 343,0 | I 461,0 374,0 | 999,0 293,0 |
| 10 | ИТОГО перевезено сквозным транзитом TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout | 1966 5 651,0 1965 4 716,0 % | 761,0 741,0 102,7 | I 763,0 I 214,0 145,2 | I 835,0 I 681,0 109,2 | I 292,0 I 080,0 119,6 |
| 11 | ВСЕГО перевезено по Дунаю за год (4+8+10) TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+8+10) | 1966 12 726,0 1965 10 997,0 % | I 697,0 I 538,0 115,7 | 3 861,0 2 899,0 133,2 | 4 150,0 3 788,0 109,6 | 3018,0 2772,0 108,9 |

* За исключением грузов, следующих сквозным транзитом
*) A l'exception des marchandises ayant transité de bout en bout.

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

(En milliers de tonnes)

| | (a) | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | | | |
|----|---|---|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | | Всего Total | По кварталам par trimestre | | | | |
| | | | I (2) | II (3) | III (4) | IV (5) | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах * Marchandises sorties du pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 868,5 586,1 148,2 | 136,4 86,9 157,0 | 249,6 107,2 232,8 | 273,1 223,7 122,1 | 209,4 168,3 124,4 |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах * Marchandises entrées dans le pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 1 496,4 1 220,3 122,6 | 273,4 193,8 141,1 | 473,4 333,8 141,8 | 427,9 420,0 101,9 | 321,7 272,7 118,0 |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны на речных судах - каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 7 269,4 5 783,6 125,7 | 949,2 855,8 110,9 | 2 281,8 1 320,0 172,9 | 2 076,1 1 877,4 110,6 | 1 962,3 1 730,4 113,4 |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 9 634,3 7 590,0 126,9 | 1 359,0 1 136,5 119,6 | 3 004,8 1 761,0 170,6 | 2 777,1 2 521,1 110,2 | 2 493,4 2 171,4 114,8 |
| 5 | Грузы, вывезенные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises sorties des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens | 1966 1965 % | 41,6 30,8 135,1 | 4,3 13,0 33,1 | 16,8 9,3 180,7 | 15,3 6,9 221,6 | 5,2 1,6 325,0 |
| 6 | Грузы, ввезенные на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises entrées dans les ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens | 1966 1965 % | 17,7 13,6 130,1 | 3,7 4,3 86,0 | 7,3 7,2 101,0 | 4,0 1,8 222,0 | 2,7 0,3 900,0 |
| 7 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны - каботаж на морских судах Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 8 | ИТОГО перевезено на морских судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | 59,3 44,4 133,6 | 8,0 17,3 46,2 | 24,1 16,5 146,1 | 19,3 8,7 221,8 | 7,9 1,9 415,8 |
| 9 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах): Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (à bord de bâtiments fluviaux et maritimes): a) вверх по течению - vers l'amont b) вниз по течению - vers l'aval | 1966 1966 | 3 871,8 1 073,0 | 606,2 172,3 | 1 113,2 289,2 | 1 249,5 291,3 | 902,9 320,2 |
| 10 | ИТОГО перевезено сквозным транзитом TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout | 1966 1965 % | 4 944,8 4 159,8 118,9 | 778,5 763,2 102,0 | 1 402,4 996,0 140,8 | 1 540,8 1 347,0 114,4 | 1 223,1 1 053,6 116,1 |
| 11 | ВСЕГО перевезено по Дунаю за год (4+8+10) TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+8+10) | 1966 1965 % | 14 638,4 11 794,2 124,2 | 2 145,5 1 917,0 111,9 | 4 431,3 2 773,5 159,8 | 4 337,2 3 876,8 111,9 | 3 724,4 3 226,9 115,4 |

* За исключением грузов, следующих сквозным транзитом
*) A l'exception des marchandises ayant transité de bout en bout.

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ
ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES
EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

(En milliers de tonnes)

| | | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | | |
|----|---|---|--|---|---|---|
| | | Всего Total | По кварталам par trimestre | | | |
| | | | I (1) | II (2) | III (3) | IV (4) | (5) |
| | (a) | | | | | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах * | 1966 1965 % | 285,0 185,0 154,1 | 234,0 259,0 90,3 | 269,0 301,0 89,4 | 228,0 221,0 103,2 |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах * | 1966 1965 % | 401,0 363,0 102,8 | 166,0 206,0 80,6 | 461,0 343,0 134,4 | 282,0 342,0 82,5 |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны на речных судах — каботаж | 1966 1965 % | 915,0 758,0 142,0 | 298,0 268,0 111,2 | 192,0 568,0 209,9 | 1017,0 897,0 113,4 |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах | 1966 1965 % | 332,0 587,0 124,5 | 749,0 659,0 113,7 | 887,0 170,0 161,3 | 1778,0 1670,0 106,5 |
| 5 | TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | | | | | |
| 6 | Грузы, вывезенные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 7 | Грузы, ввезенные на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 8 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны — каботаж на морских судах | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 9 | ИТОГО перевезено на морских судах | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 10 | TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments maritimes | | | | | |
| 11 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах): | | | | | |
| | Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (à bord de bâtiments fluviaux et maritimes): | | | | | |
| | a) вверх по течению — vers l'amont | 1966 1965 % | 143,6 ¹⁾ 638,6 ¹⁾ 123,3 | .. .. .. | .. .. .. | .. .. .. |
| | b) вниз по течению — vers l'aval | 1966 1965 % | 782,2 ¹⁾ 3067,3 ¹⁾ 123,3 | .. .. .. | .. .. .. | .. .. .. |
| | ИТОГО перевезено сквозным транзитом | 1966 1965 % | 10114,2 ¹⁾ 8154,3 ¹⁾ 124,0 | 749,0 ¹⁾ 659,0 ¹⁾ 113,7 | 887,0 ¹⁾ 170,0 ¹⁾ 161,3 | 1778,0 ¹⁾ 1670,0 ¹⁾ 106,5 |
| | ВСЕГО перевезено по Дунаю за год (4+8+10) | 1966 1965 % | 10114,2 ¹⁾ 8154,3 ¹⁾ 124,0 | 749,0 ¹⁾ 659,0 ¹⁾ 113,7 | 887,0 ¹⁾ 170,0 ¹⁾ 161,3 | 1778,0 ¹⁾ 1670,0 ¹⁾ 106,5 |
| | TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+8+10) | | | | | |

* За исключением грузов, следующих сквозным транзитом
*) A l'exception des marchandises ayant transité de bout en bout.

1) Транзитные грузы рассчитаны по данным других стран
Les marchandises en transit sont calculées d'après les données d'autres pays

ДААННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ
ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES
EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

(En milliers de tonnes)

| | (a) | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | | |
|-----|---|---|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| | | Всего Total | По кварталам par trimestre | | | |
| | | | I | II | III | IV |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах ж Marchandises sorties du pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube ж | 1966 I 099,0 1965 I 040,0 % | 260,0 209,0 124,4 | 252,0 199,0 126,6 | 294,0 319,0 92,2 | 293,0 313,0 93,6 |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах ж Marchandises entrées dans le pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube ж | 1966 4 199,0 1965 3 492,0 % | 635,0 487,0 130,4 | I 191,0 838,0 142,1 | I 304,0 I 188,0 109,8 | I 069,0 979,0 109,2 |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны на речных судах — каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments fluviaux | 1966 722,0 1965 764,0 % | 119,0 125,0 95,2 | 255,0 130,0 196,2 | 169,0 254,0 66,5 | 179,0 255,0 70,2 |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | 1966 6 020,0 1965 5 296,0 % | I 014,0 821,0 123,5 | I 698,0 I 167,0 145,5 | I 767,0 I 761,0 100,3 | I 541,0 I 547,0 99,6 |
| 5 | Грузы, вывезенные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises sorties des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 6 | Грузы, ввезенные на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises entrées dans les ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 7 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны — каботаж на морских судах Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments maritimes | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 8 | ИТОГО перевезено на морских судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments maritimes | 1966 - 1965 - % | - - - | - - - | - - - | - - - |
| 9 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах): Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (à bord de bâtiments fluviaux et maritimes): a) вверх по течению — vers l'amont b) вниз по течению — vers l'aval | 1966 622,0 1966 99,0 | I 08,0 I 7,0 | 196,0 22,0 | I 85,0 34,0 | I 33,0 26,0 |
| 10 | ИТОГО перевезено сквозным транзитом TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout | 1966 721,0 1965 689,0 % | I 25,0 86,0 104,6 | 218,0 142,0 153,5 | 219,0 257,0 85,2 | I 59,0 204,0 77,9 |
| 11 | ВСЕГО перевезено по Дунаю за год (4+8+10) TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+8+10) | 1966 6 741,0 1965 5 985,0 % | I 139,0 907,0 125,6 | I 916,0 I 309,0 I 46,4 | I 986,0 2 018,0 98,4 | I 700,0 I 751,0 97,1 |

*) За исключением грузов, следующих сквозным транзитом
*) A l'exception des marchandises ayant transité de bout en bout.

ФРГ

RFA

ДАННЫЕ О КОЛИЧЕСТВЕ ВЫВЕЗЕННЫХ, ВВЕЗЕННЫХ, КАБОТАЖНЫХ И ТРАНЗИТНЫХ
ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ ЗА ГОД

DONNEES ANNUELLES SUR LES MARCHANDISES SORTIES, ENTREES ET TRANSPORTEES
EN CABOTAGE ET EN TRANSIT SUR LE DANUBE

(В тысячах тонн)

(En milliers de tonnes)

| | (a) | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | | | | |
|----|---|---|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|---------------|--|
| | | Всего Total | По кварталам | | | | par trimestre | |
| | | | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | |
| 1 | Грузы, вывезенные из страны по Дунаю на речных судах * Marchandises sorties du pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 227,1 219,7 103,4 | 405,3 335,4 120,8 | 410,1 485,5 84,5 | 398,5 434,6 91,7 | | |
| 2 | Грузы, ввезенные в страну по Дунаю на речных судах * Marchandises entrées dans le pays à bord de bâtiments fluviaux, par voie du Danube * | 1966 1965 % | 246,7 222,5 110,9 | 358,5 209,1 171,4 | 367,4 442,1 83,1 | 343,7 359,4 95,6 | | |
| 3 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны на речных судах — каботаж Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 807,7 797,4 101,3 | 79,3 21,4 267,8 | 252,1 317,9 78,7 | 226,0 190,3 118,8 | | |
| 4 | ИТОГО перевезено на речных судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments fluviaux | 1966 1965 % | 3 565,1 3 505,8 101,7 | 553,1 463,6 119,3 | 1 015,9 812,3 125,1 | 968,2 984,3 98,4 | | |
| 5 | Грузы, вывезенные на морских судах из дунайских портов страны в непридунайские страны Marchandises sorties des ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, à destination de pays non-danubiens | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - | | |
| 6 | Грузы, ввезенные на морских судах в дунайские порты страны из непридунайских стран Marchandises entrées dans les ports danubiens du pays à bord de bâtiments maritimes, en provenance de pays non-danubiens | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - | | |
| 7 | Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны — каботаж на морских судах Marchandises transportées en cabotage sur le Danube à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - | | |
| 8 | ИТОГО перевезено на морских судах TOTAL des marchandises transportées à bord de bâtiments maritimes | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - | | |
| 9 | Грузы, перевезенные по Дунаю сквозным транзитом (на речных и морских судах): Marchandises transportées sur le Danube en transit de bout en bout (à bord de bâtiments fluviaux et maritimes): a) вверх по течению — vers l'amont b) вниз по течению — vers l'aval | 1966 1966 | - - | - - | - - | - - | | |
| 10 | ИТОГО перевезено сквозным транзитом TOTAL des marchandises transportées en transit de bout en bout | 1966 1965 % | - - - | - - - | - - - | - - - | | |
| 11 | ВСЕГО перевезено по Дунаю за год (4+8+10) TOTAL des marchandises transportées sur le Danube au cours de l'année (4+8+10) | 1966 1965 % | 3 565,1 3 505,8 101,6 | 553,1 463,6 119,8 | 1 015,9 812,3 125,1 | 968,2 984,3 98,4 | | |

* / За исключением грузов, следующих сквозным транзитом
/ A l'exception des marchandises ayant transité de bout en bout.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ
СУДАХ ПРИДУНАЙСКИХ СТРАН

В первой таблице этого раздела приведены суммарные сведения о количестве перевезенных грузов и проделанных тонна-километрах национальными судами придунайских стран, а также указана средняя дальность транспортировки грузов судами каждой страны. В остальных таблицах приведены подробные данные о грузоперевозках, выполненных национальными судами каждой придунайской страной по отдельным видам перевозок /в экспорте, в импорте, между иностранными портами и в каботаже/.

Общий объем грузоперевозок, выполненных национальными судами стран, вырос за год на 16,4% по тоннам и на 18,1% по тонна-километрам. В ряде стран рост тоннакилометровой продукции значительно опережает рост объема перевозок по тоннам. Так в СССР тоннакилометровая продукция выросла на 30,4% /тонны на 14,6%/, в Венгрии - на 39,9% /тонны на 26,3%/, в Югославии - на 23,9% /тонны на 10,6%/. Это характеризует развитие на Дунае грузовых линий большей протяженности, чем это было раньше.

MARCHANDISES TRANSPORTEES PAR LES BATIMENTS
NATIONAUX DES PAYS DANUBIENS

Le premier tableau de ce chapitre comprend, par pays, les données sur les quantités de marchandises transportées et sur le nombre de tonnes-kilomètres effectuées par les bâtiments nationaux des pays danubiens, ainsi que sur les distances moyennes de transport des marchandises. Les autres tableaux présentent par nature de transport (exportation, importation, transport entre ports étrangers et en cabotage), des données détaillées sur les marchandises transportées par les bâtiments nationaux de chaque pays danubien.

La quantité totale, en tonnes, des marchandises transportées par les bâtiments nationaux des pays danubiens a augmenté en un an de 16,4% et le nombre des tonnes-kilomètres réalisées de 18,1%. Dans plusieurs pays le taux de l'augmentation des tonnes-kilomètres effectuées dépasse considérablement celui de la quantité, en tonnes, des marchandises transportées. Ainsi, en Union Soviétique le nombre de tonnes-kilomètres réalisées a augmenté de 30,4% (le nombre de tonnes de 14,6%), en Hongrie de 39,9% (le nombre de tonnes de 26,3%), en Yougoslavie de 23,9% (le nombre de tonnes de 10,6%). Ceci indique un développement, sur le Danube, des transports à des distances plus grandes que par le passé.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ СУДАХ ПРИДУНАЙСКИХ СТРАН
MARCHANDISES TRANSPORTÉES PAR LES BATIMENTS NATIONAUX DES PAYS DANUBIENS

| Страны P a y s | Количество перевезенных грузов Quantités de marchandises transportées | | | | Количество проделанных тонна-километров Nombre de tonnes-kilomètres effectuées | | | | Средняя дальность перевозок Distance moyenne des transports | | |
|------------------------------------|--|----------|---|---|---|----------|---|---|--|-------|---|
| | В тысячах тонн en milliers de tonnes | | В % к итогу en % par rapport au total | В % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В млн. тонна-километров en milliers de tonnes- kilomètres | | В % к итогу en % par rapport au total | В % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В километрах en kilomètres | | В % к 1965 году en % par rapport à 1965 |
| | 1965 | 1966 | | | 1965 | 1966 | | | 1965 | 1966 | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) |
| Советский Союз Union Soviétique | 7 149,4 | 8 193,8 | 19,3 | 114,6 | 4 136,2 | 5 392,3 | 34,0 | 130,4 | 578,5 | 658,1 | 113,8 |
| Румыния Roumanie | 3 520,0 | 4 088,5 | 9,6 | 116,2 | 1 318,0 | 1 073,8 | 6,8 | 94,4 | 374,4 | 262,6 | 70,1 |
| Болгария Bulgarie | 4 468,0 | 5 182,6 | 12,2 | 116,0 | 1 094,7 | 1 273,8 | 8,0 | 116,4 | 245,0 | 245,8 | 100,3 |
| Югославия Yougoslavie | 6 246,0 | 6 906,0 | 16,3 | 110,6 | 2 145,0 | 2 657,0 | 16,8 | 123,9 | 343,4 | 384,7 | 112,0 |
| Венгрия Hongrie | 7 050,1 | 8 907,6 | 21,0 | 126,3 | 1 512,1 | 2 115,9 | 13,4 | 139,9 | 214,5 | 237,5 | 110,7 |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 4 008,0 | 5 105,0 | 12,0 | 127,4 | 1 513,8 | 1 627,0 | 10,3 | 107,5 | 377,7 | 318,7 | 84,7 |
| Австрия Autriche | 2 460,0 | 2 520,0 | 5,9 | 102,4 | 1 330,0 | 1 367,0 | 8,6 | 102,8 | 540,7 | 542,5 | 100,3 |
| Ф Р Г R F A | 1 576,0 | 1 571,0 | 3,7 | 99,7 | 361,0 | 336,0 | 2,1 | 93,1 | 229,1 | 213,9 | 93,4 |
| И т о г о T o t a l | 36 477,5 | 42 474,5 | 100,0 | 116,4 | 13 410,8 | 15 842,8 | 100,0 | 118,1 | 367,7 | 373,0 | 101,4 |

**ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ СУДАХ ПРИДУЧАЙСКИХ СТРАН
ПО ВИДАМ ПЕРЕВОЗОК**

**TRANSPORTS DE MARCHANDISES A BORD DES BATIMENTS NATIONAUX DES PAYS DANUBIENS,
PAR NATURE DE TRANSPORT**

| Виды перевозок Nature du transport | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées | | | Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport | | |
|---|---|---------|--|--|-------------------------|--|--|---------|--|
| | В тысячах тонн en milliers de tonnes | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В млн. тн.км en millions de t-km | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В километрах en kilomètres | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 |
| | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | |
| СОВЕТСКИЙ СОЮЗ | | | | | UNION SOVIETIQUE | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 2 330,4 | 2 985,8 | 128,1 | 3 127,1 | 4 124,8 | 131,9 | 1 341,9 | 1 381,5 | 102,9 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | 661,2 | 712,8 | 107,8 | 519,8 | 585,8 | 112,7 | 786,1 | 821,8 | 104,5 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | 69,5 | 301,0 | 433,1 | 36,5 | 209,4 | 573,7 | 525,2 | 695,7 | 132,5 |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 4 088,3 | 4 194,2 | 102,6 | 452,8 | 472,3 | 104,3 | 110,8 | 112,6 | 101,6 |
| Итого Total | 7 149,4 | 8 193,8 | 114,6 | 4 136,2 | 5 392,3 | 130,4 | 578,5 | 658,1 | 113,8 |
| РУМЫНИЯ | | | | | ROUMANIE | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 176,0 | 172,0 | 97,7 | 288,0 | 275,0 | 95,5 | 1 636,3 | 1 598,8 | 97,7 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | 144,0 | 176,5 | 122,6 | 165,0 | 176,3 | 106,8 | 1 145,8 | 998,9 | 87,2 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | 286,0 | 125,1 | 43,7 | 433,0 | 187,3 | 43,3 | 1 513,9 | 1 497,2 | 81,2 |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 2 914,0 | 3 615,0 | 124,1 | 432,0 | 435,2 | 100,7 | 148,2 | 120,4 | 81,2 |
| Итого Total | 3 520,0 | 4 088,5 | 116,2 | 1 318,0 | 1 073,8 | 81,5 | 374,4 | 262,6 | 70,1 |

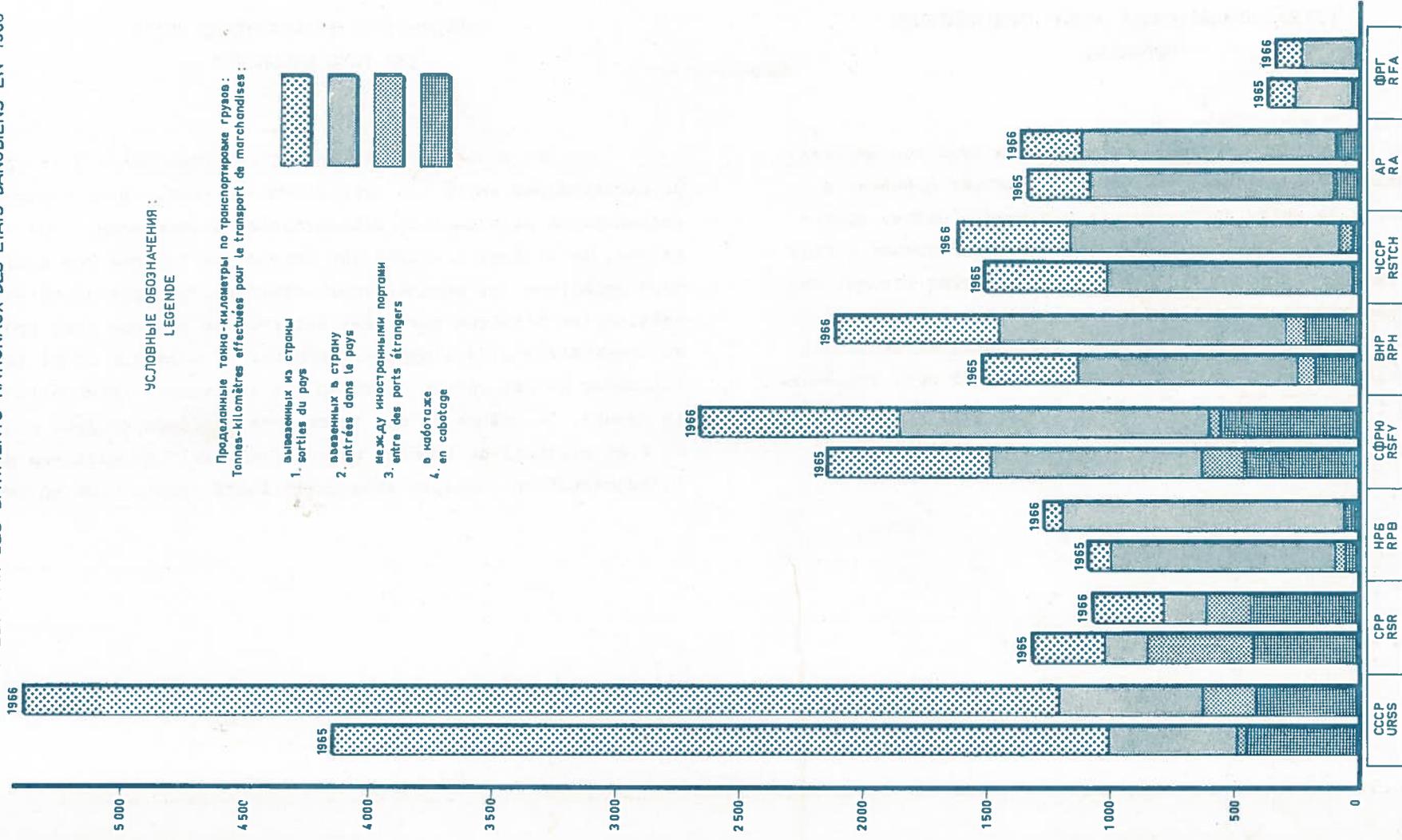
| Виды перевозок Nature du transport | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées | | | Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport | | |
|---|---|---------|--|--|--------------------|--|--|---------|--|
| | В тысячах тонн en milliers de tonnes | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В млн. тн. км en millions de t-km | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В километрах en kilomètres | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 |
| | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | |
| БОЛГАРИЯ | | | | | BULGARIE | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 73,5 | 57,1 | 77,7 | 90,7 | 68,8 | 75,8 | I 234,0 | I 204,9 | 97,6 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | 2 013,8 | 2 391,8 | 118,8 | 915,1 | I 143,9 | I 25,0 | 454,4 | 478,3 | 105,3 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | 27,0 | 2,5 | 9,3 | 33,1 | 3,6 | 10,9 | I 225,9 | I 440,0 | 117,5 |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 2 353,7 | 2 731,2 | 116,0 | 58,8 | 57,5 | 97,8 | 23,7 | 21,0 | 88,6 |
| Итого Total | 4 468,0 | 5 182,6 | 116,0 | I 094,7 | I 273,8 | 116,4 | 245,0 | 245,8 | 100,3 |
| ЮГОСЛАВИЯ | | | | | YOUGOSLAVIE | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 645,0 | 893,0 | 138,4 | 528,0 | 801,0 | 151,7 | 816,6 | 897,0 | 109,8 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | I 016,0 | I 201,0 | 118,2 | 985,0 | I 248,0 | I 26,7 | 969,5 | I 039,1 | 107,2 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | I 79,0 | 117,0 | 65,4 | 168,0 | 50,0 | 29,8 | 938,5 | 427,3 | 45,5 |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 4 406,0 | 4 695,0 | 106,6 | 464,0 | 558,0 | I 20,3 | 105,3 | 118,8 | 112,8 |
| Итого Total | 6 246,0 | 6 906,0 | 110,6 | 2 145,0 | 2 657,0 | I 23,9 | 343,4 | 384,7 | 112,0 |

| Виды перевозок Nature du transport | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées | | | Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport | | |
|---|---|---------|--|--|-------------------------|--|--|---------|--|
| | В тысячах тонн en milliers de tonnes | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В млн. тн. км en millions de t-km | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В километрах en kilomètres | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 |
| | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | |
| ВЕНГРИЯ | | | | | HONGRIE | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 436,5 | 596,4 | 136,6 | 379,8 | 658,5 | 173,4 | 870,1 | 1 104,1 | 126,9 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | 780,4 | 958,3 | 122,8 | 888,6 | 1 162,6 | 130,8 | 1 138,6 | 1 213,2 | 106,6 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | 49,6 | 83,5 | 168,3 | 69,8 | 81,2 | 116,3 | 1 407,3 | 972,5 | 69,1 |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 5 783,6 | 7 269,4 | 125,7 | 173,9 | 213,6 | 122,8 | 30,1 | 29,4 | 97,7 |
| Итого Total | 7 050,1 | 8 907,6 | 126,3 | 1 512,1 | 2 115,9 | 139,9 | 214,5 | 237,5 | 110,7 |
| ЧЕХОСЛОВАКИЯ | | | | | TSCHECOSLOVAQUIE | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 587,0 | 517,0 | 88,1 | 498,0 | 461,0 | 92,6 | 848,4 | 891,7 | 105,1 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | 663,0 | 622,0 | 93,8 | 993,0 | 1 090,0 | 109,8 | 1 497,7 | 1 752,4 | 117,0 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | .. | 51,0 | .. | .. | 53,0 | .. | .. | 1 039,0 | .. |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 2 758,0 | 3 915,0 | 142,0 | 22,8 | 23,0 | 100,9 | 8,3 | 5,9 | 71,1 |
| Итого Total | 4 008,0 | 5 105,0 | 127,4 | 1 513,8 | 1 627,0 | 107,5 | 377,7 | 318,7 | 84,4 |

| Виды перевозок Nature du transport | Количество перевезенных грузов Quantité de marchandises transportées | | | Количество проделанных тонно-километров Nombre de t-km effectuées | | | Средняя дальность перевозок Distance moyenne de transport | | |
|---|---|---------|--|--|-----------------|--|--|-------|--|
| | В тысячах тонн en milliers de tonnes | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В млн. тн.км en millions de t-km | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | В километрах en kilomètres | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 |
| | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | |
| АВСТРИЯ | | | | | AUTRICHE | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 469,0 | 514,0 | 109,6 | 243,0 | 249,0 | 102,5 | 518,1 | 484,4 | 93,5 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | 1 225,0 | 1 275,0 | 104,1 | 993,0 | 1 034,0 | 104,1 | 810,6 | 811,0 | 100,1 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | 2,0 | 9,0 | 450,0 | 1,0 | 3,0 | 300,0 | 500,0 | 333,3 | 66,6 |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 764,0 | 722,0 | 94,5 | 95,0 | 81,0 | 85,3 | 124,3 | 112,2 | 90,3 |
| Итого Total | 2 460,0 | 2 520,0 | 102,4 | 1 332,0 | 1 367,0 | 102,6 | 541,5 | 542,5 | 100,6 |
| ФРГ | | | | | RFA | | | | |
| 1. Вывезено из страны Marchandises sorties du pays | 401,0 | 380,0 | 94,8 | 109,0 | 103,0 | 94,5 | 271,8 | 271,1 | 99,7 |
| 2. Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays | 376,0 | 383,0 | 101,9 | 230,0 | 224,0 | 97,4 | 611,7 | 584,9 | 95,6 |
| 3. Перевезено между иностранными портами Marchandises transportées entre ports étrangers | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 4. Перевезено в каботаже Marchandises transportées en cabotage | 799,0 | 808,0 | 101,1 | 22,0 | 9,0 | 40,9 | 27,5 | 11,1 | 40,4 |
| Итого Total | 1 576,0 | 1 571,0 | 99,7 | 361,0 | 336,0 | 93,1 | 229,1 | 213,9 | 93,4 |

ТОННА-КИЛОМЕТРОВАЯ ПРОДУКЦИЯ,
 ВЫПОЛНЕННАЯ НАЦИОНАЛЬНЫМИ СУДАМИ ПРИДУБАЙСКИХ СТРАН В 1966 Г.
 TONNES-KILOMETRES
 EFFECTUEES PAR LES BATIMENTS NATIONAUX DES ETATS DANUBIENS EN 1966

В млн. т-км
 En millions de t-km



ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ МЕЖДУ ПРИДУНАЙСКИМИ
СТРАНАМИ

В ряде случаев в полученных за 1966 год сведениях имелись значительные расхождения в данных о вывозе и ввозе грузов между придунайскими странами. Поэтому прилагаемая таблица составлена на основе сведений только о грузах, вывезенных из придунайских стран в другие страны. Все цифровые данные таблицы приведены в сравнении с прошлым годом, что характеризует развитие международных перевозок на Дунае за год. Объем этих перевозок в 1966 году увеличился на 2,25 млн. тонн и составил 15,67 млн. тонн /рост за год составил 16,7% по сравнению с 6,2% в 1965 году/.

MARCHANDISES TRANSPORTEES ENTRE
LES PAYS DANUBIENS

Les données relatives à l'exportation et à l'importation de marchandises entre les pays danubiens, reçues pour l'année 1966, présentaient maintes fois d'importantes divergences. Pour cette raison, le tableau ci-après est établi sur la base des seules données relatives aux marchandises exportées des pays danubiens à destination d'autres pays. Les chiffres du tableau sont présentés en comparaison avec l'année précédente et montrent ainsi le développement qu'ont marqué en un an les transports internationaux sur le Danube. Le volume de ces transports réalisés en 1966 a augmenté de 2,25 millions de tonnes, se chiffrant à 15,67 millions de tonnes (l'augmentation annuelle atteignait 16,7% contre 6,2% en 1965).

ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ МЕЖДУ ПРИДУНАЙСКИМИ СТРАНАМИ
MARCHANDISES TRANSPORTEES ENTRE LES PAYS DANUBIENS

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Страна назначения на отправление Pays de destination d'expédition | | СССР U R S S | С Р Р R . S R | Н Р Б R P B | С Ф Р Ю R S F Y | В Н Р R P H | Ч С С Р R S T e h | А Р R A | Ф Р Г R F A | Другие страны Autres pays | И Т О Г О T O T A L |
|--|------|-----------------|------------------|----------------|--------------------|----------------|----------------------|------------|----------------|------------------------------------|------------------------|
| СССР U R S S | 1965 | | 0,5 | 1 993,6 | 672,3 | 869,8 | 589,7 | 1 297,1 | 1,3 | 512,0 | 5 936,3 |
| | 1966 | | - | 2 477,1 | 831,0 | 1 099,0 | 845,9 | 1 519,2 | 0,6 | 672,2 | 7 445,0 |
| С Р Р R S R | 1965 | 23,0 | | 292,0 | 241,0 | 53,0 | 669,0 | 102,0 | 53,0 | 657,0 | 2 090,0 |
| | 1966 | 30,0 | | 216,0 | 222,0 | 105,0 | 493,0 | 166,0 | 41,0 | 896,0 | 2 169,0 |
| Н Р Б R P B | 1965 | 339,2 | 0,4 | | 2,5 | 6,9 | 4,2 | 88,1 | 9,9 | 2,2 | 453,4 |
| | 1966 | 362,3 | - | | 0,4 | 2,8 | 0,1 | 51,8 | 24,3 | 6,2 | 447,9 |
| С Ф Р Ю R S F Y | 1965 | 121,0 | 65,0 | 93,0 | | 14,0 | 4,0 | 236,0 | 314,0 | 2,0 | 849,0 |
| | 1966 | 249,0 | 52,0 | 67,0 | | 18,0 | 5,0 | 439,0 | 313,0 | - | 1 143,0 |
| В Н Р R P H | 1965 | 72,9 | 16,9 | 58,9 | 8,2 | | 25,0 | 208,8 | 195,4 | 30,8 | 616,9 |
| | 1966 | 95,8 | 15,4 | 156,8 | 4,5 | | 8,1 | 369,1 | 218,8 | 41,6 | 910,1 |
| Ч С С Р R S T e h | 1965 | 83,0 | 210,0 | 186,0 | 139,0 | 66,0 | | 269,0 | 13,0 | - | 966,0 |
| | 1966 | 140,0 | 117,0 | 160,0 | 99,0 | 92,0 | | 249,0 | 140,0 | 19,0 | 1 016,0 |
| А Р R A | 1965 | 138,0 | 4,0 | 46,0 | 68,0 | 152,0 | 61,0 | | 571,0 | - | 1 040,0 |
| | 1966 | 137,0 | 6,0 | 94,0 | 136,0 | 131,0 | - | | 595,0 | - | 1 099,0 |
| Ф Р Г R F A | 1965 | - | 62,2 | 23,0 | 3,8 | 64,7 | 0,2 | 1 321,2 | | - | 1 475,2 |
| | 1966 | - | 39,2 | 20,8 | 14,6 | 60,0 | 3,4 | 1 303,1 | | - | 1 441,1 |
| И Т О Г О T O T A L | 1965 | 777,1 | 359,0 | 2 692,5 | 1 134,8 | 1 226,4 | 1 353,1 | 3 522,2 | 1 157,6 | 1 204,0 | 13 426,8 |
| | 1966 | 1 014,1 | 229,6 | 3 191,7 | 1 307,5 | 1 507,8 | 1 355,5 | 4 097,2 | 1 332,7 | 1 635,0 | 15 671,1 |

ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ
ДУНАЙСКИМИ ПОРТАМИ

Таблица характеризует грузопотоки между основными портами Дуная. Данные таблицы базируются главным образом на основе сведений портов отправления грузов по причинам, изложенным в разделе о перевозках грузов между придунайскими странами. В ряде случаев, когда отсутствовали сведения о вывезенных из портов грузах, для заполнения таблицы были использованы данные портов назначения этих грузов. Следует отметить, что таблица и прилагаемая схема грузопотоков, оставленные в соответствии с уточненным в 1966 году списком основных портов, содержат более полные сведения, чем опубликованные ранее. Сопоставление данных с данными прошлого года показывает, что несмотря на отсутствие сведений некоторых портов, объем грузоперевозок между основными портами больше на 2,15 млн. тонн, чем в 1965 году.

MARCHANDISES TRANSPORTEES ENTRE LES PRINCIPAUX
PORTS DANUBIENS

Le tableau ci-après caractérise le mouvement des marchandises entre les principaux ports danubiens. Pour les raisons indiquées dans le chapitre traitant le transport des marchandises entre les pays danubiens, les données figurant dans le tableau sont basées en premier lieu sur les renseignements des ports d'expédition. Dans plusieurs cas, quand les données sur les marchandises sorties des ports manquaient, ce sont les données des ports de destination qui ont été utilisées pour le tableau. Il est à noter que le tableau et le schéma du mouvement des marchandises dressés conformément à la liste des principaux ports, mise au point en 1966, présentent des données plus complètes que celles publiées auparavant. La confrontation des données avec celles de l'année précédente montre - malgré l'absence des données de certains ports - que le volume des transports de marchandises entre les principaux ports dépasse de 2,15 millions de tonnes celui de l'année 1965.

ГРУЗЫ, ПЕРЕВЕЗЕННЫЕ МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ ДУНАЙСКИМИ ПОРТАМИ
MARCHANDISES TRANSPORTÉES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS

(В ТЫСЯЧАХ ТОНН)

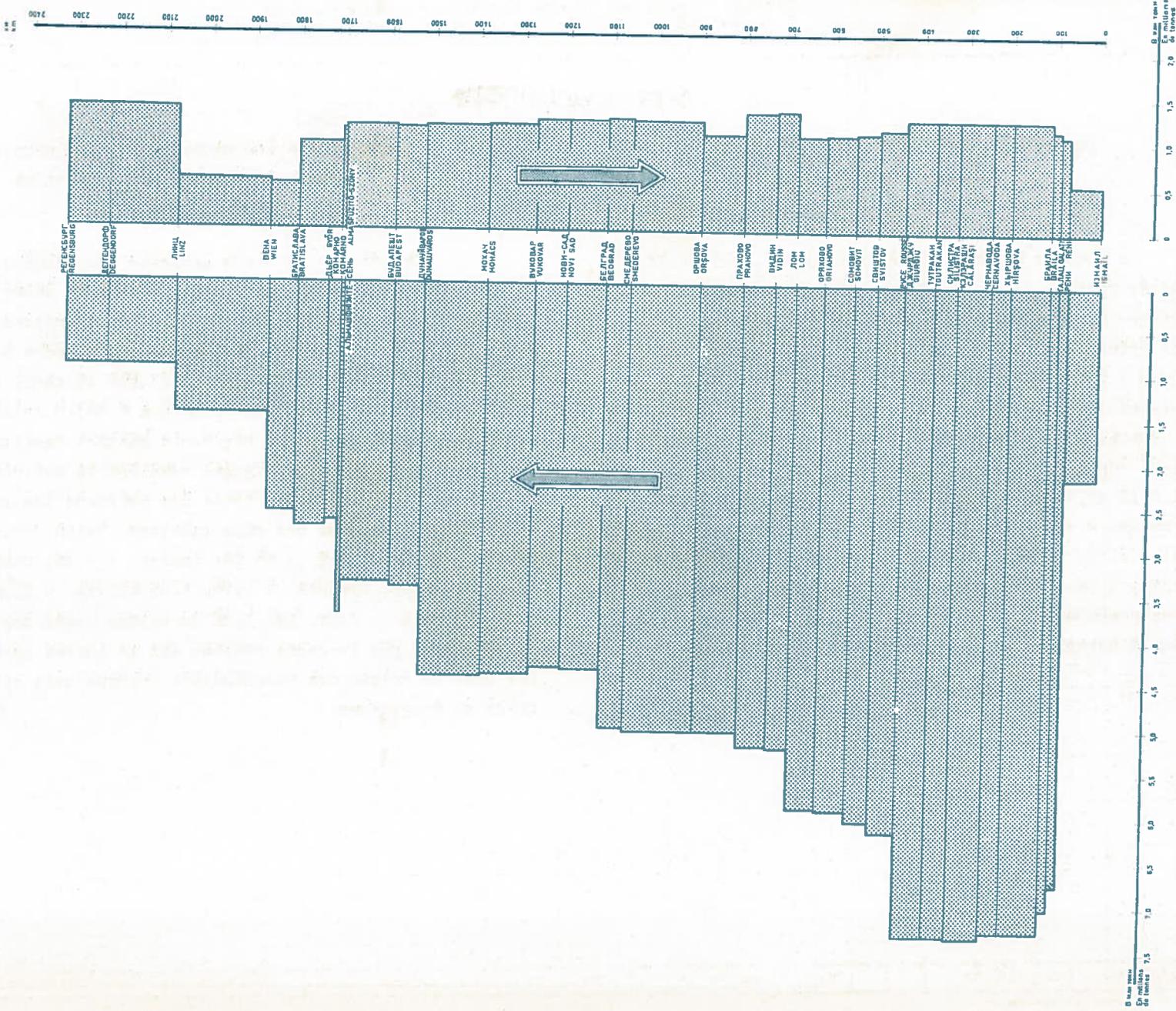
(En milliers de tonnes)

| ПОРТ НАЗНАЧЕНИЯ PORT DE DESTINATION | КИЛИЯ KILIA | ИЗМАИЛ ISMAIL | ТУЛЬЧА TULCEA | РЕНИ RENI | ГАЛАЦ GALATI | БРАЙЛА BRAILA | ХЫРШОВА HIRSOVA | ЧЕРНАВОДА CERNAVODA | КАЛРАШИ CALARASI | СИЛИСТРА SILISTRA | ТУТРАКАН TUTRACAN | ДЖУРДЖУ GIURGIU | РУСЕ ROUSSE | СВИШТОВ SVISTOV | СОМОВИТ SOMOVIT | ОРЯОВО ORIANOVO | ЛОМ LOM | ВИДИН VIDIN | ПРАХОВО PRAGHOVO | ОРШОВА ORSOVA | СМЕДЕРЕВО SMEDEREVO | БЕЛГРАД BEOGRAD | НОВИ-САД NOVI SAD | ВУКОВАР VUKOVAR | МОХАЧ MOHACS | ДУНАУЙВАРОШ DUNAUJAROS | БУДАПЕШТ BUDAPEST | АЛЬМАШОЗИТ-СЕНЬ ALMASFOZIT-SINYU | ДЬЕР DYER | КОМАРНО KOMARNO | БРАТИСЛАВА BRATISLAVA | ВЕНА WIEN | ЛИНЦ LINZ | ДЕТТЕНДОРФ DEBENDORF | РЕГЕНСБУРГ REGENSBURG | ДРУГИЕ ПОРТЫ AUTRES PORTS | ИТОГО TOTAL DES SORTIES | | | |
|--|----------------|------------------|------------------|--------------|-----------------|------------------|--------------------|------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|--------------------|----------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------|----------------|---------------------|------------------|------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|-----------------|---------------------------|----------------------|-------------------------------------|--------------|--------------------|--------------------------|--------------|--------------|-------------------------|--------------------------|------------------------------|----------------------------|-------|---------|------|
| КИЛИЯ KILIA | — | 234,1 | — | 2,4 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 236,5 | |
| ИЗМАИЛ ISMAIL | 62,4 | — | — | 2,2 | — | — | — | — | — | — | — | — | 58,4 | 0,1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 222,5 | |
| ТУЛЬЧА TULCEA | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |
| РЕНИ RENI | 9,8 | 0,3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1546,7 | 66,5 | 54,7 | 2,6 | 3635 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 46 21,9 | |
| ГАЛАЦ GALATI | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 243,4 | |
| БРАЙЛА BRAILA | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 260,2 | |
| ХЫРШОВА HIRSOVA | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| ЧЕРНАВОДА CERNAVODA | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 74 | |
| КАЛРАШИ CALARASI | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| СИЛИСТРА SILISTRA | — | — | — | 11,8 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 12,3 | |
| ТУТРАКАН TUTRACAN | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| ДЖУРДЖУ GIURGIU | — | 32 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| РУСЕ ROUSSE | — | 98 | — | 81,4 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 98,4 | |
| СВИШТОВ SVISTOV | — | — | — | 72,2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 80,9 | |
| СОМОВИТ SOMOVIT | — | — | — | 24,5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 24,9 | | |
| ОРЯОВО ORIANOVO | — | — | — | 7,2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 20,4 | | |
| ЛОМ LOM | — | 47,0 | — | 87,0 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 188,8 | | |
| ВИДИН VIDIN | — | 8,1 | — | 13,2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 21,3 | | |
| ПРАХОВО PRAGHOVO | 1 | — | — | 144 | 37 | — | — | — | — | — | 7 | 1 | 39 | 7 | 1 | — | 5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 88 | |
| ОРШОВА ORSOVA | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 5 | |
| СМЕДЕРЕВО SMEDEREVO | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 0 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 26 | |
| БЕЛГРАД BEOGRAD | — | 24 | — | 7 | 0 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 55 | |
| НОВИ-САД NOVI SAD | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | |
| ВУКОВАР VUKOVAR | — | 69 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 147 | |
| МОХАЧ MOHACS | — | 2,3 | — | — | — | 0,5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 7,1 | |
| ДУНАУЙВАРОШ DUNAUJAROS | — | 1,4 | — | 7,3 | 0,9 | — | — | — | — | — | — | — | 2,8 | 0,6 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 25,8 | |
| БУДАПЕШТ BUDAPEST | — | 16,4 | — | 66,1 | 7,6 | 1,8 | — | — | — | — | — | — | 3,1 | 24,5 | 21,5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 403,3 | |
| АЛЬМАШОЗИТ-СЕНЬ ALMASFOZIT-SINYU | — | 23 | — | 0 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 391,5 | |
| ДЬЕР DYER | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 61,5 | |
| КОМАРНО KOMARNO | — | — | — | 1 | 1 | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 319,2 | |
| БРАТИСЛАВА BRATISLAVA | — | 34,0 | — | 25 | 8 | 106 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 634,2 | |
| ВЕНА WIEN | — | 10 | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 107 | |
| ЛИНЦ LINZ | — | 120 | — | 2 | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 976 | |
| ДЕТТЕНДОРФ DEBENDORF | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |
| РЕГЕНСБУРГ REGENSBURG | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 90,3 |
| ИТОГО TOTAL | 73,2 | 631,4 | — | 554,3 | 56,5 | 112,3 | — | — | — | 29,8 | — | 10,9 | 1771,4 | 126,7 | 126,2 | 18,6 | 1162,6 | 15,7 | 234,2 | 163,9 | 61,3 | 684,2 | 14,6 | 10,4 | — | 1002,3 | 450,6 | 8,8 | 2,3 | 1179,2 | 339,3 | 1258,0 | 2186,2 | 19,9 | 968,5 | 243,4 | 13516,7 | | | |

* По данным порта назначения

* D'après les données du port de destination

СХЕМА ГРУЗОПЕРЕВОЗОК МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ ДУНАЙСКИМИ ПОРТАМИ
 TRANSPORTS DE MARCHANDISES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS



СВЕДЕНИЯ О СУДАХ И ГРУЗАХ, ПРОШЕДШИХ
СУЛИНСКИЙ КАНАЛ

В таблице указаны сведения о судах, их тоннаже и количестве грузов, прошедших Сулинский канал вверх и вниз по течению. По сравнению с прошлым годом грузоперевозки на участке Сулинского канала выросли на 18,0% и составили в 1966 году 2 643,0 тыс. тонн. Через канал за год прошло 1 816 судов двадцати двух стран мира. По принадлежности судов странам 95,5% общего объема перевозок грузов было выполнено судами следующих стран: Советский Союз - 29,7%, Греция - 18,4%, Ливан - 13,7%, Италия - 7,4%, Венгрия - 6,0%, Панама - 5,8%, Либерия - 4,1%, Югославия - 3,9%, Румыния - 3,7%, Турция - 2,8%. На долю остальных 12 стран приходится 4,5% общего объема перевезенных по каналу грузов. Распределение объемов грузоперевозок по странам представлено в наглядной форме в виде круговых диаграмм.

DONNEES SUR LES BATIMENTS ET MARCHANDISES
AYANT TRAVERSE LE CANAL DE SULINA

Le tableau ci-après présente les données sur le nombre et le tonnage des bâtiments ayant traversé le canal de Sulina vers l'amont et vers l'aval, ainsi que sur les quantités de marchandises transportées à bord de ces bâtiments. Par rapport à l'année précédente, le trafic-marchandises réalisé par le canal de Sulina a augmenté de 18,0%, se chiffrant en 1966 à 2.643,0 milliers de tonnes. Au cours de l'année, 1.816 bâtiments battant pavillon de 22 pays ont traversé le canal. En ce qui concerne la nationalité des bâtiments, les 95,5% du volume total des marchandises ont été transportés par les bâtiments des pays suivants: Union Soviétique - 29,7%, Grèce - 18,4%, Liban - 13,7%, Italie - 7,4%, Hongrie - 6,0%, Panama - 5,8%, Libéria - 4,1%, Yougoslavie - 3,9%, Roumanie - 3,7%, Turquie - 2,8%. Les 4,5% du volume total des marchandises transportées par le canal revient aux 12 autres pays. La répartition par pays du volume des marchandises transportées est présentée sous forme de diagrammes.

СВЕДЕНИЯ
О СУДАХ, ПРОШЕДШИХ СУЛИНСКИМ КАНАЛОМ ЗА 1966 ГОД

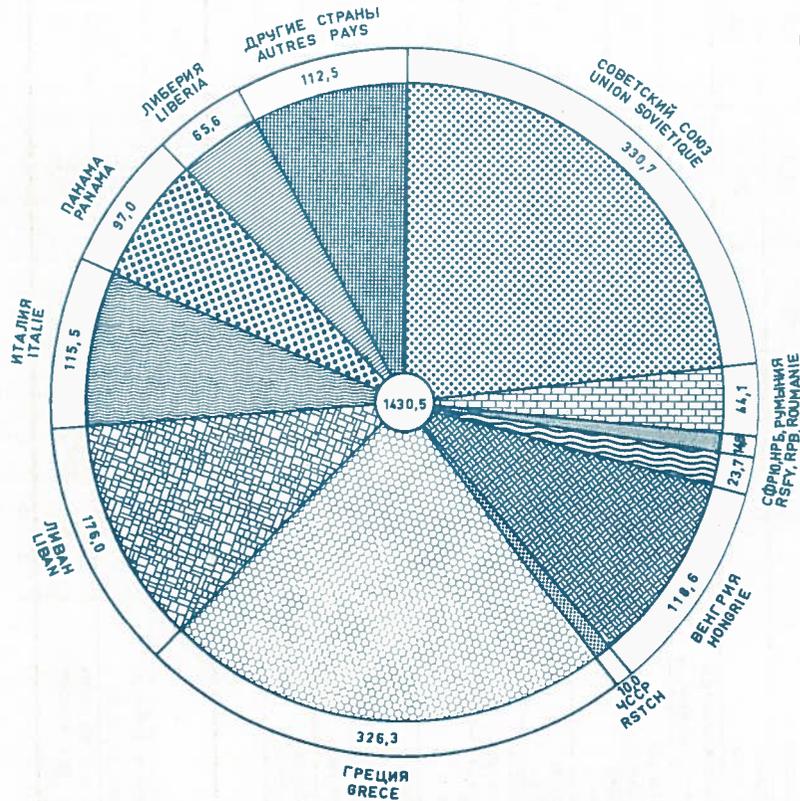
DONNEES

SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE LE CANAL DE SULINA EN 1966

| № п/п | Принадлежность судов по странам | Вошло в Сулинский канал с моря | | Вышло из Сулинского канала в море | | | |
|---|--|--------------------------------|-------------------------------------|---|------------------------|-------------------------------------|---|
| | | Количество судов | Тоннаж в тыс. нетто рег. тонн | Количество груза в тыс. тонн | Количество судов | Тоннаж в тыс. нетто рег. тонн | |
| № d'or- dre | Appartenance des bâtiments par pays | Nombre de bâtiments | Tonnage en 1000 N.R.T. | Quantité de marchandises en 1000 t. | Nombre de bâtiments | Tonnage en 1000 N.R.T. | Quantité de marchandises en 1000 t. |
| 1. | Советский Союз Union Soviétique | 197 | 232,3 | 454,1 | 251 | 280,3 | 330,7 |
| 2. | Румыния Roumanie | 102 | 82,3 | 53,4 | 107 | 88,3 | 44,1 |
| 3. | Болгария Bulgarie | 9 | 7,1 | 4,0 | 9 | 8,2 | 14,8 |
| 4. | Югославия Yougoslavie | 42 | 42,5 | 80,0 | 41 | 42,1 | 23,4 |
| 5. | Венгрия Hongrie | 105 | 61,8 | 40,9 | 111 | 65,2 | 118,6 |
| 6. | Чехословакия Tchécoslovaquie | 9 | 5,8 | 9,0 | 9 | 5,8 | 10,0 |
| 7. | Австрия Autriche | - | - | - | 2 | - | - |
| 8. | Греция Grèce | 166 | 184,8 | 160,8 | 167 | 182,3 | 326,3 |
| 9. | Ливан Liban | 78 | 103,4 | 185,6 | 76 | 100,6 | 176,0 |
| 10. | Италия Italie | 68 | 67,9 | 85,0 | 66 | 66,1 | 111,5 |
| 11. | Панама Panama | 37 | 49,6 | 55,5 | 36 | 48,0 | 97,0 |
| 12. | Либерия Libéria | 17 | 31,3 | 41,6 | 18 | 29,2 | 65,6 |
| 13. | Турция Turquie | 9 | 16,1 | 22,8 | 13 | 27,8 | 52,1 |
| 14. | Великобритания Grande-Bretagne | 10 | 18,7 | 4,3 | 8 | 17,2 | 15,9 |
| 15. | Албания Albanie | 6 | 7,8 | 10,6 | 6 | 7,8 | 4,3 |
| 16. | Гаити Haïti | 3 | 4,9 | - | 4 | 6,7 | 18,5 |
| 17. | Мальта Malte | 2 | 5,0 | 10,9 | 2 | 5,0 | 11,1 |
| 18. | Эфиопия Ethiopie | 2 | 1,8 | 3,2 | 2 | 1,8 | 4,9 |
| 19. | О А Р R A U | 1 | 3,2 | - | 17 | 5,9 | 5,1 |
| 20. | Израиль Israël | 2 | 1,0 | 2,2 | 3 | 1,2 | - |
| 21. | Голландия Pays-Bas | 1 | 0,3 | - | 1 | 0,3 | 0,6 |
| 22. | Нигерия Nigeria | - | - | - | 1 | - | - |
| Итого Total | | 866 | 927,6 | 1 223,9 | 950 | 989,8 | 1 430,5 |
| Итого в 1965 г. Total en 1965 | | 851 | 1 447,8 | 1 381,6 | 815 | 1 334,2 | 1 212,5 |
| В % к 1965 году En % par rapport à 1965 | | 101,8 | 64,1 | 88,6 | 116,6 | 74,2 | 118,0 |

ГРУЗОБОРОТ ЧЕРЕЗ СУЛИНСКИЙ КАНАЛ
 TRAFIC-MARCHANDISES DU CANAL DE SULINA

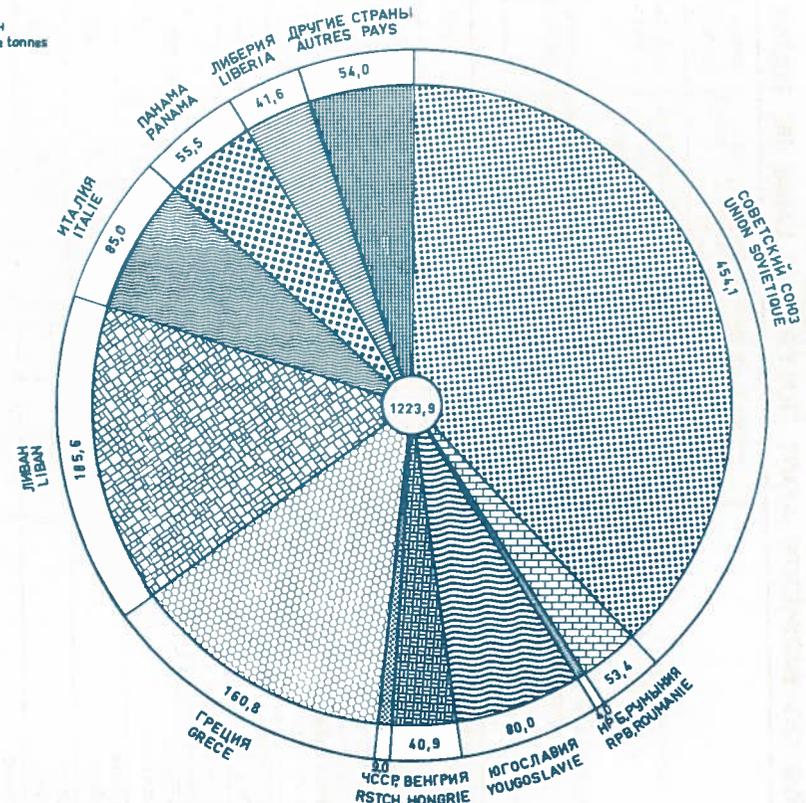
a/ Вывезенные грузы
 Marchandises sorties



ДРУГИЕ СТРАНЫ:
 AUTRES PAYS:

| | | | |
|----------------------------------|------|----------------------|------|
| ТУРЦИЯ (TURQUIE) | 52,1 | МАЛЬТА (MALTE) | 11,1 |
| ВЕЛИКОБРИТАНИЯ (GRANDE-BRETAGNE) | 15,9 | ЭФИОПИЯ (ETHIOPIE) | 4,9 |
| АЛБАНИЯ (ALBANIE) | 4,3 | ОАР (R.A.U.) | 5,1 |
| ГАИТИ (HAITI) | 10,5 | ГОЛЛАНДИЯ (PAYS-BAS) | 0,6 |

b/ Ввезенные грузы
 Marchandises entrées



ДРУГИЕ СТРАНЫ:
 AUTRES PAYS:

| | | | |
|----------------------------------|------|--------------------|------|
| ТУРЦИЯ (TURQUIE) | 22,8 | МАЛЬТА (MALTE) | 10,9 |
| ВЕЛИКОБРИТАНИЯ (GRANDE-BRETAGNE) | 4,3 | ЭФИОПИЯ (ETHIOPIE) | 3,2 |
| АЛБАНИЯ (ALBANIE) | 10,6 | ИЗРАИЛЬ (ISRAEL) | 2,2 |

СВЕДЕНИЯ О СУДАХ, ПРОШЕДШИХ УЧАСТОК
ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ

В таблице приведены сведения о грузоперевозках на участке Железных Ворот, т.е. о количестве и тоннаже судов, прошедших этот участок вверх и вниз по течению.

Объем грузоперевозок через участок Железных Ворот увеличился по сравнению с прошлым годом на 18,8%, причем вверх по Дунаю было перевезено грузов на 17,7% и вниз на 23,0% больше чем в 1965 году. Всего через участок Железных Ворот в 1966 году прошло 17 435 судов общей грузоподъемностью 14 018,1 тыс. тонн и было перевезено 7 070,3 тыс. тонн грузов.

DONNEES SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE
LE SECTEUR DES PORTES DE FER

Le tableau ci-après présente le trafic réalisé sur le secteur des Portes de Fer, c'est-à-dire le nombre et le tonnage des bâtiments qui ont traversé ce secteur vers l'amont et vers l'aval.

Par rapport à l'année précédente, le volume des transports de marchandises ayant traversé le secteur des Portes de Fer a augmenté de 18,8%. Vers l'amont l'augmentation est de 17,7% et vers l'aval de 23,0% par rapport à l'année 1965. Le nombre des bâtiments ayant traversé le secteur des Portes de Fer en 1966 se chiffre à 17.435 bâtiments, avec une portée en lourd totale de 14,018.100 tonnes; la quantité de marchandises transportées a atteint 7,070.300 tonnes.

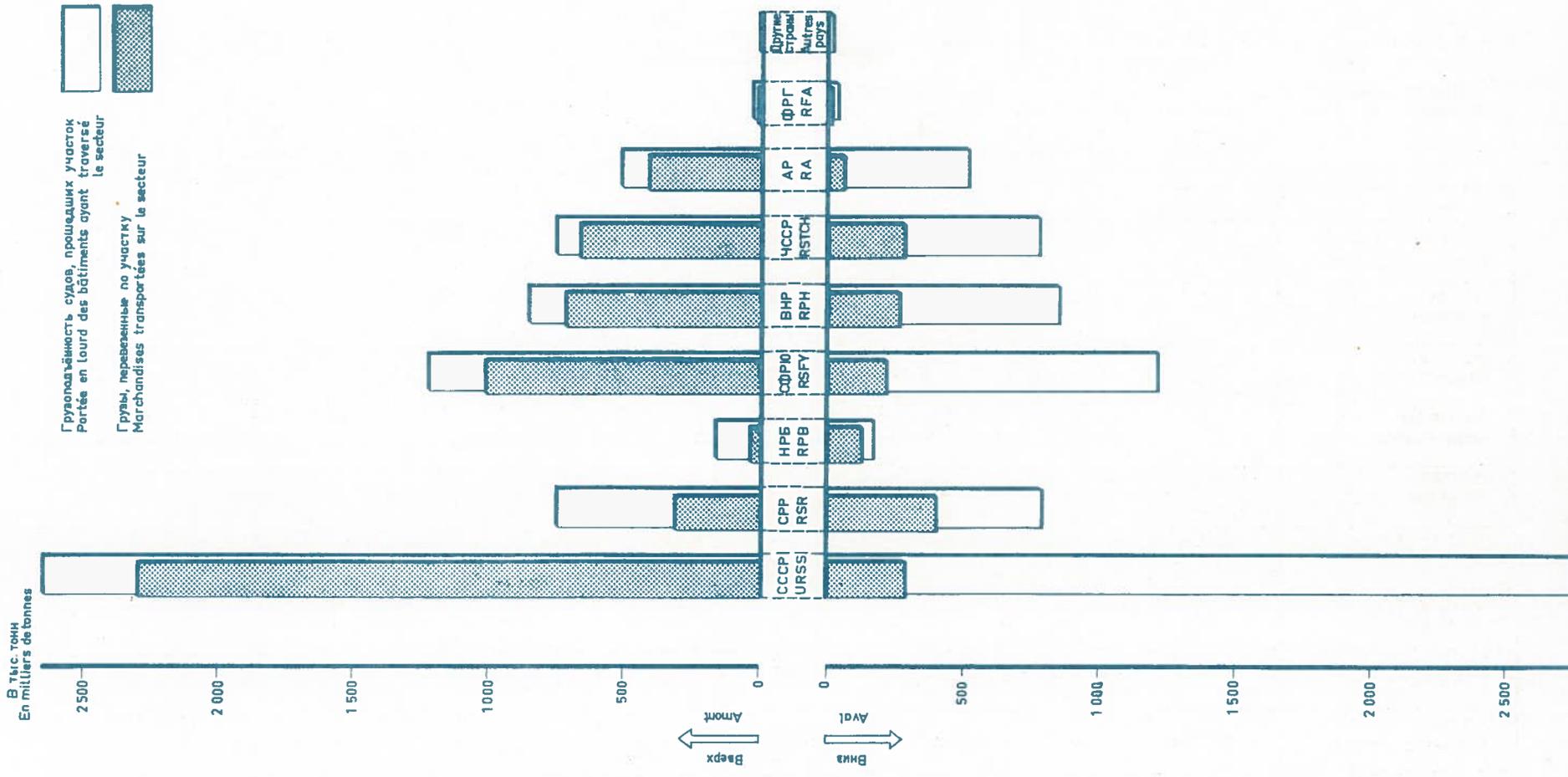
**СВЕДЕНИЯ
О СУДАХ, ПРОШЕДШИХ УЧАСТОК ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ ЗА 1966 ГОД**

DONNEES

SUR LES BATIMENTS AYANT TRAVERSE LE SECTEUR DES PORTES DE FER EN 1966

| Принадлежность судов по странам Appartenance des bâtiments par pays | Суда, прошедшие Железные Ворота вверх по Дунаю Bâtiments montants ayant traversé le secteur des Portes de Fer | | | Суда, прошедшие Железные Ворота вниз по Дунаю Bâtiments avalants ayant traversé le secteur des Portes de Fer | | | Итого Total | | |
|--|--|-------------------------------------|---|---|-------------------------------------|---|---|-------------------------------------|---|
| | Количество судов Nombre de bâtiments | Грузоподъемность Portée en lourd | Количество грузов Quantité de marchandises | Количество судов Nombre de bâtiments | Грузоподъемность Portée en lourd | Количество грузов Quantité de marchandises | Количество судов Nombre de bâtiments | Грузоподъемность Portée en lourd | Количество грузов Quantité de marchandises |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
| Советский Союз Union Soviétique | 2 692 | 2 657,0 | 2 296,9 | 2 783 | 2 741,2 | 283,3 | 5 475 | 5 398,2 | 2 580,2 |
| Румыния Roumanie | 1 205 | 763,2 | 302,1 | 1 192 | 780,1 | 400,0 | 2 397 | 1 543,3 | 682,1 |
| Болгария Bulgarie | 214 | 163,3 | 59,8 | 239 | 168,6 | 126,1 | 453 | 331,9 | 185,9 |
| Югославия Yougoslavie | 2 030 | 1 220,2 | 1 010,0 | 2 020 | 1 218,2 | 212,3 | 4 050 | 2 438,4 | 1 222,3 |
| Венгрия Hongrie | 1 003 | 853,8 | 715,0 | 1 016 | 850,9 | 260,6 | 2 019 | 1 704,7 | 975,6 |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 846 | 750,6 | 666,6 | 869 | 772,4 | 274,2 | 1 715 | 1 523,0 | 940,8 |
| Австрия Autriche | 632 | 511,5 | 408,0 | 589 | 511,5 | 56,5 | 1 221 | 1 023,0 | 464,5 |
| Ф Р Г R F A | 48 | 25,8 | 14,1 | 46 | 25,8 | 3,5 | 94 | 51,6 | 17,6 |
| Другие страны Autres pays | - | - | - | 11 | 4,0 | 1,3 | 11 | 4,0 | 1,3 |
| Итого Total | 8 670 | 6 945,4 | 5 472,5 | 8 765 | 7 072,7 | 1 597,8 | 17 435 | 14 018,1 | 7 070,3 |
| Итого в 1965 г. Total en 1965 | 7 740 | 5 916,1 | 4 650,9 | 7 800 | 5 938,1 | 1 298,8 | 15 540 | 11 854,2 | 5 949,7 |
| В % к 1965 г. En % par rapport à | 112,0 | 117,4 | 117,7 | 112,4 | 119,1 | 123,0 | 112,2 | 118,3 | 118,8 |

СВЕДЕНИЯ О СУДЛАХ, ПРОШЕДШИХ УЧАСТОК ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ ЗА 1966 ГОД
 DONNEES SUR LES BATIMENTS AVANT TRAVERSE LE SECTEUR DES PORTES DE FER
 EN 1966



IV.

ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ
TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS

ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ

В таблицах этого раздела приведен общий грузооборот всех портов на Дунае, а также грузооборот основных портов придунайских стран.

Общий грузооборот дунайских портов в 1966 году составил 75 733,1 тыс. тонн и превысил уровень 1965 года на 18,5%.

Общий грузооборот дунайских портов рассчитан как сумма погруженных на суда и выгруженных с судов грузов во всех дунайских портах за истекший период. Грузы иностранного происхождения, относящиеся к категории внешнеторгового транзита /например, прибывающие в порт на морских судах для перегрузки на баржи и отправки по Дунаю, либо в железнодорожных вагонах из непридунайских стран для отправки по Дунаю/ считаются также погруженными, либо выгруженными грузами для данного порта.

Сведения о грузообороте основных портов Дуная составлены на основе уточненного списка портов, имеющих значение для международных перевозок и грузооборот которых превышает 100 тыс. тонн в год.

К числу наиболее крупных портов Дуная, имевших грузооборот в 1966 году более 1 млн. тонн, относятся следующие порты: Рени - 7 768,5; Измаил - 5 107,9; Галац - 1 946,0; Браила - 1 752,0; Джурджу - 1 056,0; Русе - 2 144,0; Свиштов - 1 224,0; Лом - 1 468,2; Белград - 2 941,0; Дунауйварош - 2 421,6; Будапешт - 3 956,9; Комарно - 7 097,0; Братислава - 3 150,0; Вена - 2 899,0; Линц - 3 647,0; Регенсбург - 3 145,0. /Данные приведены в тыс. тонн./

TRAFFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS

Les tableaux de ce chapitre présentent le trafic-marchandises total des ports de l'ensemble du Danube ainsi que le trafic-marchandises des principaux ports danubiens.

En 1966, le trafic-marchandises total des ports danubiens s'est élevé à 75.733,1 milliers de tonnes, dépassant ainsi de 18,5% le volume total enregistré en 1965.

Le trafic-marchandises total des ports danubiens comprend la somme des marchandises chargées à bord des bâtiments et déchargées des bâtiments dans tous les ports danubiens au cours de la période traitée. Les marchandises de provenance étrangère appartenant à la catégorie des marchandises de commerce extérieur en transit (ainsi par exemple les marchandises arrivées à bord de bateaux maritimes et transbordées sur des chalands pour être expédiées par voie du Danube, ou les marchandises arrivées par chemin de fer d'un pays non-danubien pour être expédiées par voie du Danube) ont été également considérées comme marchandises chargées ou déchargées dans le port donné.

Les données relatives au trafic-marchandises des principaux ports danubiens sont présentées sur la base de la liste mise au point par les pays et comprenant les ports d'importance internationale et dont le trafic-marchandises annuel dépasse 100.000 tonnes.

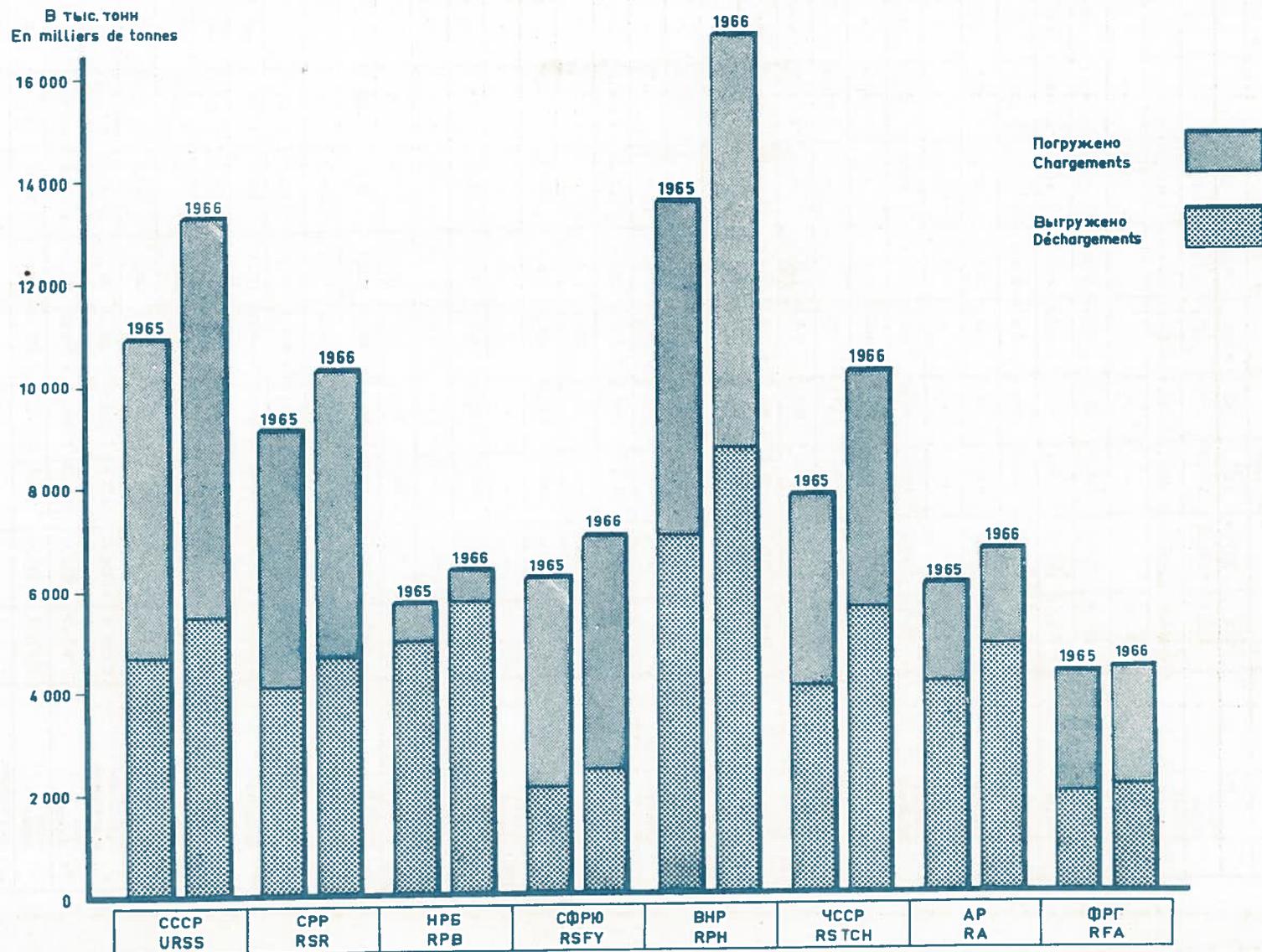
Les plus grands ports danubiens, dont le trafic-marchandises (indiqué en milliers de tonnes) a dépassé 1 million de tonnes en 1966, sont: Réni - 7.768,5; Ismail - 5.107,9; Galați - 1.946,0; Brăila - 1.752,0; Giurgiu - 1.056,0; Roussé - 2.144,0; Svistov - 1.224,0; Lom - 1.468,2; Belgrade - 2.941,0; Dunaujváros - 2.421,6; Budapest - 3.956,9; Komárno - 7.097,0; Bratislava - 3.150,0; Vienne - 2.899,0; Linz - 3.647,0; Regensburg - 3.145,0.

ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1965 -66 гг
TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS EN 1965 -66

| Страны P a u s | Погружено Chargements | | | Выгружено Déchargements | | | Итого грузооборот Trafic total | | |
|------------------------------------|---|-----------------|---|---|-----------------|---|---|-----------------|---|
| | в тысячах тонн en milliers de tonnes | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | в тысячах тонн en milliers de tonnes | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 | в тысячах тонн en milliers de tonnes | | в % к 1965 году en % par rapport à 1965 |
| | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | | 1965 | 1966 | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
| Советский Союз Union Soviétique | 6 269,3 | 7 796,7 | 124,4 | 4 793,3 | 5 587,2 | 116,6 | 11 062,6 | 13 383,9 | 121,0 |
| Румыния Roumanie | 5 084,0 | 5 608,0 | 110,3 | 4 107,0 | 4 731,0 | 115,2 | 9 191,0 | 10 339,0 | 112,5 |
| Болгария Bulgarie | 656,3 | 620,0 | 94,5 | 5 072,8 | 5 863,2 | 115,6 | 5 729,1 | 6 483,2 | 113,2 |
| Югославия *) Yougoslavie | 4 273,0 | 4 775,0 | 111,7 | 2 013,0 | 2 427,0 | 120,6 | 6 286,0 | 7 202,0 | 114,6 |
| Венгрия Hongrie | 6 400,5 | 8 179,5 | 127,8 | 7 017,5 | 8 783,5 | 125,2 | 13 418,0 | 16 963,0 | 126,4 |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 3 724,0 | 4 931,0 | 132,4 | 4 156,0 | 5 316,0 | 127,9 | 7 880,0 | 10 247,0 | 130,0 |
| Австрия Autriche | 1 804,0 | 1 821,0 | 100,9 | 4 256,0 | 4 921,0 | 115,6 | 6 060,0 | 6 742,0 | 111,3 |
| Ф Р Г R F A | 2 272,5 | 2 248,7 | 99,0 | 2 030,7 | 2 124,3 | 104,6 | 4 303,2 | 4 373,0 | 101,6 |
| И т о г о T o t a l | 30 483,6 | 35 979,9 | 118,0 | 33 446,3 | 39 753,2 | 118,9 | 63 929,9 | 75 733,1 | 118,5 |

*) не включен грузооборот порта Белград на Саве.
 Non compris le trafic-marchandises du port de
 Belgrade sur la Sava.

ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1966 Г.
 TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS EN 1966

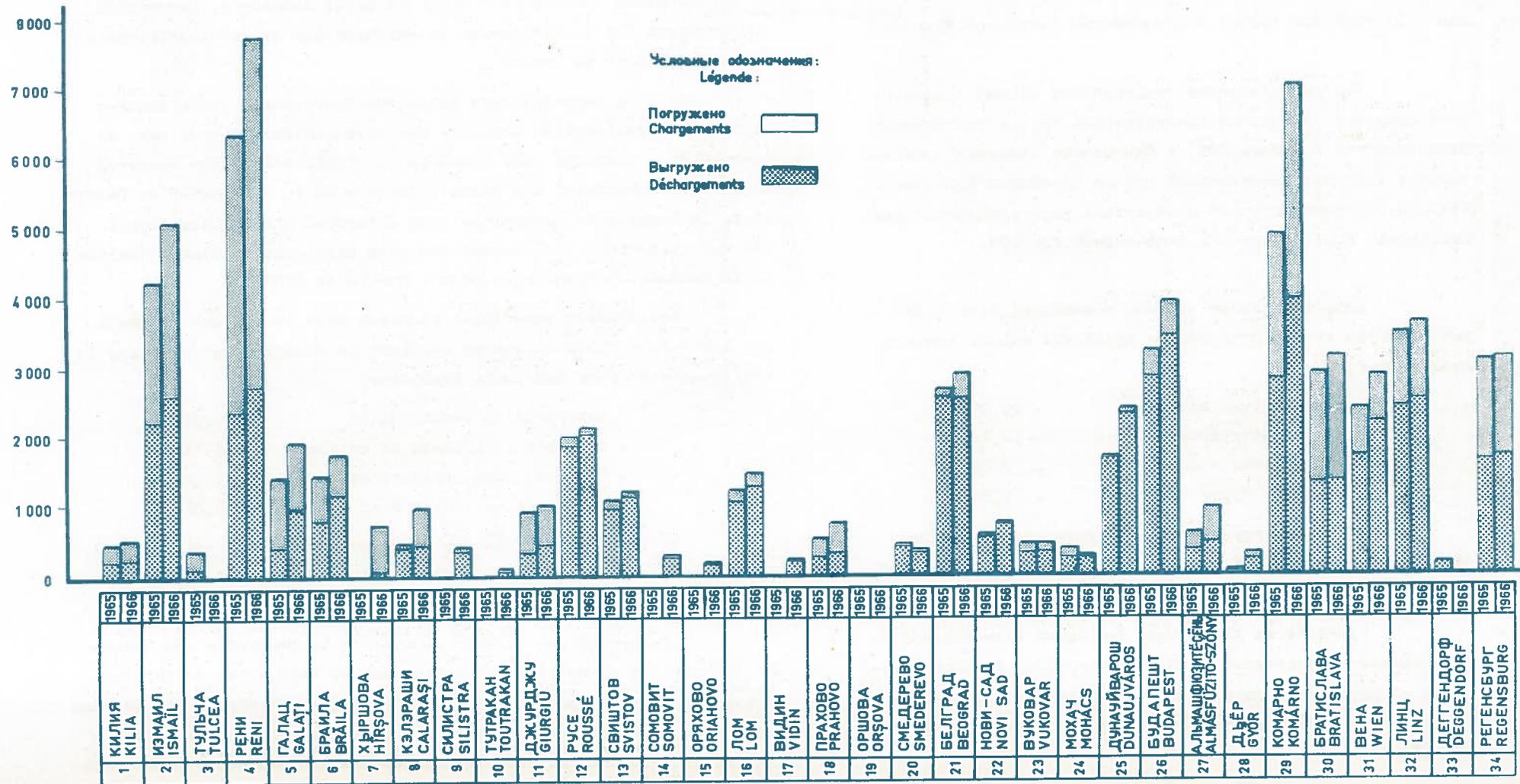


ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1966 Г.
TRAFFIC-MARCHANDISES DES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS EN 1966

| П о р т ы P o r t s | Погружено Chargements | | | Выгружено Déchargements | | | Итого грузооборот Traffic-marchandises total | | |
|-------------------------------------|---------------------------|----------|-------------------------|----------------------------|-----------|-------------------------|---|----------|-------------------------|
| | в тыс. тонн en 1000 t. | | в % к 1965 г. | в тыс. тонн en 1000 t. | | в % к 1965 г. | в тыс. тонн en 1000 t. | | в % к 1965 г. |
| | 1965 | 1966 | en % par rapport à 1965 | 1965 | 1966 | en % par rapport à 1965 | 1965 | 1966 | en % par rapport à 1965 |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
| 1. Киля I. Killa | 249,4 | 272,6 | 107,3 | 198,4 | 234,3 | 118,4 | 447,6 | 507,5 | 113,5 |
| 2. Измайл 2. Izmăil | 2 044,6 | 2 436,2 | 122,1 | 2 214,3 | 2 611,7 | 117,9 | 4 258,9 | 5 107,4 | 119,9 |
| 3. Тулча 3. Tulcea | 281,0 | - | - | 105,0 | - | - | 386,0 | - | - |
| 4. Рени 4. Râni | 3 975,3 | 5 027,9 | 126,5 | 2 380,6 | 2 740,6 | 115,1 | 6 355,9 | 7 768,5 | 122,2 |
| 5. Галац 5. Galați | 1 025,0 | 956,0 | 93,3 | 403,0 | 390,0 | 245,7 | 1 428,0 | 1 346,0 | 136,3 |
| 6. Браила 6. Braila | 622,0 | 596,0 | 95,8 | 820,0 | 1 156,0 | 141,0 | 1 442,0 | 1 752,0 | 121,5 |
| 7. Харлова 7. Hirlova | 71,0 | 666,0 | 938,0 | 57,0 | 91,0 | 159,6 | 128,0 | 757,0 | 591,4 |
| 8. Чернавода 8. Cernauda | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Калераш 9. Calarasi | 57,0 | 530,0 | 929,8 | 408,0 | 458,0 | 112,3 | 465,0 | 386,0 | 212,5 |
| 10. Силистра 10. Silistra | - | 51,0 | - | - | 351,3 | - | - | 402,3 | - |
| 11. Тутракан 11. Tutrakan | - | 26,5 | - | - | 87,7 | - | - | 114,2 | - |
| 12. Джурджу 12. Giurgiu | 598,0 | 600,0 | 100,3 | 329,0 | 456,0 | 138,6 | 327,0 | 1 056,0 | 113,9 |
| 13. Фуе 13. Fuce | 123,0 | 110,4 | 89,8 | 1 882,8 | 2 033,6 | 108,0 | 2 005,8 | 2 144,0 | 106,9 |
| 14. Свиштов 14. Svishtov | 119,4 | 106,3 | 89,0 | 956,5 | 1 117,9 | 116,9 | 1 075,9 | 1 224,2 | 113,8 |
| 15. Сомовит 15. Somovit | - | 25,1 | - | - | 508,8 | - | - | 533,9 | - |
| 16. Оряхово 16. Orshovo | - | 30,3 | - | - | 141,0 | - | - | 171,3 | - |
| 17. Лом 17. Lom | 187,4 | 190,6 | 101,7 | 1 052,4 | 1 277,6 | 121,4 | 1 239,8 | 1 468,2 | 118,1 |
| 18. Видин 18. Vidin | - | 22,1 | - | - | 195,0 | - | - | 217,1 | - |
| 19. Прахова 19. Frshovo | 284,0 | 439,0 | 154,6 | 249,0 | 310,0 | 124,5 | 533,0 | 749,0 | 140,5 |
| 20. Оршова 20. Orsova | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 21. Смедерево 21. Smederevo | 25,0 | 36,0 | 144,0 | 415,0 | 347,0 | 83,6 | 440,0 | 363,0 | 87,0 |
| 22. Белград 22. Belgrade | 124,0 | 63,0 | 50,8 | 2 592,0 | 2 876,0 | 111,0 | 2 716,0 | 2 941,0 | 108,2 |
| 23. Нови-Сад 23. Novi Sad | 8,0 | 5,0 | 62,5 | 569,0 | 743,0 | 130,6 | 577,0 | 748,0 | 129,6 |
| 24. Вуковар 24. Vukovar | 158,0 | 147,0 | 93,0 | 324,0 | 335,0 | 103,4 | 482,0 | 482,0 | 100,0 |
| 25. Монач 25. Monas | 145,0 | 42,7 | 29,4 | 248,3 | 246,7 | 99,4 | 393,9 | 283,4 | 73,5 |
| 26. Дунайварош 26. Dunaujváros | 13,5 | 30,0 | 222,2 | 1 702,9 | 2 391,6 | 140,4 | 1 716,4 | 2 421,6 | 141,1 |
| 27. Будапешт 27. Budapest | 390,9 | 511,1 | 130,7 | 2 869,2 | 3 445,6 | 120,1 | 3 260,1 | 3 956,9 | 121,4 |
| 28. Альмафьезитё 28. Almafuzsitó | 242,6 | 500,0 | 206,1 | 358,6 | 476,8 | 133,0 | 601,2 | 976,8 | 162,5 |
| 29. Дьёр 29. Győr | 41,7 | 73,9 | 177,2 | 20,1 | 227,7 | 132,8 | 61,8 | 301,6 | 488,0 |
| 30. Комарно 30. Komarno | 2 098,0 | 3 116,0 | 148,5 | 2 843,0 | 3 961,0 | 140,0 | 4 941,0 | 7 097,0 | 143,6 |
| 31. Браτισлава 31. Bratislava | 1 626,0 | 1 815,0 | 111,6 | 1 313,0 | 1 335,0 | 101,7 | 2 939,0 | 3 150,0 | 107,2 |
| 32. Вена 32. Vienne | 689,0 | 691,0 | 100,3 | 1 726,0 | 2 208,0 | 127,9 | 2 415,0 | 2 899,0 | 120,0 |
| 33. Линц 33. Linz | 1 089,0 | 1 111,0 | 102,0 | 2 415,0 | 2 536,0 | 105,0 | 3 504,0 | 3 647,0 | 104,1 |
| 34. Деггендорф 34. Deggendorf | - | - | - | 153,0 | - | - | 153,0 | - | - |
| 35. Регенсбург 35. Regensburg | 1 471,8 | 1 439,4 | 97,8 | 1 638,0 | 1 705,6 | 104,1 | 3 109,8 | 3 145,0 | 101,1 |
| И Т О Г О Т О Т А Л | 17 760,2 | 21 727,1 | 122,6 | 130 242,1 | 137 618,3 | 124,4 | 48 002,3 | 53 345,1 | 123,6 |

ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1965 ГОД
 TRAFIC-MARCHANDISES DES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS EN 1965

В тыс. тонн
 En milliers de tonnes



ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ
ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ

Таблица содержит сведения о количестве перегруженных грузов в дунайских портах, приведенные в соответствии с II группами грузов Классификации Дунайской Комиссии.

Так как некоторые придунайские страны представляют сведения по Краткой Классификации грузов Европейской Экономической Комиссии ООН, в Ежегоднике приведена сравнительная таблица классификаций грузов Дунайской Комиссии и ЕЭК ООН, согласно которой произведена перегруппировка данных стран, пользующихся Классификацией ЕЭК ООН.

Цифровые данные таблицы показывают, что наибольший удельный вес в грузообороте дунайских портов занимают следующие грузы:

| | |
|----------------------------|---------|
| - строительные материалы | - 49,0% |
| - руда и металлический лом | - 16,4% |
| - уголь, кокс и брикеты | - 9,9% |
| - наливные грузы | - 8,8% |

Указанные грузы в общем грузообороте дунайских портов составили в 1966 году 84,1% /1965 год - 82,8%/.

Принятие на XXV сессии Дунайской Комиссии новой классификации, состоящей из 20 групп грузов, позволит, начиная со следующего года, публиковать сведения о грузообороте дунайских портов, полностью сопоставимые с данными ЕЭК ООН.

TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS
D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES

Le tableau ci-après comprend des données sur les quantités de marchandises transbordées dans les ports danubiens, présentées conformément aux 11 catégories de marchandises de la classification de la Commission du Danube.

Vu que certains pays danubiens fournissent leurs données selon la classification sommaire des marchandises adoptée par la Commission Economique pour l'Europe de l'ONU, l'Annuaire comprend un tableau comparatif des classifications de la Commission du Danube et de la Commission Economique pour l'Europe, sur la base duquel ont été regroupées les données des pays utilisant la classification de la Commission Economique pour l'Europe de l'ONU.

Les données numériques figurant dans le tableau montrent que les marchandises suivantes occupent la plus grande part dans le trafic-marchandises des ports danubiens:

| | |
|------------------------------------|---------|
| - matériaux de construction | - 49,0% |
| - minerais et déchets de métaux | - 16,4% |
| - charbon, coke, briquettes | - 9,9% |
| - marchandises liquides en citerne | - 8,8% |

En 1966, la part de ces marchandises dans le volume total du trafic-marchandises des ports danubiens était de 84,1% (en 1965 de 82,8%).

L'adoption par la XXV^e session de la Commission du Danube de la nouvelle classification comprenant 20 catégories de marchandises permettra de publier à partir de l'année prochaine des données relatives au trafic-marchandises des ports danubiens qui seront pleinement comparables avec les données de la Commission Economique pour l'Europe de l'ONU.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА

Классификации грузов Дунайской Комиссии и Краткой классификации товаров
Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций

TABLEAU COMPARATIF

de la classification des marchandises de la Commission du Danube et de la classification sommaire des marchandises
de la Commission Economique pour l'Europe de l'ONU

| Классификация грузов для Статистического Ежегодника Дунайской Комиссии Classification des marchandises pour l'Annuaire statistique de la Commission du Danube | Краткая классификация, принятая ЕЭК ООН Classification sommaire adoptée par la CEE de l'ONU |
|--|--|
| Группы по порядку и их наименование N° et nom du groupe | Соответствующие категории и их наименование N° et nom des catégories correspondantes |
| Группа 1 — Пищевые продукты, напитки и табак Groupe 1 — Produits alimentaires, boissons et tabacs | Категория 3 — Прочие пищевые продукты, напитки, табак Catégorie 3 — Autres produits alimentaires, boissons, tabacs Категория 2 — Свежие фрукты, овощи Catégorie 2 — Fruits et légumes frais Категория 4 — Масличные семена и орехи, растительные масла, жиры Catégorie 4 — Graines, noix oléagineuses, huiles, graisses |
| Группа 2 — Зерновые Groupe 2 — Céréales | Категория 1 — Зерновые Catégorie 1 — Céréales |
| Группа 3 — Лес и лесоматериалы Groupe 3 — Bois et bois ouvré | Категория 5 — Древесина, пробка Catégorie 5 — Bois, liège |
| Группа 4 — Строительные материалы минерального происхождения Groupe 4 — Matériaux de construction issus de minéraux | Категория 7 — Минеральное сырьё, за исключением руд Catégorie 7 — Minéraux bruts, autres que minerais Категория 15 — Известь, цемент, прочие минералы Catégorie 15 — Chaux, ciments, autres articles minéraux |
| Группа 5 — Руда и металлический лом Groupe 5 — Minerais et déchets de métaux | Категория 8 — Железная руда, железный лом Catégorie 8 — Minerais de fer, ferrailles Категория 9 — Руды цветных металлов Catégorie 9 — Minerais de métaux non ferreux |
| Группа 6 — Уголь, кокс, брикеты Groupe 6 — Charbon, coke, briquettes | Категория 11 — Твердое топливо Catégorie 11 — Combustibles solides |
| Группа 7 — Металлы и заготовки из металлов Groupe 7 — Métaux et métaux ouvrés | Категория 16 — Металлы Catégorie 16 — Métaux |
| Группа 8 — Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Groupe 8 — Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | Категория 17 — Готовые изделия из металлов Catégorie 17 — Articles manufacturés en métaux Категория 18 — Машины и транспортное оборудование Catégorie 18 — Machines, matériel de transport |
| Группа 9 — Химические вещества Groupe 9 — Matières chimiques | Категория 14 — Химические продукты Catégorie 14 — Produits chimiques Категория 13 — Смолы, вещества, полученные из угля и природного газа Catégorie 13 — Goudrons, dérivés du charbon et du gaz naturel Категория 6 — Удобрения Catégorie 6 — Engrais |
| Группа 10 — Наливные грузы Groupe 10 — Marchandises liquides en citerne | Категория 12 — Нефть и нефтяные продукты, газ Catégorie 12 — Pétrole et produits pétroliers, gaz |
| Группа 11 — Прочие грузы Groupe 11 — Autres marchandises | Категория 19 — Различные готовые изделия Catégorie 19 — Articles manufacturés divers Категория 20 — Специальные сделки Catégorie 20 — Transactions spéciales Категория 10 — Прочее сырьё Catégorie 10 — Autres matières brutes |

ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1966 Г.
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS EN 1966
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

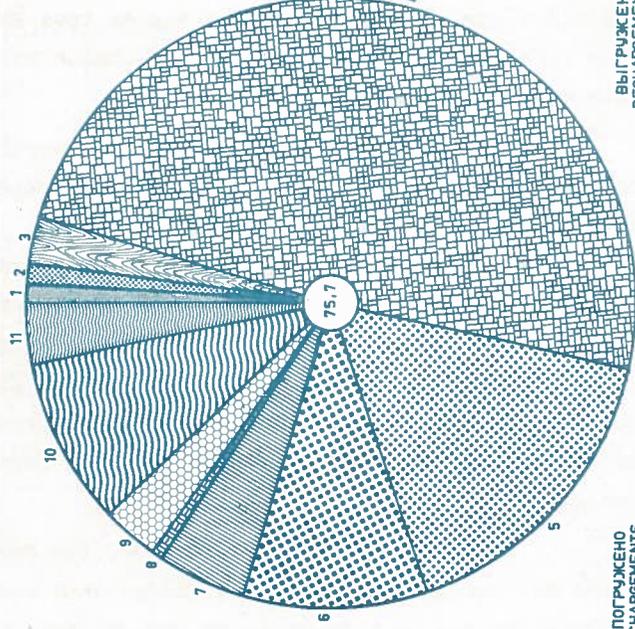
(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

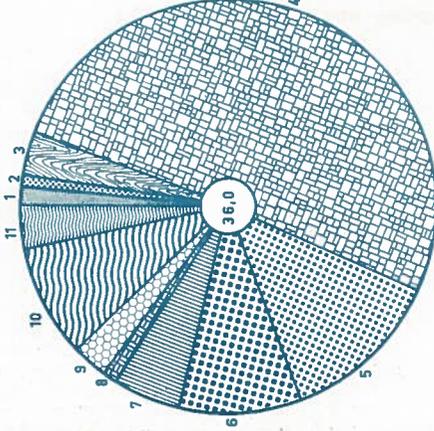
| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот портов Trafic total des ports (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % | Удельный вес в % к 1965 г. Proportion en % par rap. à 1965 |
|---|-------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---|---|---|
| | Всего Total | в т.ч. в экспорте exportation | dont в каботаже cabotage | Всего Total | в т.ч. в импорте importation | dont в каботаже cabotage | | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 539,1 | 395,0 | 144,1 | 300,6 | 164,2 | 136,4 | 839,7 | 1,10 | 1,41 |
| 2. Зерновые Céréales | 330,2 | 106,5 | 223,7 | 497,3 | 227,0 | 270,3 | 827,5 | 1,09 | 1,14 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 1 242,1 | 753,5 | 488,6 | 728,2 | 148,7 | 579,5 | 1 970,3 | 2,60 | 2,86 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 18 552,5 | 349,4 | 18 203,1 | 18 555,4 | 243,4 | 18 312,0 | 37 107,9 | 49,00 | 46,76 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 4 492,3 | 4 383,7 | 108,6 | 7 919,5 | 500,6 | 2 913,5 | 12 411,8 | 16,39 | 16,03 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 3 406,6 | 3 140,2 | 266,4 | 4 056,4 | 2 901,4 | 1 155,0 | 7 463,0 | 9,86 | 10,47 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 1 859,6 | 1 798,4 | 61,2 | 1 699,9 | 1 624,0 | 75,9 | 3 559,5 | 4,70 | 5,49 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 379,5 | 377,6 | 1,9 | 97,5 | 96,3 | 1,2 | 477,0 | 0,63 | 0,31 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 978,1 | 871,3 | 106,8 | 1 280,2 | 1 203,4 | 76,8 | 2 258,3 | 2,99 | 2,60 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 3 099,1 | 2 110,1 | 989,0 | 3 560,1 | 2 278,0 | 1 282,1 | 6 659,2 | 8,79 | 9,56 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 1 100,8 | 703,3 | 397,5 | 1 060,0 | 641,7 | 418,3 | 2 160,8 | 2,85 | 3,37 |
| Итого Total | 35 979,9 | 14 989,0 | 20 990,9 | 39 755,1 | 14 534,1 | 25 221,0 | 75 735,0 | 100,00 | 100,00 |

ГРАФИК ГРУЗОБОРОТА ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ЗА 1966 ГОД
ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ

TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS EN 1966
D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES

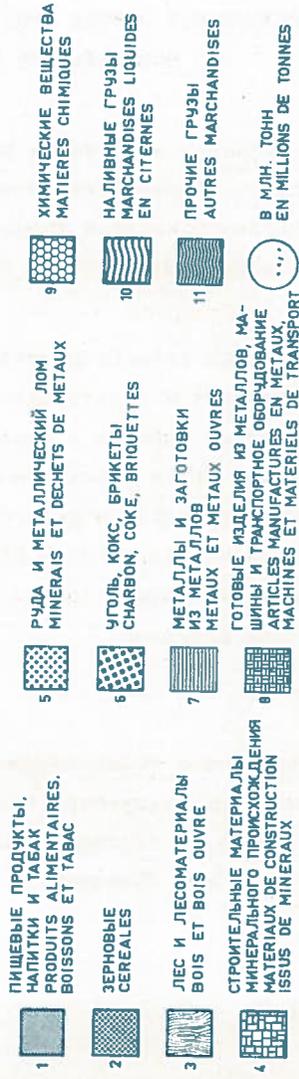


ПОГРУЖЕНО
CHARGEMENTS



ВЫГРУЖЕНО
DECHARGEMENTS

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE



В МЛН. ТОНН
EN MILLIONS DE TONNES

ГРУЗООБОРОТ ПОРТОВ ПРИДУНАЙСКИХ СТРАН
ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ

В таблицах этой части раздела приведены подробные сведения о грузообороте всех портов придунайских стран по номенклатуре грузов Дунайской Комиссии, а также каждого из основных портов стран в соответствии с уточненным в 1966 году списком.

В каждой таблице приведены сведения о количестве вывезенных, ввезенных и каботажных грузов, прошедших через порты придунайских стран, причем в число вывезенных и ввезенных грузов входят также грузы иностранного происхождения, относящиеся по статистике ряда стран к категории внешнеторгового транзита, о чем было сказано подробнее в начале раздела. Для большей наглядности цифровые данные таблиц всех стран представлены также в виде круговых диаграмм.

Сведения о номенклатуре перерабатываемых в портах грузов, начиная со следующего года, будут публиковаться по 20 категориям грузов, в соответствии с классификацией, принятой на XXV сессии Дунайской Комиссии.

TRAFFIC-MARCHANDISES DES PORTS DES PAYS DANUBIENS
D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES

Les tableaux de ce chapitre présentent, d'après la nomenclature des marchandises adoptée à la Commission du Danube, des données détaillées sur le trafic-marchandises de tous les ports des pays danubiens ainsi que par port principal de chaque pays, conformément à la liste mise au point en 1966.

Chaque tableau présente pour les ports des pays danubiens des données sur les quantités de marchandises sorties, entrées et transportées en cabotage. Il est à noter que parmi les marchandises sorties et entrées entrent également les marchandises de provenance étrangère qui, selon les relevés statistiques de plusieurs pays, entrent dans la catégorie des transports de commerce extérieur en transit (voir le début du chapitre où cette question est traitée avec plus de détails). Pour plus de clarté, les données numériques figurant dans les tableaux ont été également présentées, pour tous les pays, sous forme de diagramme.

A partir de l'année prochaine, les données relatives à la nature des marchandises manutentionnées dans les ports seront publiées conformément aux 20 catégories de marchandises de la classification adoptée à la XXV^e session de la Commission du Danube.

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

UNION SOVIETIQUE

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Общий грузооборот дунайских портов стран - Trafic total des ports danubiens du pays | | | | | | | |
|---|---|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|---|
| | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
| | Всего Total | в т.ч. - dont | | Всего Total | в т.ч. - dont | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 107,3 | 101,4 | 5,9 | 106,4 | 96,9 | 9,5 | 213,7 | 1,60 |
| 2. Зерновые Céréales | 34,1 | 1,6 | 32,5 | 17,7 | 5,3 | 12,4 | 51,8 | 0,39 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 27,1 | 15,5 | 11,6 | 27,0 | 15,2 | 11,8 | 54,1 | 0,40 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 329,8 | 67,0 | 262,8 | 521,3 | 5,1 | 516,2 | 851,1 | 6,36 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 3 111,6 | 3 109,0 | 2,6 | 2 962,1 | 122,6 | 2 839,5 | 6 073,7 | 45,38 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 2 010,9 | 1 994,3 | 16,6 | 869,7 | - | 869,7 | 2 880,6 | 21,52 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 792,7 | 788,3 | 4,4 | 274,0 | 270,5 | 3,5 | 1 066,7 | 7,97 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 20,4 | 20,3 | 0,1 | 58,5 | 58,4 | 0,1 | 78,9 | 0,59 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 267,3 | 267,3 | - | 295,2 | 295,2 | - | 562,5 | 4,20 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 972,1 | 962,5 | 9,6 | 172,1 | 3,4 | 168,7 | 1 144,2 | 8,55 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 123,4 | 117,8 | 5,6 | 283,2 | 274,8 | 8,4 | 406,6 | 3,04 |
| Итого Total | 7 796,7 | 7 445,0 | 351,7 | 5 587,2 | 1 147,4 | 4 439,8 | 13 383,9 | 100,00 |

КИЛИЯ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

KILIA

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 1,8 | - | 1,8 | 9,5 | - | 9,5 | 11,3 | 2,23 |
| 2. Зерновые Céréales | 31,4 | - | 31,4 | - | - | - | 31,4 | 6,19 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | - | - | - | 11,7 | - | 11,7 | 11,7 | 2,30 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 235,7 | - | 235,7 | 123,1 | - | 123,1 | 358,8 | 70,70 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 2,6 | - | 2,6 | - | - | - | 2,6 | 0,51 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | 16,4 | - | 16,4 | 16,4 | 3,23 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | 2,9 | - | 2,9 | 2,9 | 0,57 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 64,5 | - | 64,5 | 64,5 | 12,71 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 1,1 | - | 1,1 | 6,8 | - | 6,8 | 7,9 | 1,56 |
| Итого Total | 272,6 | - | 272,6 | 234,9 | - | 234,9 | 507,5 | 100,00 |

ИЗМАИЛ

 ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
 (ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

ISMAÏL

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|---|---|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 13,4 | 9,3 | 4,1 | 40,8 | 40,8 | - | 54,2 | 1,06 |
| 2. Зерновые Céréales | 0,1 | - | 0,1 | 10,1 | - | 10,1 | 10,2 | 0,20 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 23,4 | 12,0 | 11,4 | 11,8 | 11,8 | - | 35,2 | 0,69 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 33,8 | 6,8 | 27,0 | 194,5 | 5,1 | 189,4 | 228,3 | 4,47 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 1 543,6 | 1 543,6 | - | 1 415,1 | 22,3 | 1 392,8 | 2 958,7 | 57,92 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 575,1 | 558,5 | 16,6 | 465,9 | - | 465,9 | 1 041,0 | 20,38 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 166,9 | 162,5 | 4,4 | 145,1 | 145,1 | - | 312,0 | 6,11 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 12,5 | 12,4 | 0,1 | 39,3 | 39,2 | 0,1 | 51,8 | 1,01 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 82,5 | 82,5 | - | 129,7 | 129,7 | - | 212,2 | 4,15 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 44,9 | 40,7 | 4,2 | 159,4 | 158,2 | 1,2 | 204,3 | 4,01 |
| Итого Total | 2 496,2 | 2 428,3 | 67,9 | 2 611,7 | 552,2 | 2 059,5 | 5 107,9 | 100,00 |

РЕНИ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

RÉNI

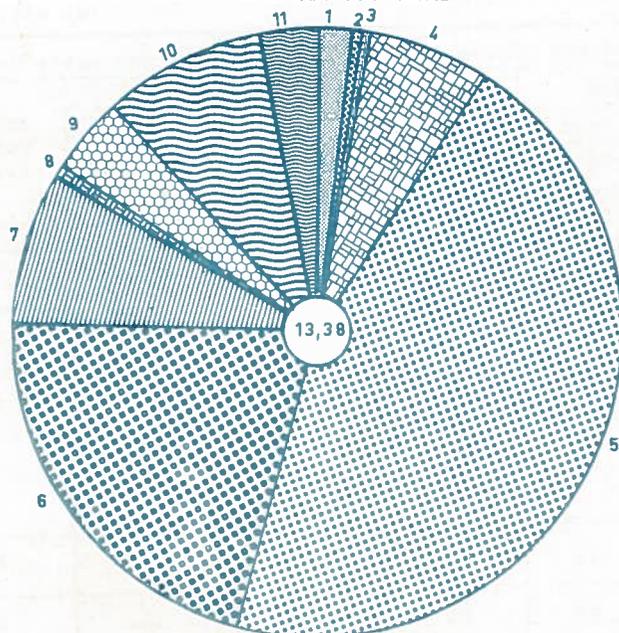
(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

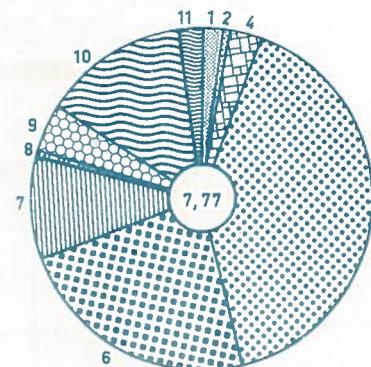
| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 92,1 | 92,1 | - | 56,1 | 56,1 | - | 148,2 | 1,91 |
| 2. Зерновые Céréales | 2,6 | 1,6 | 1,0 | 7,6 | 5,3 | 2,3 | 10,2 | 0,13 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 3,7 | 3,5 | 0,2 | 3,5 | 3,4 | 0,1 | 7,2 | 0,09 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 60,3 | 60,2 | 0,1 | 203,7 | - | 203,7 | 264,0 | 3,40 |
| 5. Руда и металлы Minerais et déchets de métaux | 1 565,4 | 1 565,4 | - | 1 547,0 | 100,3 | 1 446,7 | 3 112,4 | 40,06 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 1 435,8 | 1 435,8 | - | 387,4 | - | 387,4 | 1 823,2 | 23,47 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 625,8 | 625,8 | - | 126,0 | 125,4 | 0,6 | 751,8 | 9,68 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 7,9 | 7,9 | - | 19,2 | 19,2 | - | 27,1 | 0,35 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 184,8 | 184,8 | - | 165,5 | 165,5 | - | 350,3 | 4,51 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 972,1 | 962,5 | 9,6 | 107,6 | 3,4 | 104,2 | 1 079,7 | 13,90 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 77,4 | 77,1 | 0,3 | 117,0 | 116,6 | 0,4 | 194,4 | 2,50 |
| Итого Total | 5 027,9 | 5 016,7 | 11,2 | 2 740,6 | 595,2 | 2 145,4 | 7 768,5 | 100,00 |

ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ СОВЕТСКОГО СОЮЗА
(По номенклатуре грузов)
TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE L'UNION SOVIETIQUE
(D'après la nomenclature des marchandises)

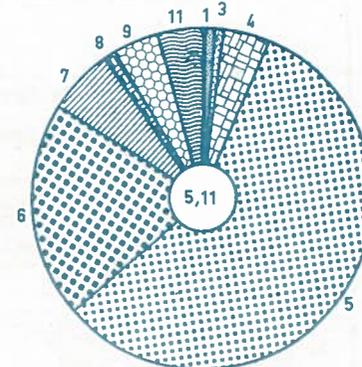
ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ
TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL



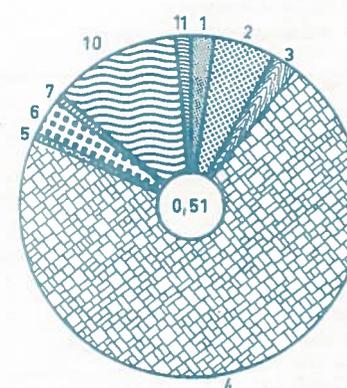
РЕНИ
RÉNI



ИЗМАИЛ
ISMAÏL



КИЛИЯ
KILIA



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9. Химические вещества Matières chimiques |
| 2. Зерновые Céréales | 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 10. Жидкие грузы Marchandises liquides en citernes |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 11. Прочие грузы Autres marchandises |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | В млн. тонн En millions de tonnes |

РУМУНИЯ

ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

ROUMANIE

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(В ТЫСЯЧАХ ТОНН)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays | | | | | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--------|-------------------------|---|
| | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | | | |
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 19 | 1 | 18 | 38 | 2 | 36 | 57 | 0,55 | |
| 2. Зерновые Céréales | 183 | 50 | 133 | 184 | 14 | 170 | 367 | 3,55 | |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 942 | 665 | 277 | 365 | 9 | 356 | 1 307 | 12,64 | |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 2 509 | 28 | 2 481 | 2 671 | 24 | 2 647 | 5 180 | 50,10 | |
| 5. Руда и металлические лом Minerais et déchets de métaux | 482 | 442 | 40 | 412 | 370 | 42 | 894 | 8,65 | |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 83 | - | 83 | 264 | 162 | 102 | 347 | 3,36 | |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 205 | 194 | 11 | 152 | 140 | 12 | 357 | 3,45 | |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 241 | 238 | 3 | 176 | 174 | 2 | 417 | 4,03 | |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 641 | 543 | 98 | 112 | 22 | 90 | 753 | 7,28 | |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 303 | 8 | 295 | 357 | 16 | 341 | 660 | 6,39 | |
| Итого Total | 5 608 | 2 169 | 3 439 | 4 731 | 933 | 3 798 | 10 339 | 100,00 | |

ГАЛАЦ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

GALAȚI

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|-------------------------------------|
| | Всего Total | В т.ч. | dont | Всего Total | В т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 2 | - | 2 | 10 | 1 | 9 | 12 | 0,62 |
| 2. Зерновые Céréales | 25 | 24 | 1 | 62 | 12 | 50 | 87 | 4,47 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 437 | 437 | - | 18 | - | 18 | 455 | 23,38 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 16 | 15 | 1 | 468 | 12 | 456 | 484 | 24,87 |
| 5. Руда и металлические лом Minerais et déchets de métaux | 221 | 219 | 2 | 219 | 219 | - | 440 | 22,61 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 91 | 90 | 1 | 42 | 41 | 1 | 133 | 6,83 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 156 | 156 | - | 159 | 159 | - | 315 | 16,12 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 8 | 6 | 2 | 12 | 7 | 5 | 20 | 1,03 |
| Итого Total | 956 | 947 | 9 | 990 | 451 | 539 | 1 946 | 100,00 |

БРАИЛА

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

BRĂILA

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 4 | I | 3 | 5 | I | 4 | 9 | 0,51 |
| 2. Зерновые Céréales | 10 | 3 | 7 | 51 | I | 50 | 61 | 3,48 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 233 | 222 | II | 123 | 9 | II4 | 356 | 20,32 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 13 | 12 | I | 557 | 12 | 545 | 570 | 32,53 |
| 5. Руда и металлургический лом Minerais et déchets de métaux | 151 | 151 | - | 151 | 151 | - | 302 | 17,24 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 99 | 97 | 2 | 100 | 97 | 3 | 199 | 11,36 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 17 | 15 | 2 | 12 | 12 | - | 29 | 1,66 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 62 | 22 | 40 | 22 | 22 | - | 84 | 4,79 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 7 | 3 | 4 | 135 | 3 | 132 | 142 | 8,11 |
| Итого Total | 596 | 526 | 70 | 1 156 | 308 | 848 | 1 752 | 100,00 |

ХЫРШОВА

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

HÎRȘOVA

(в тысячах тонн)

(en milliers de

| Группы грузов Groupes de marchandises (a) | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---|--|
| | Всего Total (1) | в т.ч. dont | | Всего Total (4) | в т.ч. dont | | | |
| | | в экспорте exportation (2) | в каботаже cabotage (3) | | в импорте importation (5) | в каботаже cabotage (6) | | |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | I | - | I | I | 0,13 |
| 2. Зерновые Céréales | II | - | II | - | - | - | II | I,45 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 40 | 3 | 37 | 6 | - | 6 | 46 | 6,08 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 589 | - | 589 | 66 | - | 66 | 655 | 86,53 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 2 | - | 2 | I | - | I | 3 | 0,4 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | I | - | I | I | 0,13 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 15 | - | 15 | 15 | 1,98 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 24 | - | 24 | I | - | I | 25 | 3,3 |
| Итого Total | 666 | 3 | 663 | 91 | - | 91 | 757 | 100,00 |

КЭЛЭРАШИ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

CĂLĂRAȘI

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | I | - | I | I | 0,1 |
| 2. Зерновые Céréales | 14 | 6 | 8 | - | - | - | 14 | 1,42 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 5 | - | 5 | 20 | - | 20 | 25 | 2,53 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 471 | - | 471 | 433 | - | 433 | 904 | 91,5 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 3 | - | 3 | 3 | 0,3 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 40 | - | 40 | I | - | I | 41 | 4,15 |
| Итого Total | 530 | 6 | 524 | 458 | - | 458 | 988 | 100,00 |

ДЖУРДЖУ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

GIURGIU

(в тысячах тонн)

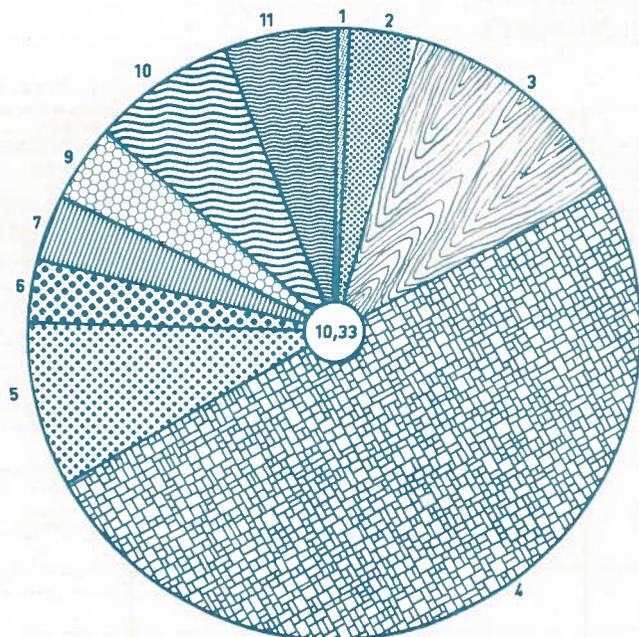
(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------|---|-------------------------------------|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2. Зерновые Céréales | 6 | 6 | - | 13 | - | 13 | 19 | 1,8 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | - | - | - | 37 | - | 37 | 37 | 3,5 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 68 | - | 68 | 341 | - | 341 | 409 | 38,73 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 1 | 1 | - | 3 | 2 | 1 | 4 | 0,38 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 525 | 513 | 12 | - | - | - | 525 | 49,72 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | - | - | - | 62 | - | 62 | 62 | 5,87 |
| Итого Total | 600 | 520 | 80 | 456 | 2 | 454 | 1 056 | 100,00 |

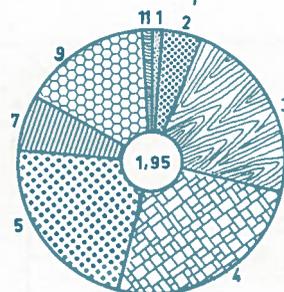
ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ РУМЫНИИ
(По номенклатуре грузов)

TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE LA ROUMANIE
(D'après la nomenclature des marchandises)

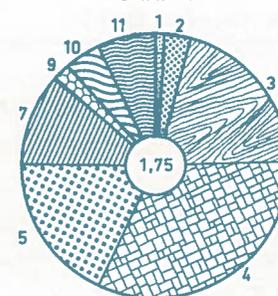
ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ
TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL



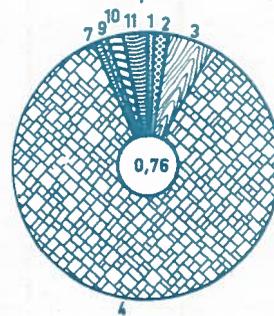
ГАЛАЦ
GALAȚI



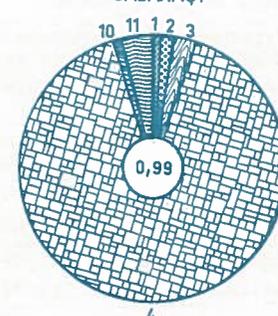
БРАЙЛА
BRĂILA



ХЫРШОВА
HIRȘOVA



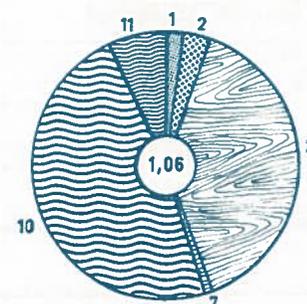
КЭЛЭРАШИ
CĂLĂRAȘI



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9. Химические вещества Matières chimiques |
| 2. Зерновые Céréales | 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citernes |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 11. Прочие грузы Autres marchandises |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | В млн. тонн En millions de tonnes |

ДЖУРДЖУ
GIURGIU



БОЛГАРИЯ

ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

BULGARIE

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|---|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 330,3 | 247,7 | 82,6 | 74,6 | 0,3 | 74,3 | 404,9 | 6,25 |
| 2. Зерновые Céréales | 39,6 | 1,2 | 38,4 | 34,2 | 7,1 | 27,1 | 73,8 | 1,14 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 9,2 | 0,2 | 9,0 | 47,0 | 0,3 | 46,7 | 56,2 | 0,87 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 0,4 | - | 0,4 | 2 356,2 | 25,3 | 2 330,9 | 2 356,6 | 36,35 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 0,5 | 0,5 | - | 901,5 | 901,5 | - | 902,0 | 13,91 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 4,2 | - | 4,2 | 1 195,2 | 1 179,5 | 15,7 | 1 199,4 | 18,50 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 56,2 | 54,4 | 1,8 | 704,0 | 688,6 | 15,4 | 760,2 | 11,72 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 46,7 | 45,7 | 1,0 | 30,4 | 30,1 | 0,3 | 77,1 | 1,19 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 31,9 | 31,8 | 0,1 | 222,4 | 213,3 | 9,1 | 254,3 | 3,92 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 183,6 | 183,6 | - | 183,6 | 2,83 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 101,0 | 66,4 | 34,6 | 114,1 | 74,5 | 39,6 | 215,1 | 3,32 |
| Итого Total | 620,0 | 447,9 | 172,1 | 5 863,2 | 3 304,1 | 2 559,1 | 6 483,2 | 100,00 |

СИЛИСТРА

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

SILISTRA

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------|---|-------------------------------------|
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 24,7 | 11,5 | 13,2 | - | - | - | 24,7 | 6,15 |
| 2. Зерновые Céréales | 15,7 | 0,9 | 14,8 | 0,2 | - | 0,2 | 15,9 | 3,95 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 1,8 | - | 1,8 | 1,4 | - | 1,4 | 3,2 | 0,79 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 266,3 | 2,9 | 263,4 | 266,3 | 66,20 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coque, briquettes | - | - | - | 21,7 | 18,8 | 2,9 | 21,7 | 5,39 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | 10,3 | - | 10,3 | 10,3 | 2,56 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | 28,7 | 28,2 | 0,5 | 28,7 | 7,13 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 19,6 | 19,6 | - | 19,6 | 4,87 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 8,8 | - | 8,8 | 3,1 | - | 3,1 | 11,9 | 2,96 |
| Итого Total | 51,0 | 12,4 | 38,6 | 351,3 | 69,5 | 281,8 | 402,3 | 100,00 |

ТУТРАКАН

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

TOUTRAKAN

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 14,5 | - | 14,5 | - | - | - | 14,5 | 12,70 |
| 2. Зерновые Céréales | 6,5 | - | 6,5 | 0,1 | - | 0,1 | 6,6 | 5,78 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 3,7 | - | 3,7 | 1,9 | - | 1,9 | 5,6 | 4,90 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 74,7 | - | 74,7 | 74,7 | 65,41 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | 7,3 | 1,5 | 5,8 | 7,3 | 6,39 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | 1,5 | - | 1,5 | 1,5 | 1,32 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 1,8 | - | 1,8 | 2,2 | - | 2,2 | 4,0 | 3,50 |
| Итого Total | 26,5 | - | 26,5 | 87,7 | 1,5 | 86,2 | 114,2 | 100,00 |

РУСЕ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

ROUSSÉ

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|-------------------------------------|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 73,9 | 73,1 | 0,8 | 72,7 | - | 72,7 | 146,6 | 6,84 |
| 2. Зерновые Céréales | 0,1 | - | 0,1 | 4,8 | 4,8 | - | 4,9 | 0,23 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 2,6 | - | 2,6 | 3,0 | - | 3,0 | 5,6 | 0,26 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 0,4 | - | 0,4 | 924,4 | 3,2 | 921,2 | 924,8 | 43,13 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 53,1 | 53,1 | - | 53,1 | 2,48 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 4,2 | - | 4,2 | 581,9 | 575,1 | 6,8 | 586,1 | 27,34 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 4,0 | 2,5 | 1,5 | 217,0 | 214,0 | 3,0 | 221,0 | 10,31 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 4,5 | 4,2 | 0,4 | 1,7 | 1,6 | 0,1 | 6,3 | 0,23 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 2,5 | 2,5 | - | 68,6 | 68,6 | - | 71,1 | 3,32 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 70,2 | 70,2 | - | 70,2 | 3,27 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 18,1 | 16,1 | 2,0 | 36,2 | 27,5 | 8,7 | 54,3 | 2,53 |
| Итого Total | 110,4 | 98,4 | 12,0 | 2 033,6 | 1 018,1 | 1 015,5 | 2 144,0 | 100,00 |

СВИШТОВ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

SVISTOV

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------|--|-------------------------------------|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 65,3 | 41,3 | 24,0 | 0,3 | - | 0,3 | 65,6 | 5,36 |
| 2. Зерновые Céréales | 1,1 | - | 1,1 | 7,4 | 0,7 | 6,7 | 8,5 | 0,69 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 589,9 | 14,6 | 575,3 | 589,9 | 48,19 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 175,9 | 175,9 | - | 175,9 | 14,37 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | 140,4 | 140,3 | 0,1 | 140,4 | 11,47 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 6,0 | 6,0 | - | 142,1 | 142,1 | - | 148,1 | 12,10 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 0,1 | - | 0,1 | 26,4 | 17,9 | 8,5 | 26,5 | 2,16 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 24,9 | 24,9 | - | 24,9 | 2,03 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 33,8 | 33,6 | 0,2 | 10,6 | 10,1 | 0,5 | 44,4 | 3,63 |
| Итого Total | 106,3 | 80,9 | 25,4 | 1 117,9 | 526,5 | 591,4 | 1 224,2 | 100,00 |

СОМОВИТ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

SOMOVIT

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 16,2 | 16,2 | - | - | - | - | 16,2 | 3,03 |
| 2. Зерновые Céréales | 0,3 | 0,3 | - | 0,6 | 0,5 | 0,1 | 0,9 | 0,17 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 161,8 | 1,3 | 160,5 | 161,8 | 30,31 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 46,9 | 46,9 | - | 46,9 | 8,78 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | 88,9 | 88,9 | - | 88,9 | 16,65 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | 102,2 | 102,2 | - | 102,2 | 19,14 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | 0,7 | 0,7 | - | 0,7 | 0,13 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | 30,2 | 30,2 | - | 30,2 | 5,66 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 51,9 | 51,9 | - | 51,9 | 9,72 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 8,6 | 8,4 | 0,2 | 25,6 | 25,5 | 0,1 | 34,2 | 6,41 |
| Итого Total | 25,1 | 24,9 | 0,2 | 508,8 | 348,1 | 160,7 | 533,9 | 100,00 |

ОРЯХОВО

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

ORIANOVO

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--|--|
| | Всего Total (1) | в т.ч. | dont | Всего Total (4) | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation (2) | в каботаже cabotage (3) | | в импорте importation (5) | в каботаже cabotage (6) | | |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 7,1 | 7,1 | - | - | - | - | 7,1 | 4,14 |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | - | - | - | 40,4 | - | 40,4 | 40,4 | 23,58 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 32,8 | - | 32,8 | 32,8 | 19,15 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | 9,3 | 9,3 | - | 9,3 | 5,43 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 16,9 | 16,9 | - | 16,9 | 9,87 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 23,2 | 13,1 | 10,1 | 41,6 | 17,9 | 23,7 | 64,8 | 37,83 |
| Итого Total | 30,3 | 20,2 | 10,1 | 141,0 | 44,1 | 96,9 | 171,3 | 100,00 |

ЛОМ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

ЛОМ

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 86,5 | 86,5 | - | 0,7 | 0,3 | 0,4 | 87,2 | 5,93 |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | 20,1 | 0,5 | 19,6 | 20,1 | 1,37 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 0,4 | 0,2 | 0,2 | 0,3 | 0,2 | 0,1 | 0,7 | 0,05 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 2,8 | 2,8 | - | 2,8 | 0,19 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 0,5 | 0,5 | - | 625,6 | 625,6 | - | 626,1 | 42,64 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | 323,1 | 323,1 | - | 323,1 | 22,01 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 46,1 | 45,9 | 0,2 | 230,4 | 230,3 | 0,1 | 276,5 | 18,83 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 32,2 | 32,2 | - | 27,8 | 27,8 | - | 60,0 | 4,09 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 16,1 | 16,1 | - | 35,1 | 35,1 | - | 51,2 | 3,49 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 8,8 | 8,3 | 0,5 | 11,7 | 11,4 | 0,3 | 20,5 | 1,40 |
| Итого Total | 190,6 | 189,7 | 0,9 | 1 277,6 | 1 257,1 | 20,5 | 1 468,2 | 100,00 |

ВИДИН

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

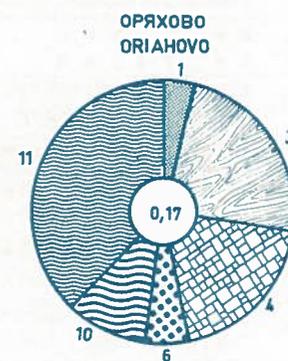
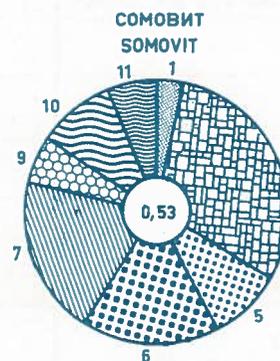
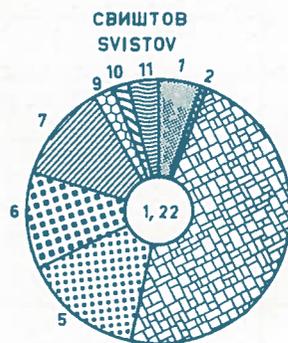
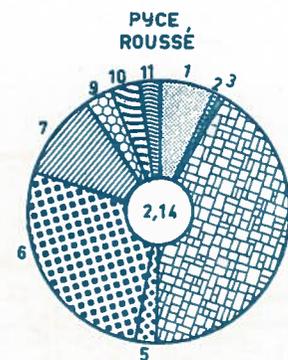
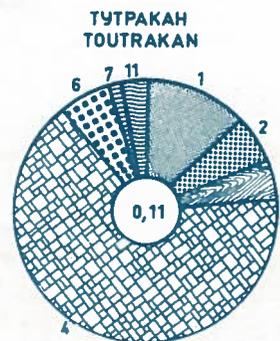
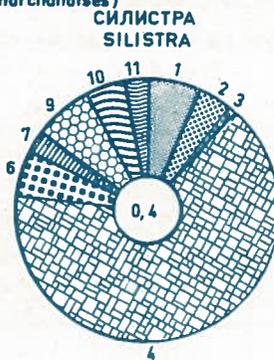
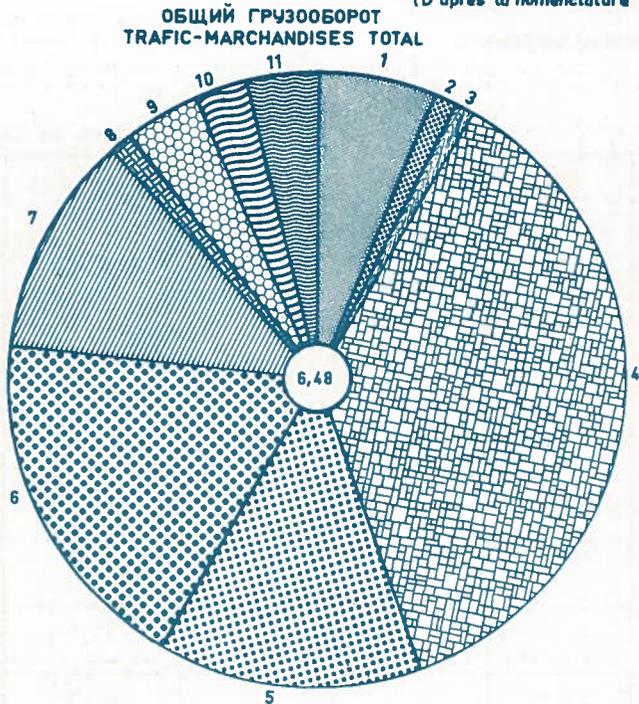
VIDIN

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

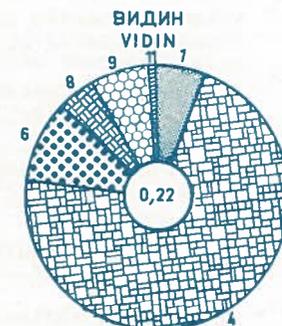
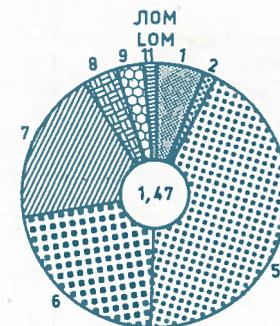
| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. dont | | Всего Total | в т.ч. dont | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 12,0 | 12,0 | - | 0,8 | - | 0,8 | 12,8 | 5,89 |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | 1,0 | 0,6 | 0,4 | 1,0 | 0,46 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 153,9 | 0,7 | 153,2 | 153,9 | 70,89 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | 22,5 | 22,5 | - | 22,5 | 10,36 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | 0,6 | - | 0,6 | 0,6 | 0,28 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 9,3 | 9,3 | - | 0,2 | - | 0,2 | 9,5 | 4,38 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 0,1 | - | 0,1 | 15,4 | 15,4 | - | 15,5 | 7,14 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 0,7 | - | 0,7 | 0,6 | - | 0,6 | 1,3 | 0,60 |
| Итого Total | 22,1 | 21,3 | 0,8 | 195,0 | 39,2 | 155,8 | 217,1 | 100,00 |

ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ БОЛГАРИИ
 (По номенклатуре грузов)
TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE LA BULGARIE
 (D'après la nomenclature des marchandises)



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9. Химические вещества Matières chimiques |
| 2. Зерновые Céréales | 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citernes |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 11. Прочие грузы Autres marchandises |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | В млн. тонн En millions de tonnes |



TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | + / Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays | | | | | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|-------|-------------------------|---|
| | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | | | |
| | Всего Total | в т.ч. dont | | Всего Total | в т.ч. dont | | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 25 | 2 | 23 | 2 | 0 | 2 | 27 | 0,37 | |
| 2. Зерновые Céréales | 24 | 17 | 7 | 48 | - | 48 | 72 | 1,0 | |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 93 | 8 | 85 | 60 | 1 | 59 | 153 | 2,12 | |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 3 924 | 31 | 3 893 | 1 252 | 2 | 1 252 | 5 176 | 71,87 | |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 297 | 231 | 66 | 47 | 15 | 32 | 344 | 4,78 | |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 9 | - | 9 | 284 | 270 | 14 | 293 | 4,07 | |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 2 | 2 | 0 | 26 | 25 | 1 | 28 | 0,39 | |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 0 | 0 | - | 1 | 1 | 0 | 1 | 0,01 | |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 261 | 158 | 103 | 391 | 326 | 65 | 652 | 9,05 | |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 91 | 9 | 82 | 289 | 65 | 224 | 380 | 5,28 | |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 49 | 3 | 46 | 27 | 14 | 13 | 76 | 1,06 | |
| Итого Total | 4 775 | 461 | 4 314 | 2 427 | 719 | 1 708 | 7 202 | 100,00 | |

+ / Не включая порт Белград на Саве.

Non compris le port de Belgrade sur la Sava.

ПРАХОВО

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

PRAHOVO

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--|--|
| | Всего Total (1) | в т.ч. | dont | Всего Total (4) | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation (2) | в каботаже cabotage (3) | | в импорте importation (5) | в каботаже cabotage (6) | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | - | - | - | 2 | 0 | 2 | 2 | 0,27 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 0 | - | 0 | - | - | - | 0 | 0 |
| 5. Руда и металлы Minerais et déchets de métaux | 193 | 127 | 66 | - | - | - | 193 | 25,76 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 6 | - | 6 | 2 | 2 | 0 | 8 | 1,07 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 1 | 1 | - | 8 | 8 | - | 9 | 1,2 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 238 | 145 | 93 | 251 | 251 | - | 489 | 65,29 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 1 | - | 1 | 44 | 40 | 4 | 45 | 6,01 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 0 | 0 | - | 3 | 2 | 1 | 3 | 0,4 |
| Итого Total | 439 | 273 | 166 | 310 | 303 | 7 | 749 | 100,0 |

СМЕДЕРЕВО

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД

SMEDEREVO

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | В т.ч. | dont | Всего Total | В т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | I | I | - | - | - | - | I | 0,26 |
| 2. Зерновые Céréales | 7 | 7 | - | 4 | - | 4 | II | 2,87 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 5 | - | 5 | I4 | 0 | I4 | I9 | 4,96 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 7 | - | 7 | 2II | - | 2II | 2I8 | 56,92 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | I5 | I3 | 2 | I5 | 3,92 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 0 | - | 0 | - | - | - | 0 | 0 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | I6 | I5 | I | I6 | 4,18 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | II | II | - | II | 2,87 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | I6 | 8 | 8 | 75 | 25 | 50 | 9I | 23,76 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | - | - | - | I | 0 | I | I | 0,26 |
| Итого Total | 36 | I6 | 20 | 347 | 64 | 283 | 383 | 100,00 |

БЕЛГРАД

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

BEOGRAD

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 3 | 2 | I | 12 | I | II | 15 | 0,5I |
| 2. Зерновые Céréales | 14 | II | 3 | 50 | I | 49 | 64 | 2,18 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | I | - | I | 6 | 0 | 6 | 7 | 0,24 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 2 | - | 2 | 2 408 | - | 2 408 | 2 410 | 81,94 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 8 | 6 | 2 | 4 | - | 4 | 12 | 0,4I |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 0 | - | 0 | 108 | 107 | I | 108 | 3,67 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 9 | 7 | 2 | 4 | 4 | - | 13 | 0,44 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 12 | 12 | - | 0 | 0 | - | 12 | 0,4I |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 9 | 8 | I | 10 | 8 | 2 | 19 | 0,65 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 4 | I | 3 | 272 | 13 | 259 | 276 | 9,38 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | I | I | 0 | 4 | I | 3 | 5 | 0,17 |
| Итого Total | 63 | 48 | 15 | 2 878 | 135 | 2 743 | 2 941 | 100,00 |

НОВИ-САД

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

NOVI SAD

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 0 | 0 | 0 | 0 | - | 0 | 0 | 0 |
| 2. Зерновые Céréales | 1 | 1 | - | 33 | - | 33 | 34 | 4,55 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 1 | - | 1 | 6 | - | 6 | 7 | 0,93 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 520 | 1 | 519 | 520 | 69,52 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 12 | - | 12 | 12 | 1,6 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | 5 | 3 | 2 | 5 | 0,67 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 0 | - | 0 | 167 | - | 167 | 167 | 22,33 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 3 | 0 | 3 | - | - | - | 3 | 0,4 |
| Итого Total | 5 | 1 | 4 | 743 | 4 | 739 | 748 | 100,0 |

ВУКОВАР

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

VUKOVAR

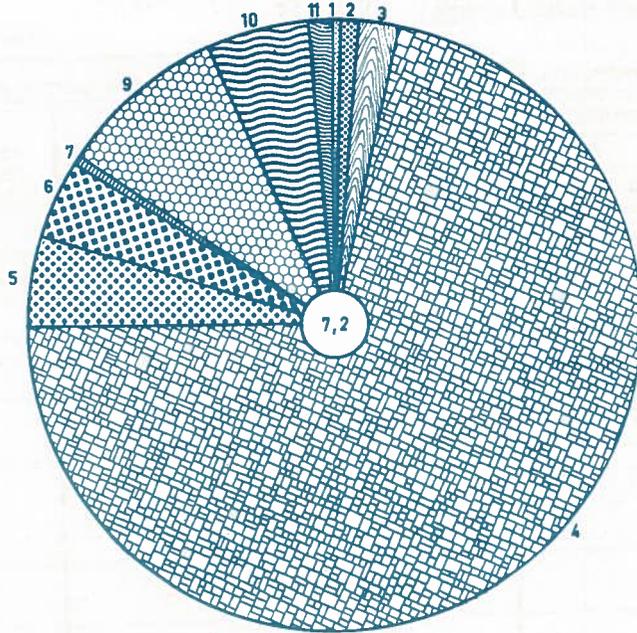
(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

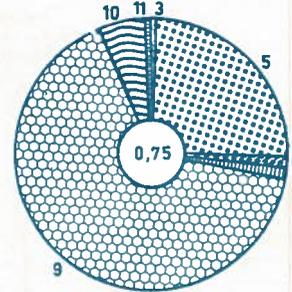
| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|---|---|
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | I | I | - | - | - | - | I | 0,21 |
| 2. Зерновые Céréales | 4 | 4 | - | - | - | - | 4 | 0,83 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 0 | - | 0 | 10 | I | 9 | 10 | 2,07 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 30 | 30 | 0 | 27 | - | 27 | 57 | 11,83 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 101 | 101 | - | I | I | - | 102 | 21,16 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 0 | - | 0 | 274 | 268 | 6 | 274 | 56,85 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 0 | 0 | - | - | - | - | 0 | 0 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 10 | 10 | 0 | 17 | 12 | 5 | 27 | 5,6 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 0 | 0 | 0 | - | - | - | 0 | 0 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | I | I | 0 | 6 | 2 | 4 | 7 | 1,45 |
| Итого Total | 147 | 147 | 0 | 335 | 284 | 51 | 482 | 100,00 |

ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ ЮГОСЛАВИИ
(По номенклатуре грузов)
TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE LA YUGOSLAVIE
(D'après la nomenclature des marchandises)

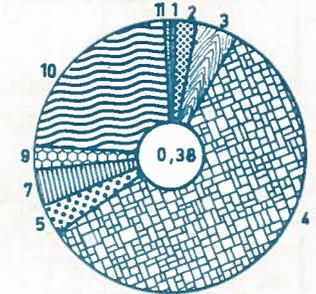
ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ
TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL



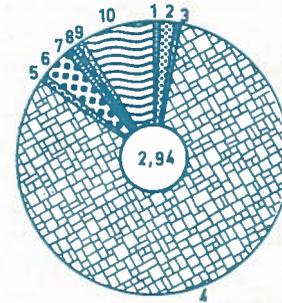
ПРАХОВО
PRANOVO



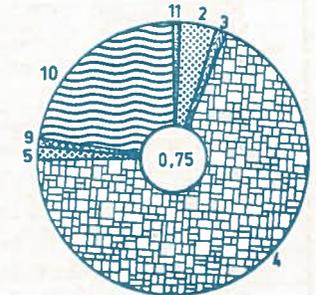
СМЕДЕРЕВО
SMEDEREVO



БЕЛГРАД
BEOGRAD



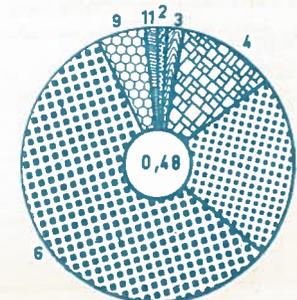
НОВИ-САД
NOVI SAD



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9. Химические вещества Matières chimiques |
| 2. Зерновые Céréales | 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citernes |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 11. Прочие грузы Autres marchandises |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | В млн. тонн En millions de tonnes |

ВУКОВАР
VUKOVAR



ВЕНГРИЯ

ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

HONGRIE

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays | | | | | | | |
|---|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|---|
| | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 16,0 | 1,4 | 14,6 | 21,0 | 6,4 | 14,6 | 37,0 | 0,22 |
| 2. Зерновые Céréales | 13,1 | 3,3 | 9,8 | 38,9 | 29,1 | 9,8 | 52,0 | 0,31 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 146,3 | 41,3 | 105,0 | 116,7 | 11,7 | 105,0 | 263,0 | 1,55 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 6 862,9 | 1,7 | 6 861,2 | 6 863,1 | 1,9 | 6 861,2 | 13 726,0 | 80,92 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et débris de métaux | 105,1 | 105,1 | - | 1 080,2 | 1 080,2 | - | 1 185,3 | 6,99 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 219,4 | 95,8 | 123,6 | 201,5 | 77,9 | 123,6 | 420,9 | 2,48 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 111,4 | 111,4 | - | 3,8 | 3,8 | - | 115,2 | 0,68 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 20,0 | 19,2 | 0,8 | 1,0 | 0,2 | 0,8 | 21,0 | 0,12 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 89,9 | 89,2 | 0,7 | 129,6 | 128,9 | 0,7 | 219,5 | 1,29 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 492,0 | 353,6 | 138,4 | 245,3 | 106,9 | 138,4 | 737,3 | 4,35 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 103,4 | 88,1 | 15,3 | 82,4 | 67,1 | 15,3 | 185,8 | 1,09 |
| Итого Total | 8 179,5 | 910,1 | 7 269,4 | 8 783,5 | 1 514,1 | 7 269,4 | 16 963,0 | 100,00 |

МОХАЧ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

MOHÁCS

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--|--|
| | Всего Total (1) | в т.ч. | dont | Всего Total (4) | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation (2) | в каботаже cabotage (3) | | в импорте importation (5) | в каботаже cabotage (6) | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2. Зерновые Céréales | 4,2 | 1,6 | 2,6 | - | - | - | 4,2 | 1,45 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 30,8 | 0,8 | 30,0 | 2,1 | 2,1 | - | 32,9 | 11,37 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 235,3 | - | 235,3 | 235,3 | 81,31 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 1,8 | 1,8 | - | 6,1 | 6,1 | - | 7,9 | 2,73 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 1,4 | 0,6 | 0,8 | - | - | - | 1,4 | 0,48 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 0,5 | 0,5 | - | - | - | - | 0,5 | 0,17 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | 1,3 | 0,6 | 0,7 | 1,3 | 0,45 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 1,3 | 1,3 | - | 1,3 | 0,45 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 4,0 | 1,8 | 2,2 | 0,6 | 0,3 | 0,3 | 4,6 | 1,59 |
| Итого Total | 42,7 | 7,1 | 35,6 | 246,7 | 10,4 | 236,3 | 289,4 | 100,00 |

ДУНАУЙВАРОШ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

DUNAUJVÁROS

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | 0,7 | 0,7 | - | 0,7 | 0,03 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 0,6 | 0,6 | - | 0,5 | 0,5 | - | 1,1 | 0,05 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 0,0 | 0,0 | - | 1 155,7 | 0,7 | 1 155,0 | 1 155,7 | 47,73 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 1 217,1 | 986,1 | 231,0 | 1 217,1 | 50,26 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 7,1 | 6,9 | 0,2 | 2,2 | 2,1 | 0,1 | 9,3 | 0,38 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 13,7 | 13,7 | - | 0,6 | 0,6 | - | 14,3 | 0,59 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 0,8 | 0,8 | - | - | - | - | 0,8 | 0,03 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 4,7 | 4,7 | - | - | - | - | 4,7 | 0,19 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 14,8 | 11,0 | 3,8 | 14,8 | 0,61 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 3,1 | 3,1 | - | 0,0 | 0,0 | - | 3,1 | 0,13 |
| Итого Total | 30,0 | 29,8 | 0,2 | 2 391,6 | 1 001,7 | 1 389,9 | 2 421,6 | 100,00 |

БУДАПЕШТ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

BUDAPEST

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 1,4 | 1,4 | - | 6,4 | 6,4 | - | 7,8 | 0,20 |
| 2. Зерновые Céréales | 0,7 | 0,7 | - | 38,2 | 28,4 | 9,8 | 38,9 | 0,98 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 34,9 | 34,9 | - | 54,8 | 9,1 | 45,7 | 89,7 | 2,27 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 52,4 | 1,7 | 50,7 | 274,6 | - | 274,6 | 2 767,0 | 69,93 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 37,7 | 37,7 | - | 81,0 | 81,0 | - | 118,7 | 3,00 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 96,1 | 81,5 | 14,6 | 193,0 | 72,5 | 120,5 | 289,1 | 7,31 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 89,7 | 89,7 | - | 1,8 | 1,8 | - | 91,5 | 2,31 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 18,7 | 17,9 | 0,8 | 1,0 | 0,2 | 0,8 | 19,7 | 0,50 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 84,1 | 84,1 | - | 101,8 | 101,8 | - | 185,9 | 4,70 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 15,5 | 14,3 | 1,2 | 183,3 | 90,9 | 92,4 | 198,8 | 5,02 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 79,9 | 77,0 | 2,9 | 69,9 | 61,6 | 8,3 | 149,8 | 3,78 |
| Итого Total | 511,1 | 440,9 | 70,2 | 3 445,8 | 453,7 | 2 992,1 | 3 956,9 | 100,00 |

АЛМАШФЮЗИТЁ - СЁНЬ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

ALMÁSFÜZITŐ-SZÖNY

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2. Зерновые Céréales | 1,0 | 1,0 | - | - | - | - | 1,0 | 0,10 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 2,3 | 2,3 | - | - | - | - | 2,3 | 0,24 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 415,0 | - | 415,0 | 415,0 | 42,49 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9,0 | 9,0 | - | 7,0 | 7,0 | - | 16,0 | 1,64 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 6,8 | 6,8 | - | 3,3 | 3,3 | - | 10,1 | 1,03 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 8,0 | 8,0 | - | 1,4 | 1,4 | - | 9,4 | 0,96 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 0,1 | 0,1 | - | 6,1 | 6,1 | - | 6,2 | 0,63 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 468,5 | 339,3 | 129,2 | 39,9 | 3,7 | 36,2 | 508,4 | 52,05 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 4,3 | 4,3 | - | 4,1 | 4,1 | - | 8,4 | 0,86 |
| Итого Total | 500,0 | 370,8 | 129,2 | 476,8 | 25,6 | 451,2 | 976,8 | 100,00 |

ДЪЁР

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

GYÖR

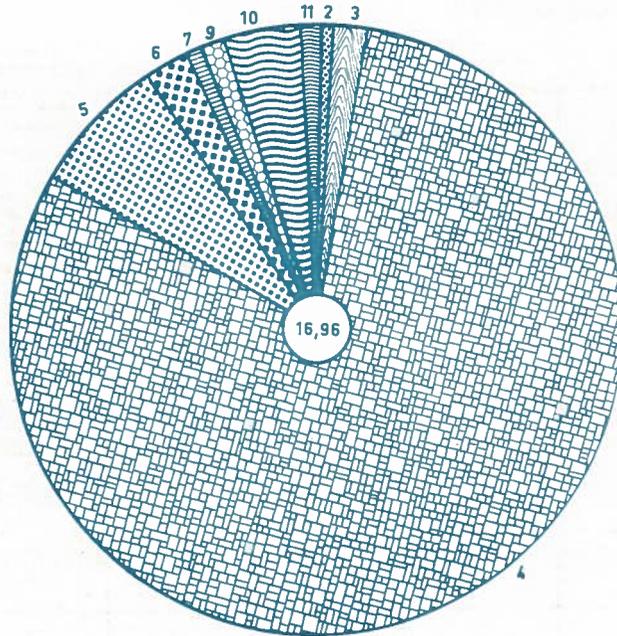
(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

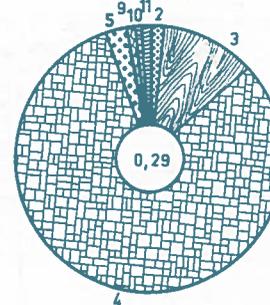
| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2. Зерновые Céréales | 1,0 | - | 1,0 | - | - | - | 1,0 | 0,33 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 14,1 | 2,7 | 11,4 | - | - | - | 14,1 | 4,68 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 206,2 | 1,2 | 205,0 | 206,2 | 68,37 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 56,6 | 56,6 | - | - | - | - | 56,6 | 18,77 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 0,3 | 0,3 | - | 20,4 | 20,4 | - | 20,7 | 6,86 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 1,9 | 1,9 | - | 1,1 | 1,1 | - | 3,0 | 0,99 |
| Итого Total | 73,9 | 61,5 | 12,4 | 227,7 | 22,7 | 205,0 | 301,6 | 100,00 |

ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ ВЕНГРИИ
(По номенклатуре грузов)
TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE LA HONGRIE
(D'après la nomenclature des marchandises)

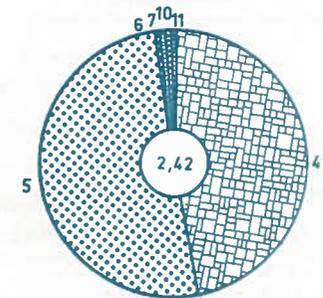
ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ
TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL



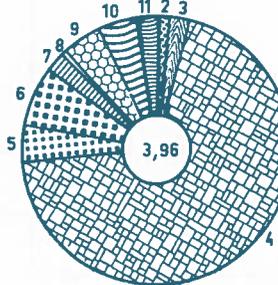
МОХАЧ
MONÁCS



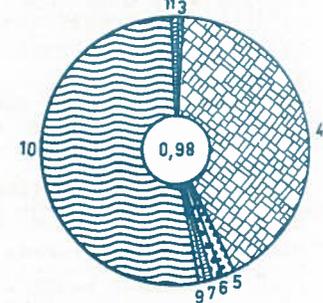
ДУНАУЙВАРОШ
DUNAÚJVÁROS



БУДАПЕШТ
BUDAPEST



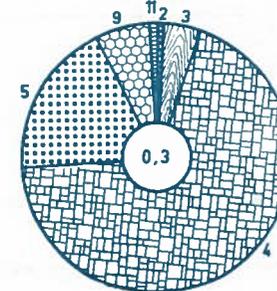
АЛЬМАШФЮЗИТЁ-СЁНЬ
ALMÁSFÜZITŐ-SZÖNY



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9. Химические вещества Matières chimiques |
| 2. Зерновые Céréales | 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citernes |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 11. Прочие грузы Autres marchandises |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | В млн. тонн En millions de tonnes |

ДЬЁР
GYÖR



ЧЕХОСЛОВАКИЯ

ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TCHECOSLOVAQUIE

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays | | | | | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--------|-------------------------|---|
| | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | | | |
| | Всего Total | в т.ч. dont | | Всего Total | в т.ч. dont | | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 2 | 2 | - | - | - | - | 2 | 0,02 | |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | 2I | 2I | - | 2I | 0,2I | |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | II | IO | I | I | - | I | I2 | 0,I2 | |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 3*903 | 23 | 3 380 | 3 88I | I | 3 880 | 7 784 | 75,96 | |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | IO | IO | - | I I77 | I I77 | - | I I87 | II,58 | |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 363 | 363 | - | - | - | - | 363 | 3,54 | |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 287 | 287 | - | I | I | - | 288 | 2,8I | |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 248 | 2I4 | 34 | 87 | 53 | 34 | 335 | 3,27 | |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | IO7 | IO7 | - | I48 | I48 | - | 255 | 2,49 | |
| Итого Total | 4 93I | I 0I6 | 3 9I5 | 5 3I6 | I 40I | 3 9I5 | IO 247 | IO0,00 | |

КОМАРНО

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

KOMARNO

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 2 | 2 | - | - | - | - | 2 | 0,02 |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 1 | - | 1 | - | - | - | 1 | 0,01 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 2 811 | - | 2 811 | 2 781 | - | 2 781 | 5 592 | 78,8 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 10 | 10 | - | 1 149 | 1 149 | - | 1 159 | 16,34 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 277 | 277 | - | - | - | - | 277 | 3,30 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 34 | - | 34 | 34 | 0,48 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 15 | 15 | - | 17 | 17 | - | 32 | 0,45 |
| Итого Total | 3 116 | 304 | 2 812 | 3 981 | 1 166 | 2 815 | 7 097 | 100,00 |

БРАТИСЛАВА

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД

(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

BRATISLAVA

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

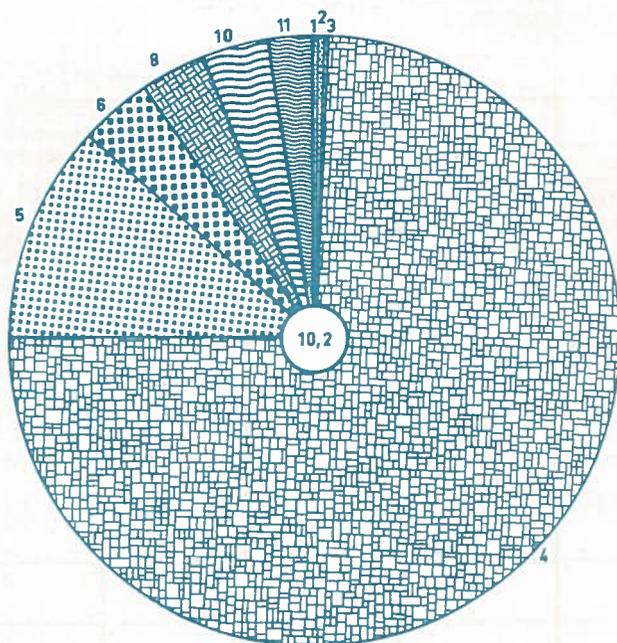
(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|---|---|
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 2. Зерновые Céréales | - | - | - | 21 | 21 | - | 21 | 0,67 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 10 | 10 | - | 1 | - | 1 | 11 | 0,35 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 1 092 | 23 | 1 069 | 1 100 | 1 | 1 099 | 2 192 | 69,59 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 28 | 28 | - | 28 | 0,89 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 86 | 86 | - | - | - | - | 86 | 2,73 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 287 | 287 | - | 1 | 1 | - | 288 | 9,15 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 248 | 214 | 34 | 53 | 53 | - | 301 | 9,55 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 92 | 92 | - | 131 | 131 | - | 223 | 7,07 |
| Итого Total | 1 815 | 712 | 1 103 | 1 335 | 235 | 1 100 | 3 150 | 100,0 |

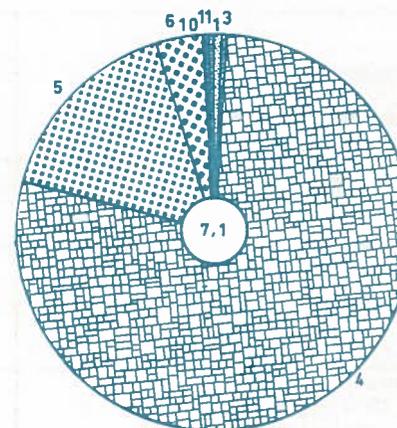
ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ ЧЕХОСЛОВАКИИ
(По номенклатуре грузов)
TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE LA TCHECOSLOVAQUIE
(D'après la nomenclature des marchandises)

BRATISLAVA

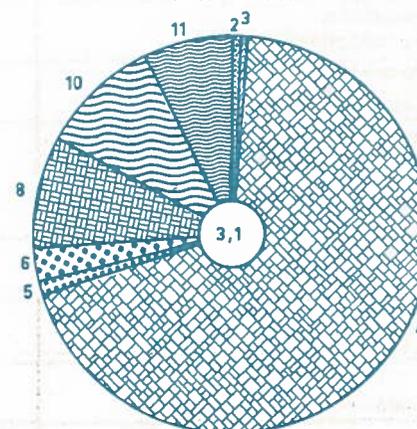
ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ
TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL



КОМАРНО
KOMARNO



БРАТИСЛАВА
BRATISLAVA



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9. Химические вещества Matières chimiques |
| 2. Зерновые Céréales | 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citernes |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 11. Прочие грузы Autres marchandises |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | В млн. тонн En millions de tonnes |

АВСТРИЯ

ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

AUTRICHE

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS

(в тысячах тонн)

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays | | | | | | | |
|---|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|---|
| | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 4 | 4 | - | 21 | 21 | - | 25 | 0,38 |
| 2. Зерновые Céréales | 4 | 1 | 3 | 129 | 126 | 3 | 133 | 1,97 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 10 | 10 | - | 96 | 96 | - | 106 | 1,57 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 169 | 152 | 17 | 67 | 50 | 17 | 236 | 3,50 |
| 5. Руда и металлические лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 904 | 904 | - | 904 | 13,40 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 30 | - | 30 | 1 242 | 1 212 | 30 | 1 272 | 18,87 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 654 | 610 | 44 | 125 | 81 | 44 | 779 | 11,55 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | 1 | 1 | - | 1 | 0,02 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 7 | 7 | - | 57 | 57 | - | 64 | 0,95 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 655 | 28 | 627 | 2 260 | 1 633 | 627 | 2 915 | 43,24 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 288 | 287 | 1 | 19 | 18 | 1 | 307 | 4,55 |
| Итого Total | 1 821 | 1 099 | 722 | 4 921 | 4 199 | 722 | 6 742 | 100,00 |

ВЕНА

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

WIEN

(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) (7) | Удельный вес в % Proportion en % (8) |
|---|-------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|--|--|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 3 | 3 | - | 6 | 6 | - | 9 | 0,31 |
| 2. Зерновые Céréales | 3 | - | 3 | 84 | 81 | 3 | 87 | 3,01 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 2 | 2 | - | 1 | 1 | - | 3 | 0,10 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | - | - | - | 31 | 13 | 18 | 31 | 1,08 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 21 | - | 21 | 131 | 126 | 9 | 156 | 5,39 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 71 | 71 | - | 62 | 62 | - | 133 | 4,59 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | 1 | 1 | - | 1 | 0,03 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 1 | 1 | - | 2 | 2 | - | 3 | 0,9 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 586 | 26 | 560 | 1 878 | 1 487 | 391 | 2 464 | 85,00 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 4 | 4 | - | 8 | 8 | - | 12 | 0,40 |
| Итого Total | 691 | 107 | 584 | 2 208 | 1 787 | 421 | 2 899 | 100,00 |

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(в тысячах тонн)

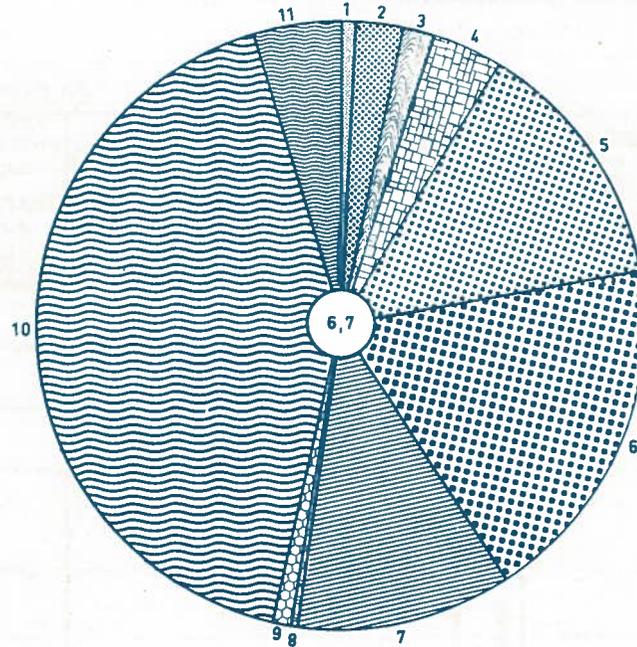
(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------|---|-------------------------------------|
| | Всего Total | в т.ч. dont | | Всего Total | в т.ч. dont | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (а) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | - | - | - | 10 | 10 | - | 10 | 0,27 |
| 2. Зерновые Céréales | 1 | 1 | - | 10 | 10 | - | 11 | 0,30 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 4 | 4 | - | 94 | 94 | - | 98 | 2,69 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 170 | 152 | 18 | 20 | 20 | - | 190 | 5,21 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | - | - | - | 903 | 903 | - | 903 | 24,76 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 9 | 1 | 8 | 1 094 | 1 073 | 21 | 1 103 | 30,25 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 570 | 530 | 40 | 23 | 20 | 3 | 593 | 16,26 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 6 | 6 | - | 1 | 1 | - | 7 | 0,19 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | 68 | - | 68 | 376 | 146 | 230 | 444 | 12,17 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 283 | 282 | 1 | 5 | 5 | - | 288 | 7,90 |
| Итого Total | 1 111 | 976 | 135 | 2 536 | 2 282 | 254 | 3 647 | 100,00 |

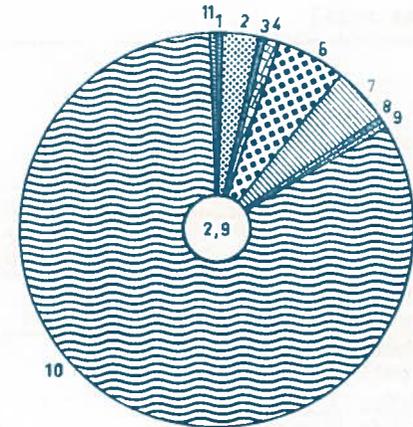
ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ АВСТРИИ
(По номенклатуре грузов)

TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE L'AUTRICHE
(D'après la nomenclature des marchandises)

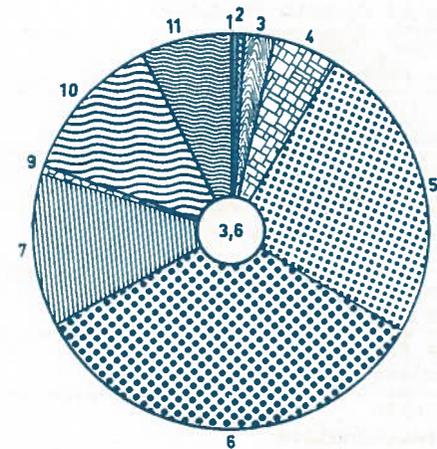
ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ
TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL



ВЕНА
WIEN



ЛИНЦ
LINZ



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE



ГРУЗОБОРОТ ВСЕХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)

TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DE TOUS LES PORTS DANUBIENS DU PAYS

(в тысячах тонн)

(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Общий грузооборот дунайских портов страны - Trafic total des ports danubiens du pays | | | | | | | |
|---|--|---------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|---|
| | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого Total (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
| | Всего Total | в т.ч. | | Всего Total | в т.ч. | | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 35,5 | 35,5 | - | 37,6 | 37,6 | - | 73,1 | 1,67 |
| 2. Зерновые Céréales | 32,4 | 32,4 | - | 24,5 | 24,5 | - | 56,9 | 1,30 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 3,5 | 3,5 | - | 15,5 | 15,5 | - | 19,0 | 0,43 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 854,4 | 46,7 | 807,7 | 941,8 | 134,1 | 807,7 | 1 796,2 | 41,08 |
| 5. Руда и металлические лом Minerais et déchets de métaux | 486,1 | 486,1 | - | 435,7 | 435,7 | - | 921,8 | 21,08 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 687,1 | 687,1 | - | - | - | - | 687,1 | 15,71 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 38,3 | 38,3 | - | 415,1 | 415,1 | - | 453,4 | 10,37 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 5,4 | 5,4 | - | 4,6 | 4,6 | - | 10,0 | 0,23 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 80,0 | 80,0 | - | 9,0 | 9,0 | - | 89,0 | 2,04 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 211,1 | 211,1 | - | 211,1 | 4,83 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 26,0 | 26,0 | - | 29,3 | 29,3 | - | 55,3 | 1,26 |
| Итого Total | 2 248,7 | 1 441,0 | 807,7 | 2 124,2 | 1 316,5 | 807,7 | 4 372,9 | 100,00 |

РЕГЕНСБУРГ

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА ЗА ГОД
(ПО НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ)
TRAFIC-MARCHANDISES ANNUEL DU PORT
(D'APRES LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES)

REGENSBURG

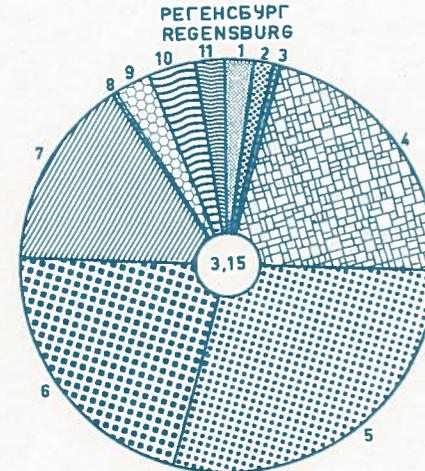
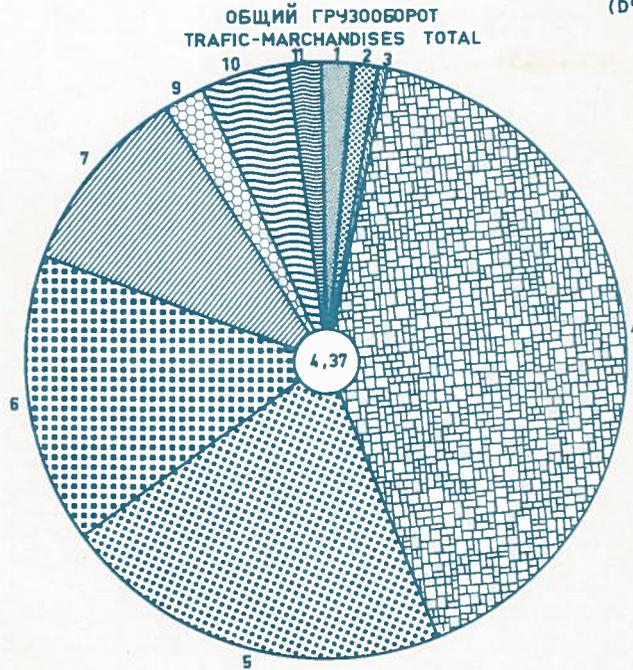
(в тысячах тонн)

(en milliers de tonnes)

| Группы грузов Groupes de marchandises | Погружено - Chargements | | | Выгружено - Déchargements | | | Итого грузооборот порта Trafic total du port (1+4) | Удельный вес в % Proportion en % |
|---|-------------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------|---|-------------------------------------|
| | Всего Total | в т.ч. | dont | Всего Total | в т.ч. | dont | | |
| | | в экспорте exportation | в каботаже cabotage | | в импорте importation | в каботаже cabotage | | |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) |
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 33,5 | 33,5 | - | 37,5 | 37,5 | - | 71,0 | 2,26 |
| 2. Зерновые Céréales | 32,3 | 32,3 | - | 15,9 | 15,9 | - | 48,2 | 1,53 |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 3,4 | 3,4 | - | 14,7 | 14,7 | - | 18,1 | 0,58 |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 46,6 | 46,6 | - | 614,3 | 104,2 | 510,1 | 660,9 | 21,01 |
| 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 486,9 | 486,9 | - | 435,7 | 435,7 | - | 922,6 | 29,34 |
| 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 684,4 | 684,4 | - | - | - | - | 684,4 | 21,76 |
| 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 38,4 | 38,4 | - | 415,0 | 415,0 | - | 453,4 | 14,42 |
| 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | 5,5 | 5,5 | - | 4,6 | 4,6 | - | 10,1 | 0,32 |
| 9. Химические вещества Matières chimiques | 58,7 | 58,7 | - | 7,3 | 7,3 | - | 92,1 | 2,93 |
| 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citerne | - | - | - | 131,0 | 131,0 | - | 131,0 | 4,16 |
| 11. Прочие грузы Autres marchandises | 25,3 | 25,3 | - | 27,9 | 27,9 | - | 53,2 | 1,69 |
| Итого Total | 1 439,4 | 1 439,4 | - | 1 705,6 | 1 195,5 | 510,1 | 3 145,0 | 100,00 |

ГРУЗОБОРОТ ПОРТОВ Ф.Р.Г.
(По номенклатуре грузов)

TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DE LA RFA
(D'après la nomenclature des marchandises)



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Пищевые продукты, напитки и табак Produits alimentaires, boissons et tabac | 5. Руда и металлический лом Minerais et déchets de métaux | 9. Химические вещества Matières chimiques |
| 2. Зерновые Céréales | 6. Уголь, кокс, брикеты Charbon, coke, briquettes | 10. Наливные грузы Marchandises liquides en citernes |
| 3. Лес и лесоматериалы Bois et bois ouvré | 7. Металлы и заготовки из металлов Métaux et métaux ouvrés | 11. Прочие грузы Autres marchandises |
| 4. Строительные материалы минерального происхождения Matériaux de construction issus de minéraux | 8. Готовые изделия из металлов, машины и транспортное оборудование Articles manufacturés en métaux, machines et matériels de transport | В млн. тонн En millions de tonnes |

V.

ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ДУНАЮ
TRANSPORT DE PASSAGERS SUR LE DANUBE

ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ДУНАЮ

В таблицах раздела приведены основные сведения о пассажирских линиях и о количестве пассажиров, перевезенных по Дунаю пассажирскими судами придунайских стран. Эти сведения показывают состояние и характер пассажирских перевозок за указанный период в каждой из придунайских стран.

Согласно принятым в Дунайской Комиссии определениям в число пассажиров, перевезенных на пассажирских судах, включаются также и туристы, следующие по туристическим документам. Количество пассажирских линий определяется по числу линий, действующих по объявленному расписанию движения пассажирских судов, независимо от продолжительности функционирования этих линий. Протяженность пассажирских линий определяется как общая суммарная длина всех постоянных пассажирских линий данной страны по Дунаю, исключая участки, проходящие по притокам Дуная или по морю.

В 1966 году по Дунаю было перевезено 5 554 500 пассажиров, что на 12,5% больше, чем в прошлом году.

TRANSPORT DE PASSAGERS SUR LE DANUBE

Les tableaux de ce chapitre présentent les données fondamentales sur les lignes régulières et le nombre des passagers transportés sur le Danube à bord des bateaux à passagers des pays danubiens. Ces données indiquent, par pays danubien, l'état et le caractère du transport de passagers au cours de la période traitée.

Conformément aux définitions adoptées à la Commission du Danube, le nombre de passagers transportés à bord des bateaux à passagers comprend également les touristes munis de document de tourisme. Le nombre total des lignes régulières de transport de passagers est déterminé d'après le nombre de lignes fonctionnant selon l'horaire publié des bateaux à passagers, indépendamment de la durée de leur service. La longueur des lignes régulières de transport de passagers d'un pays donné est déterminée par la somme des longueurs de toutes les lignes régulières sur le Danube, à l'exception des parcours sur les affluents du Danube ou sur la mer.

En 1966, le nombre de passagers transportés sur le Danube a été de 5,554.500, ce qui représente une augmentation de 12,5% par rapport à l'année précédente.

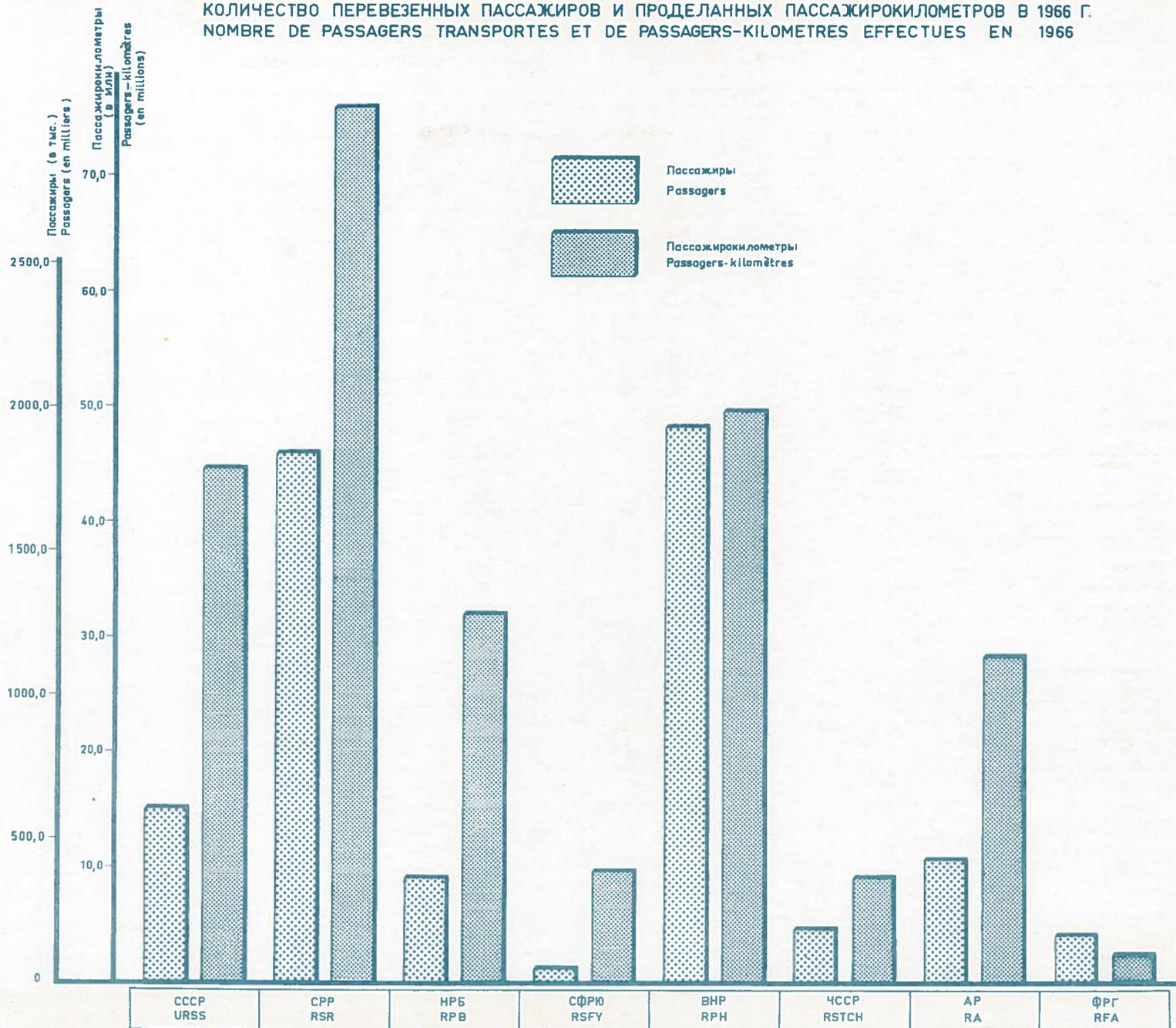
СВЕДЕНИЯ О ПАССАЖИРСКИХ СУДАХ И ЛИНИЯХ НА ДУНАЕ В 1966 г.
DONNEES SUR LES BATEAUX A PASSAGERS ET SUR LES LIGNES REGULIERES
DE TRANSPORT DE PASSAGERS SUR LE DANUBE EN 1966

| Страны P a y s | Количество пассажирских судов | | Количество пассажирских мест | | Количество пассажирских линий Nombre de lignes régulières | | | | | | Протяженность пассажирских линий в километрах Longueur des lignes régulières, en km | | | | | |
|------------------------------------|-------------------------------|------|------------------------------|--------|--|------|---------------------------------|------|----------------|------|--|-------|---------------------------------|-------|----------------|-------|
| | Nombre de bateaux à passagers | | Nombre de places | | внутренних internes | | заграничных inter-nationales | | всего total | | внутренних internes | | заграничных inter-nationales | | всего total | |
| | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 |
| (a) | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | (10) | (11) | (12) | (13) | (14) | (15) | (16) |
| Советский Союз Union Soviétique | 17 | 16 | 2 220 | 2 081 | 6 | 6 | 1 | 1 | 7 | 7 | 442 | 445 | 1 872 | 1 872 | 2 314 | 2 317 |
| Румыния Roumanie | 25 | 27 | 4 749 | 5 039 | 15 | 16 | 1 | - | 16 | 16 | 1 285 | 1 285 | 1 677 | 1 677 | 2 962 | 2 962 |
| Болгария Bulgarie | 6 | 7 | 3 278 | 3 394 | 3 | 3 | - | - | 3 | 3 | 531 | 482 | - | - | 531 | 482 |
| Югославия Yougoslavie | 4 | 4 | 312 | 312 | 2 | 1 | - | - | 2 | 1 | 246 | 238 | - | - | 246 | 238 |
| Венгрия Hongrie | 42 | 47 | 12 285 | 13 805 | 11 | 10 | 1 | 1 | 12 | 11 | 533 | 523 | 282 | 282 | 815 | 805 |
| Чехословакия Tchécoslovaquie | 9 | 7 | 1 283 | 940 | - | - | 3 | 3 | 3 | 3 | - | - | 284 | 284 | 284 | 284 |
| Австрия Autriche | 11 | 11 | 10 339 | 10 239 | 10 | 12 | - | - | 10 | 12 | 1 290 | 1 532 | - | - | 1 290 | 1 532 |
| Г Р Г R F A | 7 | 9 | 829 | 1 029 | 2 | 2 | - | - | 2 | 2 | 164 | 153 | - | - | 164 | 153 |
| Итого Total | 121 | 128 | 35 292 | 36 839 | 49 | 50 | 6 | 5 | 55 | 55 | 4 491 | 4 658 | 4 115 | 4 115 | 8 606 | 8 773 |

СВЕДЕНИЯ О КОЛИЧЕСТВЕ ПассаЖИРОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ
DONNEES SUR LE NOMBRE DE PASSAGERS TRANSPORTES SUR LE DANUBE

| С т р а н ы P a y s | | Количество перевезенных пассажиров и проделанных пассажиро-километров по Дунаю /в тысячах/ | | | | | | | | | Nombre de passagers transportés et de passagers-kilomètres effectués sur le Danube (en 1000) | | | | | | Средняя дальность перевозок в км Distance moyenne de transport en km | | | |
|------------------------|--|--|-----------|--|----------|---|---------|----------------|-----------|-------|--|----------|--------|-----------|-----------|-------|---|-------|--------------------------------------|---------|
| | | В пределах страны | | | | | | dans le pays | | | В заграничии | | | Итого | | | Cabotage | | Загр.плавн. Traffic international | |
| | | На линейных судах à bord de bateaux de ligne régulière | | На прогулочных судах à bord de bateaux de plaisance | | На судах внутригородского транспорта à bord de bateaux de transport urbain | | Всего Total | | | en trafic international | | | Total | | | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 |
| | | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 | % | 1965 | 1966 | % | 1965 | 1966 | % | 1965 | 1966 | 1965 | 1966 |
| СССР URSS | Пассажиры Passagers | 386,0 | 527,0 | 123,0 | 45,0 | 15,0 | 11,4 | 534,0 | 583,4 | 109,3 | 11,2 | 19,6 | 175,0 | 545,2 | 603,0 | 111,2 | | | | |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 28 900,0 | 30 467,4 | 3 700,0 | 675,0 | 60,0 | 49,0 | 32 660,0 | 31 191,4 | 95,6 | 11072,0 | 15 739,0 | 142,2 | 43 732,0 | 46 930,4 | 107,3 | 61,2 | 53,5 | 988,6 | 803,1 |
| СРР RSR | Пассажиры Passagers | 1 810,2 | 1 833,8 | - | - | - | - | 1 810,2 | 1 833,8 | 101,3 | - | 4,2 | - | 1 810,2 | 1 838,0 | 101,5 | 34,8 | 37,6 | - | 1 646,5 |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 62 946,8 | 68 888,2 | - | - | - | - | 62 946,8 | 68 888,2 | 109,4 | - | 6 915,3 | - | 62 946,8 | 75 803,5 | 120,4 | | | | |
| НРБ RFB | Пассажиры Passagers | 344,7 | 361,3 | - | - | - | - | 344,7 | 361,3 | 104,8 | - | - | - | 344,7 | 361,3 | 104,8 | 85,0 | 88,0 | - | - |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 29 240,0 | 31 890,0 | - | - | - | - | 29 240,0 | 31 890,0 | 109,1 | - | - | - | 29 240,0 | 31 890,0 | 109,1 | | | | |
| СФРЮ RSFY | Пассажиры Passagers | 68,2 | 46,0 | - | 2,9 | - | - | 68,2 | 48,9 | 71,7 | - | - | - | 68,2 | 48,9 | 71,7 | 138,7 | 199,7 | - | - |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 9 466,0 | 9 751,0 | - | 15,0 | - | - | 9 466,0 | 9 766,0 | 103,2 | - | - | - | 9 446,0 | 9 766,0 | 103,2 | | | | |
| ВНР RPH | Пассажиры Passagers | 949,6 | 1 178,2 | 224,1 | 262,9 | 308,7 | 443,9 | 1 482,4 | 1 885,0 | 127,2 | 22,0 | 41,2 | 187,3 | 1 504,4 | 1 926,2 | 128,0 | 23,8 | 23,4 | 138,3 | 133,7 |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 30 472,6 | 38 785,9 | 2 798,6 | 3 017,5 | 2 049,8 | 2 313,0 | 35 321,0 | 44 116,4 | 124,9 | 3 045,3 | 5 515,0 | 181,1 | 38 366,3 | 49 631,4 | 129,4 | | | | |
| ЧССР RSTch | Пассажиры Passagers | - | - | 126,5 | 140,7 | - | - | 126,5 | 140,7 | 111,2 | 18,9 | 52,4 | 277,2 | 145,4 | 193,1 | 132,8 | 21,4 | 12,1 | 158,0 | 139,4 |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | - | - | 2 713,0 | 1 698,2 | - | - | 2 713,0 | 1 698,2 | 62,6 | 2 994,0 | 7 303,7 | 243,3 | 5 707,0 | 9 001,9 | 157,7 | | | | |
| А Р RA | Пассажиры Passagers | 243,9 | 289,0 | 87,2 | 88,2 | 26,7 | 43,5 | 357,8 | 420,7 | 117,6 | 0,2 | 2,2 | 1100,0 | 358,0 | 422,9 | 118,1 | 71,6 | 66,1 | 282,0 | 293,0 |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 20 525,5 | 22 309,1 | 4 667,9 | 4 798,4 | 427,5 | 696,3 | 25 620,9 | 27 803,8 | 108,5 | 49,1 | 632,2 | 1287,6 | 25 670,0 | 28 436,0 | 110,8 | | | | |
| ФРГ RFA | Пассажиры Passagers | 35,0 | 41,1 | 125,0 | 120,0 | - | - | 160,0 | 161,1 | 100,7 | - | - | - | 160,0 | 161,1 | 100,7 | 14,8 | 15,0 | - | - |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 1 620,0 | 1 700,1 | 750,0 | 720,0 | - | - | 2 370,0 | 2 420,1 | 102,1 | - | - | - | 2 370,0 | 2 420,1 | 102,1 | | | | |
| Итого Total | Пассажиры Passagers | 3 847,6 | 4 276,4 | 685,8 | 659,7 | 350,4 | 498,8 | 4 883,8 | 5 434,9 | 111,3 | 52,3 | 119,6 | 228,7 | 4 936,1 | 5 554,5 | 112,5 | 41,0 | 40,1 | 327,9 | 301,9 |
| | Пассажирокилометры Passagers-kilomètres | 183 170,9 | 203 791,7 | 14 629,5 | 10 924,1 | 2 537,3 | 3 058,3 | 200 337,7 | 217 774,1 | 108,7 | 17 150,4 | 36 105,2 | 210,5 | 217 498,1 | 253 879,3 | 116,7 | | | | |

КОЛИЧЕСТВО ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПАССАЖИРОВ И ПРОДЕЛАННЫХ ПАССАЖИРОКИЛОМЕТРОВ В 1966 Г.
 NOMBRE DE PASSAGERS TRANSPORTES ET DE PASSAGERS-KILOMETRES EFFECTUES EN 1966



VI.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ДУНАЙСКОМ СУДОХОДСТВЕ ПО СТРАНАМ
DONNEES FONDAMENTALES SUR LA NAVIGATION DANUBIENNE, PAR PAYS

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

| Количество единиц | Мощность в л.с. | Грузоподъемность в т | 1. ДОНЕЕС СУР ЛА ФЛОТТЕ ДАНУБИЕННЕ |
|-------------------|-----------------|----------------------|------------------------------------|
| Nombre d'unités | Puissance en CV | Portée en lourd en t | |
| 73 | 104 872 | - | Remorqueurs |
| 41 | 55 320 | 79 736 | Automoteurs |
| 488 | - | 554 209 | Chalandis non-automoteurs |

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

| Количество перевезенных грузов в т | Продано тонна - км | Total, dont : |
|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Quantité de marchandises transportées | Nombre de t.-km effectuées | a/ à l'exportation |
| 8 193 800 | 5 392 300 000 | b/ à l'importation |
| 2 985 800 | 4 124 800 000 | c/ entre ports étrangers |
| 712 800 | 585 800 000 | d/ en cabotage |
| 301 000 | 209 400 000 | |
| 4 194 200 | 472 300 000 | |

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

| Грузооборот - всего, в том числе: | Трафик total, dont : |
|-----------------------------------|----------------------|
| Погружено всего: | Chargement total: |
| a/ в экспорте | a/ à l'exportation |
| b/ в каботаже | b/ en cabotage |
| Выгружено всего: | Déchargement total: |
| a/ в импорте | a/ à l'importation |
| b/ в каботаже | b/ en cabotage |

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТОННАХ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN TONNES

| Грузооборот - всего | в том числе: | | |
|---------------------|--------------|--------------|-----------|
| | Погружено | Выгружено | |
| Traffic total | Chargement | Déchargement | |
| КИЛИЯ | 507 500 | 272 600 | 234 900 |
| ИЗМАИЛ | 5 107 900 | 2 496 200 | 2 611 700 |
| РЕНИ | 7 768 500 | 5 027 900 | 2 740 600 |

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

| Количество пассажирских судов | Количество перевезенных пассажиров | Количество пассажирокилометров |
|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| Пассажирская вместимость судов | 2 081 | 603 000 |
| Количество перевезенных пассажиров | 46 934 000 | |
| Количество пассажирокилометров | | |

| Количество пассажирских судов | Количество перевезенных пассажиров | Количество пассажирокилометров |
|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| 16 | | |
| | 2 081 | 603 000 |
| | 46 934 000 | |

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

1. DONNEES SUR LA FLOTTE
DANUBIENNE

| Количество единиц | Мощность в л.с. | Грузоподъемность в т |
|-------------------|-----------------|----------------------|
| Nombre d'unités | Puissance en CV | Portée en lourd en t |
| 240 | 72 371 | - |
| 4 | 3 350 | 2 343 |
| 807 | - | 394 085 |

Букиры

Самоходные суда

Несамоходные баржи

Реморкеры

Автомоторы

Челанды non-автомоторы

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

| Количество перевезенных грузов в т | Проделано тонна - км |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Quantité de marchandises transportées | Nombre de t-km effectuées |
| 4 088 500 | I 073 800 000 |
| I 72 000 | 275 000 000 |
| I 76 500 | I 76 300 000 |
| I 25 100 | I 87 300 000 |
| 3 615 000 | 435 200 000 |

Всего, в том числе:

a / в экспорте

b / в импорте

c / между иностранными портами

d / в каботаже

Total, dont:

a / à l'exportation

b / à l'importation

c / entre ports étrangers

d / en cabotage

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS
DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

Грузооборот - всего,

в том числе:

Погружено всего:

a / в экспорте

b / в каботаже

Выгружено всего:

a / в импорте

b / в каботаже

Trafic total, dont:

Chargement total:

a / à l'exportation

b / en cabotage

Déchargement total:

a / à l'importation

b / en cabotage

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТОННАХ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS
PRINCIPAUX, EN TONNES

| Грузооборот-всего Trafic total | в том числе: | |
|-----------------------------------|-------------------------|---------------------------|
| | Погружено Chargement | Выгружено Déchargement |

ГАЛАЦ

БРАЙЛА

ХЫРШОВА

КЭЛЭРАШИ

ДЖУРДЖУ

I 946 000

I 752 000

757 000

988 000

I 056 000

956

596

666

530

600

990

I 156

91

458

456

GALAȚI

BRAILA

HIRȘOVA

CALĂRAȘI

GIURGIU

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

| | |
|------------------------------------|------------|
| Количество пассажирских судов | 27 |
| Пассажироместимость судов | 5 039 |
| Количество перевезенных пассажиров | I 838 000 |
| Количество пассажирокилометров | 75 803 500 |

Nombre de bateaux à passagers

Nombre de places pour passagers

Nombre de passagers transportés

Nombre de passagers-kilomètres

1. НАЛИЧНЫЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

| Количество единиц | Мощность в л.с. | Грузоподъемность в т | 1. ДАННЫЕ СУР ЛА ФЛОТТЕ ДАДУБИЕННЕ |
|-------------------|-----------------|----------------------|------------------------------------|
| Nombre d'unités | Puissance en CV | Portée en lourd en t | |
| 33 | 17 765 | - | Remorqueurs |
| 2 | 420 | 480 | Automoteurs |
| 135 | - | 113 424 | Chaland non-automoteurs |

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

| Количество перевезенных грузов в т | Продано тонна - км |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Quantité de marchandises transportées | Nombre de t-km effectuées |

| | | |
|-------------------------------|---------------|--------------------------|
| Всего, в том числе: | 1 273 800 000 | Total, dont: |
| a/ в экспорте | 68 800 000 | a/ à l'exportation |
| b/ в импорте | 1 143 900 000 | b/ à l'importation |
| c/ между иностранными портами | 3 600 000 | c/ entre ports étrangers |
| d/ в каботаже | 57 500 000 | d/ en cabotage |

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

Грузооборот - всего, в том числе:

Trafic total, dont:

| | | |
|------------------|-----------|---------------------|
| Погружено всего: | 6 483 200 | Chargement total; |
| a/ в экспорте | 620 000 | a/ à l'exportation |
| b/ в каботаже | 447 900 | b/ en cabotage |
| Выгружено всего: | 172 100 | Déchargement total: |
| a/ в импорте | 5 863 200 | a/ à l'importation |
| b/ в каботаже | 3 304 100 | b/ en cabotage |

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТОННАХ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN TONNES

| Грузооборот - всего | в том числе: | |
|---------------------|--------------|--------------|
| | Погружено | Выгружено |
| Trafic total | Chargement | Déchargement |

| | | | |
|----------|-----------|---------|-----------|
| СИЛИСТРА | 402 300 | 51 000 | 351 300 |
| ТУТРАКАН | 114 200 | 26 500 | 87 700 |
| РУСЕ | 2 144 000 | 110 400 | 2 033 600 |
| СВИШТОВ | 1 224 200 | 106 300 | 1 117 900 |
| СОМОВИТ | 533 900 | 25 100 | 508 800 |
| ОРЯХОВО | 171 300 | 30 300 | 141 000 |
| ЛОМ | 1 468 200 | 190 600 | 1 277 600 |
| ВИДИН | 217 100 | 22 100 | 195 000 |

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

Количество пассажирских судов

Nombre de bateaux à passagers

Пассажирозместимость судов

Nombre de places pour passagers

Количество перевезенных пассажиров

Nombre de passagers transportés

Количество пассажирокилометров

Nombre de passagers-kilomètres

| | | |
|------------|--|--|
| 7 | | |
| 3 394 | | |
| 361 300 | | |
| 31 890 000 | | |

1. НАЛИЧНЫЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ
Количество единиц
Nombre d'unités

246
21
970

Мощность в л.с.
Puissance en CV

77 748
10 053
-

1. DONNEES SUR LA FLOTTE
DANUBIENNE

Remorqueurs
Automoteurs
Chalands non-automoteurs

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

Количество перевезенных грузов в т
Quantité de marchandises transportées

Всего, в том числе:
a/ в экспорте
b/ в импорте
c/ между иностранными партиями
d/ в кабotaже

Продано тонна - км
Nombre de t-km effectuées

2 657 000 000
801 000 000
1 248 000 000
50 000 000
558 000 000

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

Total, dont :
a/ à l'exportation
b/ à l'importation
c/ entre ports étrangers
d/ en cabotage

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ^{x/}
ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

Грузооборот - всего,
в том числе :

Погружено всего:
a/ в экспорте
b/ в кабotaже
Выгружено всего:
a/ в импорте
b/ в кабotaже

7 202 000
4 775 000
461 000
4 314 000
2 427 000
719 000
1 708 000

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS
DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

Trafic total, dont :
Chargement total :
a/ à l'exportation
b/ en cabotage
Déchargement total :
a/ à l'importation
b/ en cabotage

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ
ПОРТОВ В ТОННАХ

Грузооборот - всего
Trafic total

ПРАХОВО
СМЕДЕРЕВО
БЕЛГРАД
НОВИ-САД
ВУКОВАР

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS
PRINCIPAUX, EN TONNES

в том числе:
Погружено
Chargement

749 000
383 000
2 941 000
748 000
482 000

в том числе:
Выгружено
Déchargement

310 000
347 000
2 878 000
743 000
335 000

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

Количество пассажирских судов
Пассажироместимость судов
Количество перевезенных пассажиров
Количество пассажирокилометров

4
312
48 912
9 766 000

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

Nombre de bateaux à passagers
Nombre de places pour passagers
Nombre de passagers transportés
Nombre de passagers-kilomètres

x/ Не включая порт Белград на Саве

*) Non inclus le port de Belgrade sur la Sava.

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ
Букиры
Самоходные суда
Несамоходные баржи

| Количество единиц | Мощность в л.с. | Грузооъемность в т |
|-------------------|-----------------|--------------------|
| Nombre d'unités | Puissance en CV | Portée en t |
| 78 | 43 048 | - |
| 22 | 22 320 | 16 086 |
| 358 | - | 228 113 |

1. DONNEES SUR LA FLOTTE
DANUBIENNE
Remorqueurs
Automoteurs
Chalandis non-automoteurs

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

| Количество перевезенных грузов в т | Продано тонна - км |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Quantité de marchandises transportées | Nombre de t-km effectuées |
| 8 907 600 | 2 115 900 000 |
| 596 400 | 658 500 000 |
| 958 300 | 1 162 600 000 |
| 83 500 | 81 200 000 |
| 7 269 400 | 213 600 000 |

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

Всего, в том числе:

| | | | |
|-------------------------------|-----------|---------------|--------------------------|
| a/ в экспорте | 596 400 | 2 115 900 000 | Total, dont : |
| b/ в импорте | 958 300 | 1 162 600 000 | a/ à l'exportation |
| c/ между иностранными портами | 83 500 | 81 200 000 | b/ à l'importation |
| d/ в каботаже | 7 269 400 | 213 600 000 | c/ entre ports étrangers |
| | | | d/ en cabotage |

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

Грузооборот - всего, в том числе:

| | | |
|------------------|------------|-----------------------|
| Погружено всего: | 16 963 000 | Traffic total, dont : |
| a/ в экспорте | 8 179 500 | Chargement total: |
| b/ в каботаже | 910 100 | a/ à l'exportation |
| Выгружено всего: | 7 269 400 | b/ en cabotage |
| a/ в импорте | 8 783 500 | Déchargement total: |
| b/ в каботаже | 1 514 100 | a/ à l'importation |
| | 7 269 400 | b/ en cabotage |

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТОННАХ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN TONNES

| Грузооборот- всего Traffic total | в том числе: Погружено d o n t : | |
|----------------------------------|----------------------------------|--------------|
| | Chargement | Déchargement |

| | | | | |
|---------------------|-----------|---------|-----------|---------------------|
| ЛЬЁР | 301 600 | 73 900 | 227 700 | CYCR |
| АЛЬМАШФЮЗИТЁ - СЁНЬ | 976 800 | 500 000 | 476 800 | ALMÁSFUZITO - SZONY |
| БУДАПЕШТ | 3 956 900 | 511 100 | 3 445 800 | BUDAPEST |
| ДУНАУЙВАРОШ | 2 421 600 | 30 000 | 2 391 600 | DUNAUJVÁROS |
| МОХАЧ | 289 400 | 42 700 | 246 700 | MOHÁCS |

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

| | | |
|------------------------------------|------------|---------------------------------|
| Количество пассажирских судов | 47 | Nombre de bateaux à passagers |
| Пассажироемкость судов | 13 805 | Nombre de places pour passagers |
| Количество перевезенных пассажиров | 1 926 227 | Nombre de passagers transportés |
| Количество пассажирокилометров | 49 631 429 | Nombre de passagers-kilomètres |

| | | |
|------------------------------------|------------|---------------------------------|
| Количество пассажирских судов | 47 | Nombre de bateaux à passagers |
| Пассажироемкость судов | 13 805 | Nombre de places pour passagers |
| Количество перевезенных пассажиров | 1 926 227 | Nombre de passagers transportés |
| Количество пассажирокилометров | 49 631 429 | Nombre de passagers-kilomètres |

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

| | Количество | Мощность | Грузоподъ- | 1. ДОННЕЕС СУР ЛА ФЛОТТЕ | |
|--------------------|------------|------------|-------------|---------------------------|--|
| | единиц | в л.с. | емкость в т | DANUBIENNE | |
| | Nombre | Puissance | Portée en | | |
| d'unités | en CV | lourd en t | | | |
| Бушкеры | 29 | 28 096 | - | Remorqueurs | |
| Самоходные суда | 15 | 6 627 | 9 430 | Automoteurs | |
| Несамоходные баржи | 168 | - | 144 590 | Chalandis non-automoteurs | |

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

| | Количество | I | Проделано | Total, dont : |
|-------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|---------------|
| | перевезенных | | тонна - км | |
| грузов в т | Quantité de | | Nombre de | |
| marchandises | transportées | | t-km | |
| effectuées | | | effectuées | |
| Всего, в том числе: | 5 145 000 | I 627 000 000 | | |
| a/ в экспорте | 517 000 | 461 000 000 | a/ à l'exportation | |
| b/ в импорте | 622 000 | I 090 000 000 | b/ à l'importation | |
| c/ между иностранными портами | 51 000 | 53 000 000 | c/ entre ports étrangers | |
| d/ в каботаже | 3 915 000 | 23 000 000 | d/ en cabotage | |

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

| | Грузооборот - всего, | | Trafic total, dont : |
|-------------------|----------------------|--------------|----------------------|
| | в том числе : | | |
| | Погружено | Выгружено | |
| | Chargement | Déchargement | |
| Погружено всего : | I0 247 000 | | |
| a/ в экспорте | 4 931 000 | | Chargement total : |
| b/ в каботаже | I 016 000 | | a/ à l'exportation |
| Выгружено всего : | 3 915 000 | | b/ en cabotage |
| a/ в импорте | 5 316 000 | | Déchargement total : |
| b/ в каботаже | I 401 000 | | a/ à l'importation |
| | 3 915 000 | | b/ en cabotage |

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТОННАХ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN TONNES

| | Грузообо- | | в том числе: | |
|--------------|------------|--------------|--------------|------------|
| | рот-всего | Погружено | Выгружено | |
| Trafic total | Chargement | Déchargement | | |
| КОМАРНО | 7 097 000 | 3 116 000 | 3 981 000 | КОМАРИО |
| БРАТИСЛАВА | 3 150 000 | I 815 000 | I 335 000 | BRATISLAVA |

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

| | Количество пассажирских судов | | 7 | Nombre de bateaux à passagers |
|------------------------------------|------------------------------------|-----|-----------|---------------------------------|
| | Пассажироместимость судов | | | |
| | Количество перевезенных пассажиров | | 193 052 | Nombre de passagers transportés |
| | Количество пассажирокилометров | | | |
| Количество пассажирских судов | | | | |
| Пассажироместимость судов | | 940 | | Nombre de places pour passagers |
| Количество перевезенных пассажиров | | | 193 052 | Nombre de passagers transportés |
| Количество пассажирокилометров | | | 9 001 912 | Nombre de passagers-kilomètres |

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

| Количество единиц | Мощность в л.с. | Грузоподъемность в т | 1. ДОННЕЕС СУР ЛА ФЛОТТЕ ДАНУБИЕННЕ |
|-------------------|-----------------|----------------------|-------------------------------------|
| Nombre d'unités | Puissance en CV | Portée en t | |
| 36 | 32 655 | - | Remorqueurs |
| 13 | 8 880 | 12 840 | Automoteurs |
| 271 | - | 237 789 | Chalands non-automoteurs |

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

Количество перевезенных грузов в т
Quantité de marchandises transportées

Проделано тонна - км
Nombre de t-km effectuées

| Всего, в том числе: | I | 367 000 000 | Total, dont : |
|-------------------------------|-----------|---------------|--------------------------|
| a/ в экспорте | 514 000 | 249 000 000 | a/ à l'exportation |
| b/ в импорте | 1 275 000 | 1 034 000 000 | b/ à l'importation |
| c/ между иностранными портами | 9 000 | 3 000 000 | c/ entre ports étrangers |
| d/ в каботаже | 722 000 | 81 000 000 | d/ en cabotage |

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

Грузооборот - всего,
в том числе:

Trafic total, dont :

| | | |
|------------------|-----------|---------------------|
| Погружено всего: | 6 742 000 | Chargeement total: |
| a/ в экспорте | 1 821 000 | a/ à l'exportation |
| b/ в каботаже | 1 099 000 | b/ en cabotage |
| Выгружено всего: | 722 000 | Déchargement total: |
| a/ в импорте | 4 921 000 | a/ à l'importation |
| b/ в каботаже | 4 199 000 | b/ en cabotage |
| | 722 000 | |

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТОННАХ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN TONNES

Грузооборот - всего
Trafic total

в том числе:
Погружено

Выгружено

Chargeement

Déchargement

| | | | | |
|------|-----------|-----------|-----------|--------|
| ВЕНА | 2 899 000 | 691 000 | 2 208 000 | ВИЕННЕ |
| ЛИНЦ | 3 647 000 | 1 111 000 | 2 536 000 | ЛИНЦ |

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

Количество пассажирских судов

Nombre de bateaux à passagers

Пассажирская вместимость судов

Nombre de places pour passagers

Количество перевезенных пассажиров

Nombre de passagers transportés

Количество пассажирокилометров

Nombre de passagers - kilomètres

| | | | |
|--|------------|--|--|
| | II | | |
| | 10 239 | | |
| | 422 868 | | |
| | 28 436 000 | | |

1. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ

Бушеры
Самоходные суда
Несамоходные баржи

| Количество единиц | Мощность в л.с. | Грузоподъемность в т |
|-------------------|-----------------|----------------------|
| Nombre d'unités | Puissance en CV | Portée en t |
| 24 | I 4 584 | - |
| I 8 | IO I 30 | IO 939 |
| IO 5 | - | 79 960 |

1. DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE

Реморкеры
Автомoteurs
Чаланды non-automoteurs

2. ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

| Всего, в том числе: | Количество перевезенных грузов в т | Продлено тонна - км |
|-------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| a/ в экспорте | Quantité de marchandises transportées | Nombre de t-km effectués |
| b/ в импорте | I 571 000 | 336 000 000 |
| c/ между иностранными портами | 380 000 | IO 3 000 000 |
| d/ в каботаже | 383 000 | 224 000 000 |
| | 808 000 | 9 000 000 |

2. TRANSPORT DE MARCHANDISES

Total, dont :
a/ à l'exportation
b/ à l'importation
c/ entre ports étrangers
d/ en cabotage

3. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ СТРАНЫ В ТОННАХ

3. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS DU PAYS, EN TONNES

Грузооборот - всего,
в том числе :

4 373 000

Trafic total, dont :

Погружено всего :

2 248 000

Chargement total :

a/ в экспорте

I 441 000

a/ à l'exportation

b/ в каботаже

807 000

b/ en cabotage

Выгружено всего :

2 124 300

Déchargement total :

a/ в импорте

I 316 300

a/ à l'importation

b/ в каботаже

807 700

b/ en cabotage

4. ГРУЗОБОРОТ ОСНОВНЫХ ПОРТОВ В ТОННАХ

4. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS PRINCIPAUX, EN TONNES

| Грузооборот - всего | в том числе : | |
|---------------------|---------------|--------------|
| | Погружено | Выгружено |
| Trafic total | Chargement | Déchargement |

РЕГЕНСБУРГ

3 I 45 000 I 439 400 I 705 600

REGENSBURG

5. ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

5. TRANSPORT DE PASSAGERS

Количество пассажирских судов
Пассажироместимость судов
Количество перевезенных пассажиров
Количество пассажирокилометров

Nombre de bateaux à passagers
Nombre de places pour passagers
Nombre de passagers transportés
Nombre de passagers - kilomètres

9

I 029

I 61 I IO

2 420 I 50

ПЕРЕЧЕНЬ ИЗДАНИЙ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ПО ВОПРОСАМ СТАТИСТИКИ

- I. Статистический бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за период с 1950 по 1955 гг./.
2. Статистический бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за период с 1955 по 1958 гг./.
3. Статистический бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за 1959 год/
4. Статистический бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за 1960 год/.
5. Статистический бюллетень Дунайской Комиссии /грузооборот на Дунае за 1961 год/.
6. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 1962 год.
7. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 1963 год.
8. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 1964 год.
9. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 1965 год.
10. Альбом образцов формуляров и статистических материалов Дунайской Комиссии.
- II. Статистический справочник Дунайской Комиссии за период с 1950 по 1961 год.
12. Информация аппарата Дунайской Комиссии о развитии дунайского судоходства за 15-летний период /1950 - 1964 гг./.

LISTE DES PUBLICATIONS DE LA COMMISSION DU DANUBE
SUR LES QUESTIONS STATISTIQUES

1. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Trafic-marchandises sur le Danube pour la période 1950-1955).
2. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Trafic-marchandises sur le Danube pour la période 1955-1958).
3. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Trafic-marchandises sur le Danube en 1959).
4. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Trafic-marchandises sur le Danube en 1960).
5. Bulletin statistique de la Commission du Danube (Trafic-marchandises sur le Danube en 1961).
6. Annuaire statistique de la Commission du Danube pour 1962.
7. Annuaire statistique de la Commission du Danube pour 1963.
8. Annuaire statistique de la Commission du Danube pour 1964.
9. Annuaire statistique de la Commission du Danube pour 1965.
10. Album des modèles de formulaires et de la documentation statistiques de la Commission du Danube.
11. Ouvrage de référence statistique de la Commission du Danube pour la période de 1950 à 1961.
12. Information de l'Appareil de la Commission du Danube sur le développement de la navigation danubienne au cours de la période de 15 ans, de 1950 à 1964.

Felelős kiadó: Dunabizottság
Készült: Lakóterv, Rota-ü.
F.v.: Pataki László